

La Tribune

STATION
MONT ORFORD

90 JOURS POUR UNE SOLUTION

LA BALLE EST DANS LE CAMP DE LA MRC DE MEMPHRÉMAGOG /5

YVES TREMBLAY PHOTOHELICO.COM



CASSE-TÊTE BUDGÉTAIRE À L'HÔTEL DE VILLE

UNE HAUSSE DE TAXES INÉVITABLE /2 et 3

Luxe et distinction

Un bateau de croisière unique
au lac Memphrémagog en 2011 /5



Vicky May Hamm et André L'Espérance

Racine

La MRC rejette
le projet
d'annexion
de Saint-Denis

/4

Chandails italiens
EXCLUSIFS
Boutique
Rejan Mode

134, rue Wellington Nord
www.rejanmode.com 312102

Le **3D**
est en ville

FUJI Real 3D W3
10 mégapixels • photo 3D ou 2D • video 3D ou 2D en HD

ZONE
TOTALLEMENT PHOTO
IMAGE ESTRIE

ZONEIMAGEESTRIE.COM
1306, rue King Ouest, Sherbrooke QC J1J 2B6 Tél. : 819.565.0000 poste 21

La route de Saint Bernard

Perspectives

LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



On nous présentait hier les résultats comme un exploit. Une première. Presqu'un miracle.

La Ville de Sherbrooke sabrera 4,6 M \$ dans ses dépenses de fonctionnement l'an prochain, victoire à célébrer même si l'objectif de départ n'a été atteint qu'à 77 %.

Un résultat marquant le début d'un temps nouveau, se réjouit particulièrement le maire Bernard Sévigny que le Vatican n'aura pas le choix de canoniser s'il en venait à guérir l'appareil municipal de sa dépendance aux profits d'Hydro-Sherbrooke. Ce jour-là d'ailleurs, j'espère qu'on n'hésitera pas à transformer l'hôtel de ville en oratoire pour doubler le flot de touristes qu'Omaterra apporte au centre-ville.

Holà! L'ex-maire Jean Perrault, vénérable personnage, a déjà évoqué de semblables mérites sans que cela ne lui assure une place parmi les Bienheureux.

Au printemps 2009, en présentant les états financiers de l'année 2008, M. Perrault avait louangé le travail de son équipe qui avait su transformer un déficit appréhendé de 6,8 M \$ en un surplus de 6,6 M \$.

«Nos efforts de restrictions budgétaires ont porté fruits», se réjouissait alors le maire Perrault en rappelant que sans la vigilance d'avoir redressé la barque à mi-parcours, la Ville aurait foncé droit dans le mur.

«Nos services ne s'étaient pas livrés à l'exercice rigoureux qu'ils viennent de faire, ils avaient surtout reporté des dépenses autorisées au budget

et qu'il n'était pas essentiel de réaliser au cours de l'exercice courant», nuance aujourd'hui le président du comité exécutif, Serge Paquin, vétéran de la politique municipale.

Ah bon!

Cette fois par contre, il n'y aurait aucun doute. La Ville serait bel et bien parvenue, de peine et de misère mais quand même, à comprimer ses dépenses de quatre millions et demi. Des économies nettes. Du concret. Sûr, sûr, sûr.

Le «mur» du déséquilibre budgétaire n'est toutefois pas une mince cloison qu'on abat aussi facilement. Hier, le maire Sévigny a sommairement évoqué pour l'an prochain un scénario tenant déjà compte d'une hausse de taxes reflétant l'inflation (calculée sur 1,65%), qui rapporterait 2,3 M \$. Le conseil municipal la prendrait déjà pour acquise et décodons-la comme étant l'inévitable point de départ.

Malgré cela, il manque encore 4 M \$. Pratiquement autant que les sommes récupérées après avoir passé tout l'appareil municipal au peigne fin. Si le manque à gagner devait être entièrement comblé par une ponction supplémentaire dans nos poches, la Ville nous enverrait une facture de taxes en hausse de 5%.

Ce n'est qu'une hypothèse

parmi d'autres, qu'on pourrait qualifier de scénario pessimiste. Probablement pas celui que le maire Sévigny voudra présenter aux Sherbrookoïses pour fêter son premier anniversaire à la mairie.

Bernard Sévigny est loin, très loin de la route de la béatification. En étant forcé d'admettre que son objectif de comprimer les dépenses de 6 M \$ n'était pas réalisable cette année, le chef du Renouveau sherbrookoïse n'accrédite pas vraiment ses prétentions à l'effet que Sherbrooke peut, comme les autres villes de même taille, en venir à payer son épicerie sans la vingtaine de millions de son patrimoine électrique.

La quête d'économies

obligera les élus à aller vers le «pourquoi».

À prioriser les services.

Mais M. Sévigny oblige certains de ses collègues à ravalier leurs propos, à commencer par son bras droit Serge Paquin. Ce dernier est au nombre des conseillers municipaux ayant publiquement mis Bernard Sévigny au défi dans le passé d'expliquer comme il s'y pren-

draît pour amputer même le petit 2 M \$ qu'il évoquait lorsqu'il a voté contre le budget 2008, dans ce qui fut son premier signe d'affirmation et de dissension. C'était à l'automne 2007, deux ans avant l'élection qui devait le conduire à la mairie.

De l'exercice dont les résultats ont été dévoilés hier, retenons essentiellement deux choses. D'abord, les économies les plus substantielles sont générées par la nouvelle manière de rendre certains services: la fréquence de la collecte des ordures, l'abolition des comptoirs pour le paiement des taxes ou de l'électricité, une pratique d'épandage d'abrasifs moins coûteuse et moins nuisible à l'environnement que nous expérimenterons l'hiver prochain.

Les limites du «comment» seront vite atteintes. La quête d'économies obligera les élus à aller vers le «pourquoi». À prioriser des services.

La bibliothèque municipale est l'un des services directs ayant échappé de justesse au couperet. La lame de l'arbitrage politique s'approche de la zone sensible. Des protestations de ceux qui perdront éventuellement des acquis, aussi.

Surtout si saint Bernard maintient le cap sur Rome.

Des réductions inégales d'un arrondissement à l'autre

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'atteinte de l'objectif de trois pour cent diffère grandement selon les services et les arrondissements de la Ville de Sherbrooke. Certains ont coupé deux fois plus d'argent que ce qu'on leur demandait, alors que d'autres n'ont réalisé que 20 pour cent des efforts exigés.

L'arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville est celui ayant le plus coupé dans son budget 2011, avec un résultat de 144 pour cent de l'objectif atteint (83 600 \$ de réductions de-

mandées, 120 000 \$ de réductions identifiées). Cette bonne performance est attribuable en partie à la fin du paiement des comptes aux comptoirs, ce qui se traduit là par l'abolition d'un poste et une économie de 36 500 \$.

À l'inverse, l'arrondissement de Brompton n'a réduit ses dépenses que de 5100 \$, alors qu'on lui demandait d'en identifier pour 25 400 \$. Résultat: 20 pour cent.

Fleurimont s'en tire avec un résultat de 42 pour cent, comparativement à 72 pour cent pour Jacques-Cartier et à 100 pour cent pour les arrondissements

de Lennoxville et du Mont-Bellevue.

Certains services ou arrondissement ont coupé deux fois plus d'argent que demandé, alors que d'autres n'ont réalisé que 20 pour cent des efforts.

«Certains arrondissements, comme Brompton, n'avaient pas

beaucoup de marge de manoeuvre», explique le président du comité exécutif, Serge Paquin.

Parmi les services municipaux, la palme du plus grand effort budgétaire revient au cabinet de la mairie, avec un résultat de 257 %. Le service des communications se distingue également avec un résultat de 167 %.

À l'inverse, certains services municipaux ne s'approchent même pas de l'objectif de trois pour cent de réductions budgétaires, que ce soit Hydro-Sherbrooke (50 % de l'objectif atteint), le Service de protection contre les incendies (37 %) ou les affaires

juridiques (0 %).

Tous les organismes paramunicipaux ont atteint la cible de trois pour cent.

«La situation est fort différente d'un service à l'autre, précise Serge Paquin. Les dépenses de certains services sont essentiellement de la masse salariale» et sont donc difficiles à comprimer.

D'après M. Paquin, par souci d'équité, les arrondissements et les services n'ayant pas atteint la cible de trois pour cent «pourraient être moins favorisés lors de l'examen des demandes de budget additionnel».

La Tribune

ADRESSE

1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454

redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /

téléc. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:

819 564-2222

téléc. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466

1 800 567-6955

www.latribune.qc.ca

Sommaire

Annonces classées	23 à 27
Arts et spectacles	15 et 16
Décès	27 à 30
Économie	20 et 21
Horoscope	25
Loterie	21
Monde	14
Mots croisés	25
Opinions	10
Sports	33 à 39

MÉTÉO



La Tribune

AUJOURD'HUI



AVERSES

MAX.: 8° MIN.: 1°

Lever du soleil: 6 h 12 Coucher du soleil: 17 h 52

Mélanie, 10 ans, école Sacré-Coeur

VENDREDI
neige, max.: 1° min.: 1°

SAMEDI
neige ou pluie, max.: 8° min.: -2°

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454

Spécial comptoir

MIKES

2^{ème} pizza

à 2\$

tous les formats

735, King E. 1705, King O.

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Y paraît que c'est Franco qui a dit à Benoît XVI de nommer Saint, le Frère André.
- Marc Bellemare qui a encore des choses à dire



IMACOM, CLAUDE POULIN

LE CASSE-TÊTE BUDGÉTAIRE

LE PRINTEMPS DERNIER

- manque à gagner de 8,5 M \$ pour équilibrer le budget 2011

REDRESSEMENT BUDGÉTAIRE VISÉ:

réduction de 3 % des dépenses (6 M \$)

REDRESSEMENT BUDGÉTAIRE RÉALISÉ:

4,6 M \$ (cible atteinte à 77 %)

MANQUE À GAGNER POUR BOUCLER LE BUDGET:

3,9 M \$

(en tenant compte d'une hausse de taxes de 1,65 %)

AUGMENTATION TOTALE DE TAXES

NÉCESSAIRE POUR COMBLER

CE MANQUE À GAGNER:

4,4 %

Le maire Bernard Sévigny a convenu hier que sa promesse de maintenir la hausse de taxes en deçà de l'Indice des prix à la consommation (IPC) sera «extrêmement difficile» à respecter cette année. À ses côtés, le président du comité exécutif Serge Paquin.

Une hausse de taxes inévitable

Un manque à gagner de 3,9 M \$ malgré les efforts de redressement

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le redressement budgétaire de trois pour cent souhaité par l'administration Sévigny-Paquin a été réussi aux trois quarts.

Même en prenant pour acquis que les taxes augmenteront en moyenne de 1,65 pour cent, il manque toujours 4 M \$ pour équilibrer le prochain budget de la Ville de Sherbrooke, qui doit être adopté au début décembre.

L'éventualité que les Sherbrookoïses subissent une hausse de taxes supérieure à l'Indice des prix à la consommation apparaît donc de plus en plus probable (voir autre texte ci-contre).

Le conseil municipal voulait réduire les demandes budgétaires des différents services municipaux de 6 M \$ afin de faciliter l'atteinte de l'équilibre budgétaire en 2011.

Après plusieurs mois d'efforts, d'analyses et de discussions, un montant de 4,6 M \$ a finalement été récupéré, a-t-on fièrement annoncé hier matin en conférence de presse.

«C'est la première fois que nous nous livrons à un tel exercice de redressement budgétaire, a affirmé le maire, Bernard Sévigny. Plusieurs choix ont été difficiles à faire pour les services municipaux, les arrondissements et les organismes paramunicipaux. Avec l'atteinte de notre objectif à 77 %, je suis très heureux de l'effort qui a été fait.»

De 8,5 M \$ au printemps dernier, le manque à gagner pour boucler le budget 2011 atteint maintenant 3,9 M \$.

Parmi les faits saillants du redressement budgétaire, on prévoit une économie de 720 000 \$ grâce à la refonte des collectes de matières résiduelles (déchets, feuilles mortes, encombrants, bois). Lors de l'annonce de cette refonte, il y a un mois, le maire Sévigny avait pourtant dit n'avoir

aucune idée des économies pouvant être réalisées puisque les résultats des appels d'offres n'étaient pas encore connus. Ils ne le sont toujours pas.

Une somme de 375 000 \$ sera aussi récupérée à la Société de transport de Sherbrooke, tandis que près de 300 000 \$ proviennent des arrondissements et 400 000 \$ émanent de la voirie, grâce à une révision des façons de faire dans l'épandage hivernal en bordure de la rivière Magog.

L'impact des mesures de redressement budgétaire sera minime pour la population, assure le maire Sévigny.

Quelques trottoirs ne seront pas entretenus en hiver, des parcs seront moins surveillés, des camps de jour accueilleront moins d'enfants, des terrains sportifs extérieurs seront moins aménagés, un rond de glace sera fermé et les Prix d'architecture de la Ville seront remis aux quatre ans plutôt qu'aux deux ans. Certains postes d'employés municipaux seront également abolis.

Par ailleurs, plusieurs mesures proposées par les services municipaux n'ont pas été retenues par le conseil municipal, notamment celles touchant la sécurité.

La réduction des heures d'ouverture de la bibliothèque municipale Éva-Sénécal a aussi été rejetée par les élus. «C'est clair que ça aurait eu un impact sur les services à la population et on voulait éviter ça», explique le président du comité exécutif, Serge Paquin.

Du côté du Service de police et du Service de protection contre les incendies, certaines activités comme le centre d'urgence ou le service de premier répondant permettront de tirer des revenus supplémentaires de 252 000 \$.

Le montant exigé pour une vérification d'antécédents judiciaires ou l'obtention d'un certificat de bonne conduite passera de 30 à 60 \$. Quant à la prise d'empreintes digitales, son coût sera désormais fixé à 60 \$ plutôt que 25 \$.

L'augmentation sera supérieure à l'IPC

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La promesse du maire Sévigny de maintenir la hausse de taxes en deçà de l'Indice des prix à la consommation (IPC) sera «extrêmement difficile» à respecter cette année. Tant Bernard Sévigny que son bras droit, le président du comité exécutif Serge Paquin, en conviennent.

Pendant des mois, les services municipaux et le comité exécutif ont «gratté l'ensemble des budgets» afin de diminuer les demandes budgétaires pour 2011. L'exercice, du jamais vu dans l'histoire récente de la Ville de Sherbrooke selon MM. Sévigny et Paquin, a permis de récupérer 4,6 M \$.

Il manque toujours 3,9 M \$ pour équilibrer le prochain budget. Ce manque à gagner inclut déjà une augmentation de taxes potentielle de 1,65 pour cent, soit la moyenne de l'IPC des dernières années. En août, l'IPC s'élevait à seulement 0,6 pour cent au Québec. Il était de 0,53 pour cent en octobre 2009, statistique qui avait été utilisée par les élus pour augmenter les taxes de 0,52 pour cent dans le dernier budget.

D'après Serge Paquin, il serait surprenant que la Ville puisse identifier 3,9 M \$ de mesures additionnelles d'économies en quelques semaines alors que ça a pris des mois pour récupérer 4,6 M \$ dans les différents services municipaux, dans le cadre d'un exercice structuré.

Pour récupérer les 3,9 M \$ manquants en puisant uniquement dans les poches des contribuables, le conseil municipal devrait théoriquement augmenter les taxes d'environ 4,4 pour cent. À moins que la Ville ne réduise davantage ses dépenses ou ne trouvent d'autres revenus d'ici le début décembre...

«Respecter l'IPC, ce n'est pas impossible, mais ce sera extrêmement difficile», évalue le maire Sévigny.

En 2010, le budget de la Ville s'élevait à 234 M \$. Dans ses prévisions budgétaires réalisées en mars dernier, le service des finances estimait les dépenses de la Ville à 250,8 M \$ pour 2011, alors que les revenus devaient atteindre 242,3 M \$.

L'écart de 8,5 M \$ a été réduit à 3,9 M \$ grâce au récent redressement budgétaire. À la lumière des données fournies hier par la Ville, les dépenses municipales en 2011 sont maintenant estimées à 246,4 M \$ et ses revenus, à 242,5 M \$. Le prochain budget devrait donc présenter une augmentation d'environ 10 M \$ par rapport à 2010, soit la moyenne annuelle depuis la fusion.

Dans ses prévisions de dépenses, qui seront actualisées au cours des prochaines semaines, le service des finances a inclus une hausse de taxes de 1,65 pour cent, les revenus de taxation des nouvelles résidences, les augmentations de salaire et les investissements liés aux nombreuses exigences gouvernementales.

L'Unique et Authentique!

MC TRIP
310, Côte de l'artiste
St-Denis-de-Brompton

819 846-6226
Les jeudis des dames (à partir de 16 h)
CREVETTES à **2,99\$**

21 AU 23 OCTOBRE
NO STRESS

310, Côte de l'artiste, St-Denis-de-Brompton **819 846-6226**
www.brasserielaclabrompton.com

BRASSERIE LAC BROMPTON

C'est l'impasse entre les cols bleus et la Ville

Le syndicat décidera demain s'il enclenche les moyens de pression

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le «point de non-retour» semble être franchi entre les cols bleus et la Ville de Sherbrooke. Le Syndicat des cols bleus, affilié au SCFP, décidera demain s'il poursuit les négociations ou s'il enclenche les moyens de pression, qui pourraient aller jusqu'à la grève générale illimitée.

«On s'est tout dit. À mon avis, la zone de non-retour est franchie et il va y avoir

un petit peu d'action à la Ville de Sherbrooke», avance le conseiller syndical du SCFP et porte-parole à la table des négociations pour le syndicat, Michel Murray.

La Ville a déposé une offre salariale globale à tous ses groupes d'employés, la semaine dernière. Cette offre vise à prolonger les conventions collectives de tous les syndiqués jusqu'en décembre 2014. Elle a pour but d'établir une paix syndicale avant d'entamer la révision des activités de la Vil-

le, à compter de cet hiver.

L'offre est valide jusqu'au 27 octobre et demeure conditionnelle à son acceptation par l'ensemble des groupes d'employés, précise un communiqué de la Ville.

Environ 300 syndiqués cols bleus ont refusé cette offre à l'unanimité jeudi dernier, principalement en raison de sa trop longue durée.

En début de semaine, devant le conciliateur, la Ville a déposé une offre globale aux cols bleus, incluant sa précé-

dente offre salariale ainsi que tout ce qui touchait les clauses normatives et salariales ayant fait l'objet de négociations au cours des derniers mois.

Le Syndicat des cols bleus a rejeté cette offre du revers de la main étant donné que la durée de la convention collective était la même que celle rejetée à l'unanimité par ses membres la semaine dernière.

«Les négociations ne sont pas loin d'être rompues et je pense qu'on a fait le tour de tout ce qu'on avait à se dire»,

avance le conseiller syndical Michel Murray.

«Tous les syndicats ont demandé à la Ville de former une table qui traiterait exclusivement du régime de retraite», ajoute M. Murray. Le problème de rendement de la caisse de retraite ne doit pas être mêlé aux présentes négociations, évalue-t-il.

Cette proposition des syndicats est présentement analysée par la Ville, indique de son côté le président du comité exécutif, Serge Paquin.

ANNEXION DES RIVERAINS DE RACINE

La MRC rejette la proposition de Saint-Denis

CAROLINE BOUCHARD
caroline.bouchard@latribune.qc.ca

RICHMOND — Les riverains du lac Brompton à Racine avaient déjà un pied dans la barque devant les mener sur l'autre rive, à Saint-Denis-de-Brompton. Mais voilà que le ciel s'est obscurci et que leur périple semble compromis. Car s'il n'en revenait qu'à la MRC du Val-Saint-François, la barque resterait solidement attachée au quai. Hier soir, 14 des 18 municipalités de la MRC ont voté contre le règlement d'annexion adopté par Saint-Denis-de-Brompton, au grand soulagement du maire de Racine, René Pelletier.

Si une majorité écrasante de municipalités a voté contre le règlement d'annexion, le total des voix détenues par chacune donne toutefois un résultat plus partagé. Les quatre municipalités ayant voté en faveur de l'annexion réunissent 18 voix sur un total de 43. Il s'agit des municipalités de Saint-Denis (4 voix), Windsor (7 voix), Stoke (4 voix) et Val-Joli (3 voix), toutes situées dans le pôle environnant de Saint-Denis. Le camp en désaccord avec le projet d'annexion a ainsi récolté 25 voix.

Avant que la question ne soit discutée, un riverain de Racine, Claude Baillargeon, a d'abord rappelé les principaux motifs de cette démarche aux élus: le sentiment d'appartenance envers Saint-Denis, la régularisation des limites municipales, l'offre de services, tout y est passé. M. Baillargeon a aussi insisté pour dire qu'il s'agissait d'un cas unique qui ne risquait pas de se reproduire dans d'autres municipalités.

Au cours du débat qui a suivi, la tension était palpable autour de la table de la MRC. Et pour cause, car les élus avaient à débattre d'un dossier délicat sur le plan politique et à formuler un avis important aux yeux du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), à qui la décision finale reven-



IMACOM, RENÉ MARQUIS

Seulement quatre élus de la MRC sur dix-huit se sont prononcés en faveur du règlement d'annexion des riverains de Racine, dont la mairesse de Windsor, Sylvie Bureau (au centre). De gauche à droite, Laurian Gagné, maire de Valcourt, Hervé Provencher, maire de Saint-Claude et James Johnston, maire du Canton de Melbourne, ont plutôt donné leur appui à René Pelletier, maire de Racine (à l'extrême droite).

dra.

Des arguments mal reçus

C'est Marc-André Martel, maire de Richmond, qui a parti le bal en dévoilant ses intentions de vote. «Je dis non. Ce projet a beaucoup plus d'importance qu'on croit et ce n'est pas un cas unique. On n'est pas là pour déchirer une municipalité. Quand on regarde les conséquences, ça n'a pas de bon sens et Saint-Denis n'a pas besoin de ces taxes-là [NDLR les taxes foncières des propriétés riveraines de Racine]. Les arguments des riverains ne sont pas convaincants: il y a d'autres moyens pour un groupe insatisfait de s'exprimer», a fait valoir M. Martel, bientôt rejoint

par plusieurs de ses pairs qui ont abondé dans le même sens, notamment le maire de Valcourt, Laurian Gagné.

L'argument des riverains relatif à leur sentiment d'appartenance envers Saint-Denis a semblé particulièrement mal reçu par les maires de la MRC. Au contraire, quelques élus, dont René Pelletier, ont eu un discours unificateur, plaidant la solidarité et une meilleure «justice distributrice».

«Selon moi, il y a un manque de bonne volonté des riverains qui ne participent pas aux beaux projets qu'on retrouve à Racine, qui est une municipalité très dynamique. Ce sont des gens qui arrivent de la ville et qui passent l'hiver dans le

sud: ils n'auront pas un sentiment d'appartenance plus grand envers Saint-Denis qu'envers Racine», a tenu à dire la mairesse de Bonsecours, Cécile Laliberté.

«Je dormirai mieux»

Le résultat du vote n'a surpris ni René Pelletier, ni Jean Royer, porte-parole des riverains, qui avaient tous deux pu mesurer leurs appuis respectifs à la MRC au cours des dernières semaines.

«J'étais confiant et je retrouve le pointage que j'avais imaginé. J'ai le support de mes collègues et c'est une étape cruciale qui a été franchie. Je dormirai mieux demain, même si ce n'est pas encore gagné. Ça donne quand

même un répit et ça va nous permettre d'aller chercher des appuis à un autre niveau», entrevoit René Pelletier.

De son côté, Jean Royer n'est pas prêt à dire que le projet d'annexion est compromis pour autant. «On va continuer d'essayer de convaincre le ministère. Le point de vue de la MRC sera à mettre dans la balance, mais dans l'autre plateau, il y a 88 % des riverains qui ont renoncé à un référendum et qui pensent le contraire. Le ministère devra en tenir compte, car il s'agit d'un avis prépondérant qui a été donné par les citoyens concernés par rapport à la perception que les maires de la MRC ont de la question», estime M. Royer.

STATION MONT ORFORD

La MRC demande à Québec de surseoir à la fermeture

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

MAGOG — Aucune surprise hier soir lorsque, réuni dans le cadre d'une séance régulière, le conseil des maires de la MRC de Memphrémagog a adopté une résolution demandant au gouvernement du Québec de surseoir à la fermeture de la station Mont Orford.

La MRC de Memphrémagog s'était vue allouer, plus tôt ce mois-ci, un délai de 30 jours par le gouvernement du Québec pour indiquer si oui ou non elle tenterait à son tour de relancer le centre de ski et le terrain de golf. Une réponse négative aurait amené Québec à fermer

la station, tel que prescrit par la loi 90 en cas d'échec de l'appel d'offres.

À court terme, le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Pierre Arcand, devrait confirmer qu'il accorde un délai supplémentaire de 90 jours à la MRC pour mener à bien son projet de relance.

Dans la foulée de sa résolution, le conseil des maires a décidé de mettre un montant de 50 000 \$ à la disposition du comité responsable du processus devant mener à la relance, qui est principalement formé de maires, parmi lesquels Vicki May Hamm, Pierre Bastien et Gérard Marinovich. On de-

mandera également à la Conférence régionale des élus de l'Estrie de faire sa part financièrement.

Un autre appel d'offres?

Il est encore trop tôt pour savoir quelle sera la recette qui sera privilégiée pour réussir là où le gouvernement a échoué plus tôt cette année. Le préfet de la MRC a toutefois confié qu'un nouvel appel d'offres est possible, à moins que ce soit un appel de propositions.

«Il y a une volonté politique. On a beaucoup d'idées. On pense être capable de trouver la solution en 90 jours», a assuré Gérard Marinovich, en ouvrant par ailleurs la porte à

la mise en place d'un partenariat public-privé pour sauver la station.

Le fonds de relance

D'après Vicki May Hamm, mairesse de Magog, il sera maintenant «plus facile» d'amasser de l'argent pour le fonds de relance de la station Mont Orford, considérant le nouveau contexte. Cependant, elle et son homologue du canton d'Orford, Pierre Bastien, ont confié qu'il n'était pas question d'investir davantage de deniers publics dans ce fonds.

Rappelons qu'Orford, Magog et Eastman se sont engagées à injecter environ 100 000 \$ par année dans le fonds de relance

durant cinq ans. La part du lion proviendrait des deux premières municipalités.

Présent à l'assemblée du conseil des maires, le président du groupe Orford 911, Raymond Gagné, a reconnu au sortir de la salle qu'il comprenait mal comment Magog pouvait se contenter d'investir un montant inférieur à 250 000 \$ en cinq ans dans le fonds, considérant qu'elle a débloqué quatre millions \$ pour le projet d'agrandissement du centre sportif de l'école de la Ruche.

«Il faudra que la Ville plonge au besoin. Cette montagne est un moteur économique», a fait remarquer M. Gagné, qui milite avec son groupe en faveur de la relance.

Au cours de l'assemblée, le conseiller syndical Marc Bellemare, de la FTQ, avait préalablement affirmé qu'une «capitalisation d'un million \$ par année durant au moins trois ans» sera nécessaire pour sauver le centre de ski. M. Bellemare a également invité les maires à ne pas reproduire le scénario qui s'est produit avec Montjoye.

CROISIÈRES SUR LE LAC MEMPHRÉMAGOG

André L'Espérance promet un Grand Cru

MAGOG — Le nom donné au bateau de croisière qu'André L'Espérance fait construire à Magog est évocateur: Grand Cru. L'homme d'affaires émérite promet qu'il se distinguera des autres bateaux par son luxe et sa beauté.

Hier après-midi, M. L'Espérance et l'équipe d'Escapade Memphrémagog, la compagnie qui offrira les croisières à bord du Grand Cru, recevaient la presse et divers intervenants du milieu à bord de leur bateau. Différents détails relatifs au projet, qui créera entre 30 et 40 emplois, ont été présentés de même qu'une animation vidéo montrant à quoi ressemblera le produit fini.

Le chantier de construction prend place à la pointe Cabana, à deux pas du lac Memphrémagog. Les principales composantes du bateau, qui sera en mesure de recevoir 170 passagers à la fois, ont déjà été assemblées. Il faut maintenant aménager l'intérieur et effectuer des travaux de finition.

Selon les chiffres dévoilés hier par André L'Espérance, qui est aussi propriétaire du train touristique Orford Express, plus de sept millions \$ auront été engloutis à la fin des travaux. Pourtant, l'homme d'affaires avait prévu s'en tirer à moins de cinq millions \$.

«Pour faire quelque chose d'exceptionnel qui attire les gens de l'extérieur, il faut un produit que les gens d'ailleurs n'ont pas chez eux», déclare-t-il, assurant que rien n'est laissé au hasard pour obtenir ce résultat.

Dans le bateau, on retrouvera de la boiserie exotique sur le plancher, du marbre et du bois d'Afrique au mur, du cristal ainsi que de nombreuses fenêtres,



IMACOM, CLAUDE POULIN

Les principales composantes du Grand Cru, qui sera en mesure de recevoir 170 passagers à la fois, ont déjà été assemblées.

dont la superficie totalisera 80 mètres carrés.

«Nous sommes dans nos échéanciers, assure André L'Espérance. Nous prévoyons une mise à l'eau en mars grâce à un pont de glace. On aura un lancement grandiose en juin et les premiers clients seront reçus à la mi-juin.»

Escapade Memphrémagog, qui proposera des croisières gastronomiques six mois par année, pense accueillir entre

40 000 et 50 000 personnes par année. Malgré ce nombre élevé de visiteurs attendus, M. L'Espérance affirme qu'il lui faudra de nombreuses années avant d'atteindre le seuil de rentabilité.

Un «produit d'appel»

Les mots «produit d'appel» étaient sur les lèvres de plusieurs personnes à la conférence de presse tenue par Escapades Memphrémagog hier. Tous s'entendent

pour dire que le bateau ajoutera beaucoup à l'offre touristique de Magog, pourtant déjà généreuse.

«Il existe d'autres beaux produits dans la région: la Fête des vendanges, la Flambée des couleurs et la Traversée par exemple. La différence, c'est que notre produit sera disponible pendant six mois par an. On pense que c'est un facteur important», explique le propriétaire du Grand Cru.

«C'est le produit d'appel fort qui

nous manquait à Magog, soutient la mairesse de Magog, Vicki May Hamm. Je nous vois aux Grands prix du tourisme avec ce projet.»

La Ville de Magog s'est engagée à investir plus de 1,5 million \$ afin d'ajouter un bâtiment de service au quai MacPherson, où sera amarré le Grand Cru, et de réaliser certains travaux additionnels dans le même secteur.

— Jean-François Gagnon

NOMINATIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT

Le gouvernement se défend de verser dans le favoritisme

PAUL JOURNET

QUÉBEC — En nommant majoritairement des contributeurs du PLQ au sein de conseils d'administration de sociétés d'État, le gouvernement n'erre pas. Au contraire, c'est une bonne chose, croit le ministre des Finances Raymond Bachand.

«La vraie question à se poser est: les gens qui ne contribuent pas à un parti politique, quel que soit le parti, sont-ils suffisamment intéressés à la chose publique pour être nommés à un conseil d'administration?», a-t-il demandé.

Le ministre réagissait à une enquête de *La Presse* publiée hier. Elle révélait que depuis 2003, le trois quart des administrateurs nommés dans certaines grandes sociétés d'État avaient contribué à la caisse du PLQ. Ces sociétés d'État étaient Loto-Québec, Hydro-Québec, la RIO et la SAQ.

Et les péquistes? De 2000 et 2003, sous le gouvernement Landry, la moitié des administrateurs nommés à ces sociétés d'État avaient contribué à la

caisse du PQ. Le site du Directeur général des élections ne présente pas les dons versés avant l'année 2000.



Raymond Bachand

Donner à un parti politique constitue une louable participation à la vie démocratique, insiste M. Bachand. «Ces contributions ne sont pas seulement légales. Comme le disait Lucien Bouchard, elles sont aussi hautement morales.»

Il ajoute: «La vraie question à se poser c'est: devrait-on nom-

mer dans les conseils d'administration des gens qui n'ont pas contribué à un parti politique, peu importe le parti?»

Mais en donnant un chèque à un parti, un candidat améliore-t-il ses chances? M. Bachand juge la question «indigne».

Le ministre de la Justice et de la Réforme des institutions démocratiques, Jean-Marc Fournier, assure que la nomination de contributeurs du PLQ n'est pas systémique sous son gouvernement. Près du deux tiers des nominations d'administrateurs étaient en fait des renouvellements de mandat, explique-t-il. Et son gouvernement a nommé et renouvelé le mandat de «plusieurs» contributeurs à la caisse du PQ et de l'ADQ. Il assure avoir respecté la loi.

Adoptée en 1976 par René Lévesque, la loi sur le financement des partis permet à un particulier mais pas une entreprise - de verser jusqu'à 3000 \$ par année à un parti. La somme n'a pas été indexée à l'inflation. «Si elle l'avait été, cela équivaldrait à 10 000 \$», calcule le ministre Bachand.

Le chef de l'ADQ, Gérard Deltell, regrette que le gouvernement n'ait pas donné suite au projet de loi 190. Ce projet avait été déposé par l'adéquiste François Bonnardel. Il proposait de soumettre à l'Assemblée nationale les nominations pour certains postes supérieurs, comme le directeur général de l'Institut de la statistique du Québec, les membres de l'Office de la protection du consommateur ou les délégués généraux du Québec.

Comme l'ADQ, l'opposition péquiste était choquée par les résultats de notre enquête. Le député Bernard St-Arnaud était visiblement en colère, tellement qu'il a bégayé une question en chambre, ce qui a fait crouler de rire des membres du gouvernement. «(Les libéraux) sont incapables de concevoir un système non partisan, s'est repris M. St-Arnaud plus tard. Depuis 50 ans, c'est comme ça que ça fonctionnait, Jean Lesage avait créé une indépendance entre l'État et le pouvoir politique. Vous l'avez pervertie, vous avez détruit l'héritage de Jean Lesage. Vous devriez avoir honte.» (*La Presse*)

Le Barreau réclame une réforme de l'aide juridique

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Cinq ans après l'adoption de mesures visant à accroître l'accès à l'aide juridique, le programme doit à nouveau être élargi parce que les conditions d'admissibilité actuelles privent encore trop de citoyens d'une juste représentation juridique, d'après le Barreau du Québec.

«C'est un cri d'alarme que lance le Barreau aujourd'hui car les personnes les plus démunies de notre société n'ont pas ou peu accès à la défense de leurs droits quand ils en ont besoin», a insisté le bâtonnier Gilles Ouimet, hier.

Cinq ans après l'entrée en vigueur du plan de Québec, le nombre de demandes n'a pas augmenté ou presque, a rappelé M. Ouimet. Or, l'objectif était de 900 000 nouvelles demandes et le projet était doté d'une enveloppe totale de 30 millions \$.

L'organisation constate que le plan de bonification amorcé à l'automne 2005 n'a pas permis de corriger les lacunes décriées, notamment pour les citoyens à faible revenu.

Le Barreau souligne ainsi qu'une personne dont les revenus sont équivalents au salaire minimum — soit un maximum de 19 000 \$ par an — n'est toujours pas admissible à l'aide juridique, en dépit de l'augmentation du seuil d'admissibilité. Ce dernier a en effet été établi à 12 844 \$ par an pour une personne seule.

Pour régler cette iniquité, le Barreau presse le gouvernement de hausser à nouveau le seuil pour qu'il soit au moins équivalent au salaire minimum. L'organisme souhaite en outre que Québec tienne compte des revenus mensuels déclarés par les demandeurs plutôt que de se fier à leurs revenus annuels.

Comme l'explique le bâtonnier, cela permettrait à une personne qui a perdu son emploi d'avoir recours aux services d'un avocat de l'aide juridique quelques mois plus tard, si nécessaire.

La Coalition pour l'accès à l'aide juridique, qui regroupe 47 organismes dont la CSN, réclame elle aussi une intervention rapide du gouvernement.

«La réforme prend fin le 31 décembre prochain et on se retrouve actuellement devant rien pour janvier. Il faut absolument profiter de ces mois qui restent pour mettre en place des mesures favorisant un réel accès à la justice», a martelé la porte-parole Lise Ferland.

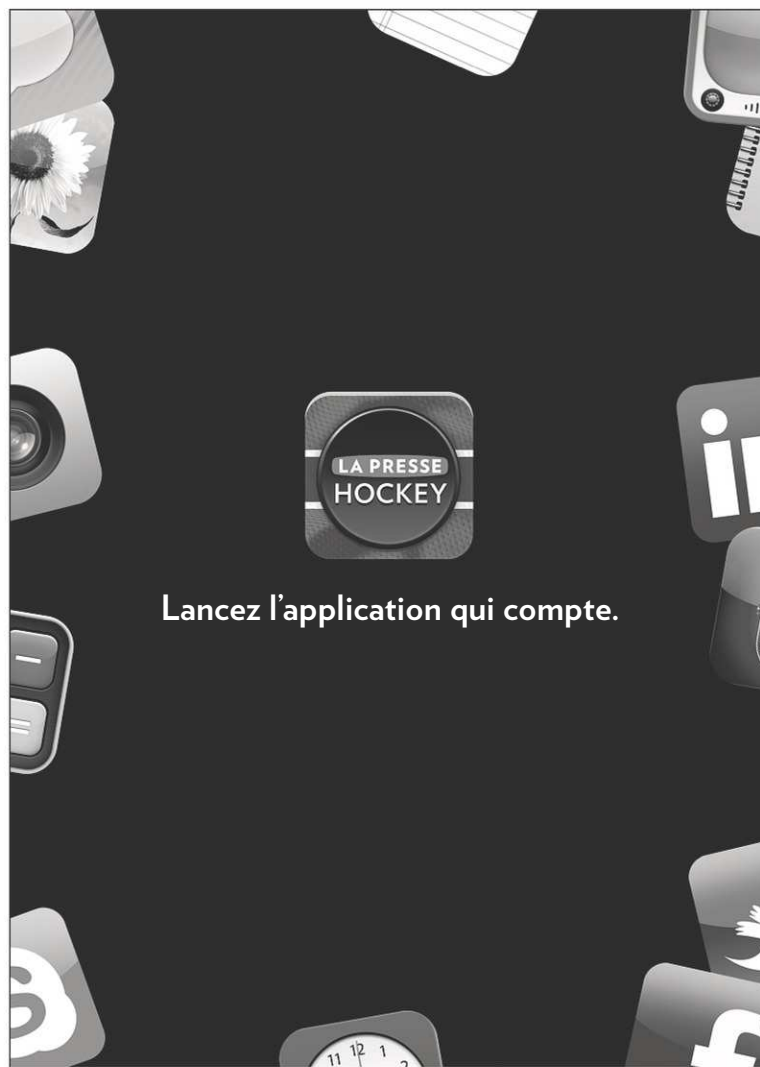
La Coalition dit avoir envoyé une lettre ainsi qu'une demande de rencontre au ministre de la Justice Jean-Marc Fournier en septembre dernier. Elle attend toujours une réponse de sa part.



925, rue King Est
Sherbrooke
819 565-0911
brasserieleDauphin.com

Ambiance
recherchée

JEUDI SOIR
Crevettes à volonté
1299\$



Lancez l'application qui compte.

AMATEURS DE HOCKEY

Téléchargez gratuitement l'application pour iPhone et iPod touch la plus complète sur les activités du Canadien et de la LNH

Tous les détails sur cyberpresse.ca/lapressehockey
Rendez-vous sur l'App Store pour télécharger gratuitement.

Les radars photo devraient se multiplier dès l'an prochain

DENIS LESSARD

QUÉBEC — L'implantation de radars photo dans l'ensemble du territoire québécois à compter de l'an prochain ne fait guère de doute. Du côté politique comme chez les policiers, on n'y voit pas d'obstacle.

La question devra au préalable être discutée à la Commission des transports de l'Assemblée nationale, a tout de même rappelé hier le ministre des Transports, Sam Hamad. Dans le passé, les partis de l'opposition avaient bloqué bien des propositions de l'ancienne titulaire des Transports Julie Boulet.

M. Hamad estime que les radars photo sont «une mesure phare pour renforcer la sécurité routière». «Ils agissent positivement sur le comportement des automobilistes», selon lui.

Les 15 appareils installés depuis un an à titre de projet pilote à Montréal, en Montérégie et dans Chaudière-Appalaches ont «presque éliminé les grands excès de vitesse». Les excès de vitesse ont régressé de 63% et, dans le voisinage des radars photo fixes, la vitesse a diminué de 12km/h, comme l'a indiqué *La Presse* hier. Dans le cas des appareils mobiles, la réduction est de 9km/h. On estime qu'une réduction de 1km/h fait reculer de 3% le nombre d'accidents routiers. Grâce aux appareils, il y a probablement eu cette année un décès et une soixantaine de blessés de moins, estime M. Hamad.

Sur la base de l'expérience pilote, on estime que les accidents ont diminué de 20 à 30%. Les automobilistes contestent une contravention sur quatre produites par ces dispositifs, mais ils sont déboutés dans 95% des cas.

Du côté des policiers comme de l'opposition, on est ouvert à l'implantation du système à certaines conditions. «Il ne faut pas oublier que cela ne remplace pas un policier. Le radar ne vérifie pas le permis, l'identité du conducteur; c'est un complément au travail du patrouilleur», dit Jean Guy Dage-



ARCHIVES, LA VOIX DE L'EST

L'implantation de radars photo dans l'ensemble du territoire québécois à compter de l'an prochain ne fait guère de doute.

nais, le président de l'Association des policiers provinciaux (le syndicat des 5200 agents de la SQ). «Si cela permet de sauver une vie, de réduire le nombre des accidents de la route qui représentent un fardeau financier important, alors, on ne peut pas être contre»,

résume-t-il.

Nicolas Girard, critique du PQ en matière de transports, se dit «favorable» à l'implantation, bien qu'il faille selon lui «accueillir avec prudence ces résultats très préliminaires».

«Déjà, en 2007, en étant favorable, on avait dit qu'il ne fallait pas se précipiter. Il y avait un problème d'acceptabilité sociale. Au lieu de 100 appareils, on avait mis en place un projet pilote avec 15» rappelle-t-il.

Surtout, insiste-t-il, ces nouveaux appareils «ne doivent pas servir de prétexte pour réduire

la surveillance policière».

Sylvie Roy, porte parole de l'ADQ, estime que ces appareils «sont surtout des planches à imprimer de l'argent». On les place sur les autoroutes «alors qu'on sait bien que 80% des accidents mortels se produisent sur des routes secondaires». «Avec les 15 millions dépensés pour les machines, on aurait pu avoir 100 policiers de plus», soutient-elle.

Le projet pilote des 15 appareils s'est grosso modo «autofinancé» il est resté un peu plus de 1 million de dollars en recettes excédentaires une fois payés les 15 millions nécessaires à l'acquisition des appareils. Le ministre et ses fonctionnaires se gardent bien de prédire les recettes éventuelles d'un réseau couvrant l'ensemble du Québec, mais M. Hamad assure que tous les revenus devront aller dans des fonds consacrés à la sécurité routière. (*La Presse*)

**NOUVELLE ADMINISTRATION
CAMPING DU DOMAINE JOLY-MONT
OUVERT À L'ANNÉE**
2405, chemin Lemire Tél : 819 562.6492

- Restaurant
- Grand plancher de danse
- Musique country et de tout genre tous les samedis soirs
- Tournoi de dards et jeux de poches

KARAOKÉ
tous les vendredis soir,
21 h à 1 h
Entrée gratuite

INSCRIPTIONS COURS DE DANSE COUNTRY

avec
Stéphane Cormier
président de
l'Association canadienne
de danse country

ENCAN
tous les jeudis

**PARTY
D'HALLOWEEN
COSTUMÉ**
Le samedi 30 octobre.
PRIX DE PRÉSENCE



Louez votre chauffe-eau

À PARTIR DE 850 \$ / MOIS

Aucuns frais d'installation

819 565-1770



sports experts CARREFOUR DE L'ESTRIE



À L'ACHAT D'UN MANTEAU ET/OU D'UN PANTALON D'HIVER, OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU PROMOTIONNELLE DE

50\$* ou de 100\$*

* Avec achat de 249⁹⁹\$ et plus. ** Avec achat de 499⁹⁹\$ et plus.
À notre prix étiqueté avant taxes (excluant les items à prix réduit)

etirel

Ensemble d'hiver isolé pour junior
Couleurs assorties
Notre prix rég. 169⁹⁹\$ ch.

PRIX RÉDUIT

99⁹⁹\$ ch. Rabais de **70\$**



sports experts
Carrefour de l'Estrie
819 346-5286
sportsexperts.ca

IPHONE ET SITE WEB SERVENT DE DÉTECTEURS DE RADAR

Les opérations radar déjouées par internet



ARCHIVES LA TRIBUNE, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La vitesse observée dans les zones où ont été installés les radars photo a diminué de 12 km/h, relève le rapport d'étape que rendait public hier le ministre des Transports, Sam Hamad.

CLAUDE PLANTE
claude.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Si les détecteurs de radar sont interdits, les automobilistes peuvent quand même utiliser un site internet capable d'avertir s'ils croiseront des policiers sur leur route. En jumelant le téléphone intelligent de type iPhone et le site web Trapster.com, on se rapproche du fameux détecteur de radar.

Le site internet en question se sert de Google Map et des informations fournies par les internautes automobilistes. Quand ceux-ci aperçoivent un patrouilleur en train de faire du radar, ils le signalent en lançant un avertissement sur le site.

Sur la carte, un logo apparaît pour une heure. Les secteurs les plus chauds, ceux les plus sou-

vent signalés, sont marqués de points rouges, jaunes ou verts.

Par exemple, hier matin à 9 h 48, l'internaute utilisant le pseudonyme «apower99» a signalé une opération radar sur la rue du Collège dans l'arrondissement de Lennoxville.

À voir le nombre de «trappes» à radar où les agents du Service de police de Sherbrooke peuvent se trouver, selon ce site, force est de croire qu'il vaut mieux lever le pied droit en tout temps dans la ville. Les patrouilleurs oublient bien peu de coins sur le territoire.

Au SPS, on ignorait l'existence de ce site, mais on ne s'offusque pas d'un tel phénomène. Le but premier des opérations radar est de faire ralentir les gens, fait remarquer Karine Côté, porte-parole du SPS.

«Si les gens sont avertis d'avance, c'est peut être tant mieux. On l'entend aussi à la radio: les animateurs vont dire où s'effectuent les opérations radar», dit-elle.

«Nous allons continuer à faire notre travail et nous allons quand même prendre des gens plus lunatiques.»

La vitesse sur les routes suscite bien des réactions au Québec. Le bilan des accidents mortels le week-end est souvent catastrophique.

Il a un an, 15 radars photo et appareils de surveillance aux feux rouges ont été installés sur le territoire québécois pour inciter les automobilistes à ralentir. En moyenne, la vitesse observée dans ces zones a diminué de 12 km/h, relève le rapport d'étape que rendait public hier le ministre des Transports, Sam Hamad.

La Tribune révélait aussi hier que deux chauffards ont été interceptés à très haute vitesse, jeudi et samedi derniers, alors qu'ils circulaient sur la route 222 entre Racine et Saint-Denis-de-Brompton.

Mme Côté fait toutefois remarquer que l'appel de phares pour avertir les autres automobilistes roulant en sens inverse qu'il y a un peu plus loin sur leur route une opération radar est illégal. «On n'est pas supposé utiliser les phares à haute intensité en ville», précise-t-elle.

Sylvain Langlois cité à procès

SHERBROOKE — Accusé d'attouchements sexuels et d'agression sexuelle à l'endroit d'un enfant de moins de 14 ans, Sylvain Langlois est cité à procès.

Le Magogois était au palais de justice de Sherbrooke mardi pour l'étape de la communication de la preuve. La date du début de son procès sera fixée le 26 octobre.

Les procédures sont toutefois frappées d'une ordonnance de non publication. Langlois a été arrêté et accusé en février dernier.

— Claude Plante

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le texte faisant part de la création de la Fromagerie Nouvelle France, de Racine. Il ne s'agit pas là d'une fromagerie unique en son genre en Amérique du Nord, ni même au Québec. En fait, les propriétaires de cette fromagerie signalent qu'il existe cinq ou six autres fromageries québécoises qui utilisent, comme eux, le lait de brebis. Nos excuses.



Type d'entreprise: *design industriel*

Propriétaire: *Paul*

Pour mes affaires, je collabore avec:

des gens qui comprennent ce que ça prend pour que mon entreprise soit productive.

Les affaires c'est: *imprévisible même quand tout va bien.*

Quand ça va mal: *je veux l'aide d'un expert, IMMÉDIATEMENT!*

PME

N° 179

VOICI EN EXCLUSIVITÉ

aGENS de liaison^{MC}

POUR VOS AFFAIRES.

PARLEZ À UNE PERSONNE, PAS À UNE MACHINE.

- L'aide d'un Spécialiste en solutions d'affaires pour vos besoins en communications
- Pas de système automatisé, parlez directement à un expert
- Un service rapide – pas d'attente inutile au bout du fil
- Un seul numéro de téléphone attitré

VOTRE ENTREPRISE MÉRITE CE QU'IL Y A DE MIEUX.

ALLEZ-Y, CHANGEZ. Composez le 1-866-293-2116, communiquez avec le concessionnaire autorisé de votre région ou consultez rogers.com/aGENS



CLÉ INTERNET
SANS FIL

0\$

avec un abonnement
de deux ans¹

en plus d'un crédit
de mise en service de

100\$²

ÉCONOMISEZ 274⁹⁹\$³



DU CAMPING PRÈS DU BUREAU DE JEAN CHAREST

Nouveau moyen de pression pour un homme atteint de sclérose en plaques

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Atteint de sclérose en plaques, François Desmarais a l'intention de faire du camping, ce soir, à proximité du bureau de circonscription du premier ministre Jean Charest. L'homme veut ainsi dénoncer la lenteur du système de santé québécois à offrir l'intervention du médecin italien Paolo Zamboni.

Depuis que la théorie -qui n'a pas encore été prouvée scientifiquement- du Dr Zamboni a été diffusée, bon nombre d'hôpitaux d'Europe de l'Est, notamment, ont accueilli des patients d'ici pour pratiquer une angioplastie.

Selon l'hypothèse émise par le Dr Zamboni, la sclérose en plaques (SP) pourrait être causée par une insuffisance veineuse. Les médecins d'ici ont toutefois mis en garde les patients québécois qui se rendent à l'étranger compte tenu de l'aspect expérimental de l'intervention. Des risques y sont aussi associés.

«Je n'ai pas d'argent pour aller là-bas. Par principe, je n'irais pas. On a un système de santé»,

lance-t-il en faisant allusion au fait que le système québécois devrait être en mesure d'offrir le traitement. Jusqu'ici, bon nombre d'Estriens se sont rendus en Pologne et en Bulgarie, notamment. François Desmarais a appris le diagnostic en 2006, après avoir commencé à avoir des symptômes en 2003.

Cet ex-employé de Waterville TG s'est rendu manifester à Québec, mardi, avec d'autres personnes atteintes de la SP. Les manifestants réclament notamment l'angioplastie pour les patients les plus souffrants et un suivi adéquat pour ceux qui vont être opérés à l'étranger. Des représentants ont rencontré le ministre de la Santé Yves Bolduc pour aborder ce sujet.

Selon l'attachée de presse du ministre Bolduc, Karine Rivard, le ministre ne s'est pas prononcé sur les demandes faites par les manifestants puisqu'il attend de voir les résultats des recherches sur le sujet. «Il faut que ce soit la communauté médicale qui établisse un consensus», fait-elle valoir. Si le lien était clairement établi entre l'insuffisance veineuse céphalorachi-

dienne chronique (IVCC) et la SP, des décisions devront alors être prises.

Depuis les débuts, différents organismes comme le Collège des médecins soutiennent que la théorie du Dr Zamboni s'avère intéressante, mais qu'elle doit faire l'objet de plus de recherche. Pour l'instant, les médecins ne recommandent pas d'aller se faire traiter à l'étranger.

La Société canadienne de la SP, pour sa part, a annoncé l'octroi de subventions pour étudier la question. Malgré l'aspect expérimental de l'intervention, tous les arguments invoqués par le milieu médical et scientifique ne convainquent pas des personnes comme M. Desmarais, pour qui la théorie suscite de l'espoir.

Rappelons que le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) a démarré un protocole de recherche récemment. Le projet s'intéresse tout particulièrement à l'échographie veineuse, qui permet d'avoir plus d'informations sur l'état des veines du patient. Les patients qui prennent part à l'étude sont des patients de la clinique de sclérose en plaques du CHUS.

“On fait durer le plaisir...”

41 ans = 41\$/pour deux

Votre restaurant DATONI assume le succès de son 40^e anniversaire célébré en 2009 et prolonge pour 2010 son offre exceptionnelle du jeudi soir.

Votre restaurant DATONI vous offre à chaque jeudi soir une table d'hôte différente 4 services préparée avec soin par votre chef Christian Fréchette pour seulement 41 dollars pour deux.

819 346-8441 ou en ligne www.datoni.com

Votre CHEF
Christian Fréchette

DATONI
RESTAURANT

ASC **DE TOUT POUR VOTRE ANIMAL!**

PURINA
PRO PLAN
BENEFUL 16 kg
Rabais de **5\$**

PP CHAT 1,59 kg
Offre **2 POUR 1**

CONSERVES PRO PLAN
Offre **2 POUR 1**
En vigueur du 21 au 31 octobre 2010
Quantités limitées

ASC Au service du cultivateur 1968 inc.
988, rue Wellington Sud,
Sherbrooke
Tél. : 819 822-2237

ELANTRA L 2010

AUTORISÉ
SOLDE 2010
DU FABRICANT



HYUNDAI
SHERBROOKE
hyundaisherbrooke.net

AVEC UN
FINANCEMENT DE

0% JUSQU'À 84 MOIS!

ELANTRA L 2010

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS! SUR TOUS LES MODÈLES ELANTRA

AUTOROUTE
5,6 L/100 KM
(50 MPG)*

4320, boul. Bourque, Sherbrooke
819 562-1700 1 800 691-9841

Renaud Fortier, prop.

Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Prix des modèles montés : Elantra Limited 2010 à 25 409 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination pour l'Elantra 2010 / 1 760 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 17 459 \$) / Accent L 4 portes 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 15 909 \$) à un taux de 0 % / 0 % / 0 % / 1,9 % sur 84 / 84 / 60 / 60 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 17 459 \$ / 15 909 \$ / 24 874 \$ / 33 874 \$ à un taux de 0 % / 0 % / 0 % / 1,9 % équivalent à des mensualités de 179,87 \$ / 159,63 \$ / 414,57 \$ / 592,25 \$ pour 84 / 84 / 60 / 60 mois. Aucun comptant initial requis. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 1 661,00 \$ pour une obligation totale de 15 109,08 \$ / 13 408,92 \$ / 24 871,20 \$ / 35 535,00 \$. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$), livraison et de destination pour l'Elantra 2010 / 1 760 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. La consommation d'essence de l'Elantra 2010 transmission manuelle 5 vitesses (autoroute 5,6 L / 100 km; ville 7,8 L / 100 km) est basée sur les données d'ÉnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. *Base sur le rapport AIAMC d'août 2010. *Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. **Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Crise sociale



DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

Sourd aux préoccupations sociales et déterminé à faire adopter sa réforme des retraites, le président Nicolas Sarkozy a provoqué des manifestations d'une ampleur jamais vue depuis des années en France.

Au point où c'est son gouvernement lui-même qui semble devenu l'objet de la contestation.

La radicalisation du conflit depuis quelques jours, alors que des centaines de milliers de citoyens sont descendus dans les rues, tend à démontrer que la crise ne porte pas seulement sur cette réforme impopulaire, mais somme toute modeste, du moins vue d'ici.

Il est vrai que rehausser l'âge légal du départ à la retraite de 60 à 62 ans et de 65 à 67 ans pour toucher une pension à taux plein représente un sacrifice dans un pays qui offre parmi les meilleures protections sociales d'Europe.

Mais tous les pays d'Europe, ou presque, doivent imposer des mesures d'austérité pour se sortir de leurs difficultés financières. Ainsi, l'Allemagne et l'Italie, tout comme le Royaume-Uni, ont déjà fixé la barre à 65 ans pour les retraites.

Or, en France, la mobilisation ne faiblit pas et la crise gagne en ampleur avec des arrêts de travail dans le secteur public et dans les raffineries, notamment, le blocage des dépôts de carburants et des actions violentes de groupes de jeunes casseurs.

Et cela même si, paradoxalement, les sondages démontrent qu'un peu plus de 40 pour cent des Français sont d'accord pour prolonger au-delà de 60 ans l'âge légal de la retraite.

Ce n'est pas tant la réforme, vue par plusieurs comme un mal nécessaire, qui soulève la colère des Français, mais le fait que cette mesure soit imposée sans mettre dans le

coup les partenaires sociaux du gouvernement (syndicats, représentants étudiants, etc.).

Il est vrai que Nicolas Sarkozy n'a jamais été populaire auprès des jeunes, mais il s'est aussi mis à dos les grands syndicats ces dernières semaines.

Or, le président français semble toujours décidé à ne pas ouvrir de négociations et encore moins à reculer, répétant que cette réforme est nécessaire en raison des déficits colossaux du régime.

Bien sûr, il est toujours possible que les pénuries d'essence à travers le pays et la violence fassent perdre aux syndicats le soutien populaire actuel.

Mais pour l'heure, le refus du compromis et la colère de la rue risquent de piéger Nicolas Sarkozy.

Hier, le quotidien parisien *Libération* appelait ce dernier à amorcer un dialogue avec les syndicats et à amender le projet. En vain.

La crispation de chaque camp n'augure rien de bon alors que la France semble s'enfoncer dans la crise.

Horreur à la une

Bien des gens se seraient volontiers passés des photos du militaire Russell Williams vêtu de dessous féminins publiées dans plusieurs quotidiens et diffusées dans les bulletins d'information à heure de grande écoute.

Mais le parcours criminel du colonel et ex-dirigeant de la base aérienne de Trenton, en Ontario, dépasse l'entendement et ne peut que susciter la colère.

Bien des gens, même des spécialistes du comportement humain, n'arrivent pas à s'expliquer que cet homme de 47 ans en apparence irréprochable ait pu voler, violer et assassiner sans que son entourage se doute de quoi que ce soit.

Au-delà de l'horreur qu'inspirent ces gestes et de leur médiatisation un peu outrancière, ces derniers jours, cette histoire sordide soulève une fois de plus la question de la violence faite aux femmes.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Et la solidarité dans tout ça ?

L'échec du Canada à obtenir un siège au Conseil de sécurité de l'ONU est certes un dur revers pour le pays, mais il nous faut absolument comprendre les deux principaux éléments qui nous ont nui avant de sauter aux conclusions partiales.

Oui, il faut convenir que les chefs de l'opposition à Ottawa ont terriblement nui au processus d'appui pour la candidature canadienne. Tant le chef libéral, Michael Ignatieff, que celui du Nouveau parti démocratique, Jack Layton, ont démontré qu'ils ne connaissent en rien l'essentiel des rapports de force qui font loi à l'ONU. Le gouvernement du premier ministre Stephen Harper est minoritaire et c'est la première fois dans notre histoire qu'il nous fallait obtenir ce siège tout en étant affaibli à Ottawa. Le mot d'ordre du chef de l'opposition aurait dû être clair dès le départ qu'il fallait soutenir tous les efforts du premier ministre pour obtenir ce siège, sans partisanerie et sans miner la crédibilité du gouvernement. Il a surtout confirmé qu'il ne connaît vraiment pas la règle de base: un pour tous et tous pour un.

L'autre élément qui jouait contre nous est bien plus subtil. On se rappellera que l'Union européenne contribue, à travers ses États membres, à hauteur de près de 40 % du budget de l'ONU alors que sa contribution au PNB mondial est de 30 %. L'UE contribue pour 44 % aux ressources du PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) et pour 80 % au Fonds de consolidation de la paix.

Le poids de l'Europe grandit à l'ONU tant ouvertement que furtivement.

Dans le contexte d'une poussée stratégique évidente de l'Europe auprès de l'ONU, il ne faut pas se surprendre de l'accession du Portugal au Conseil de sécurité de l'ONU. Rappelons aussi que les États-Unis critiquent aussi ouvertement le fonctionnement actuel de l'ONU et je suis convaincu qu'à moins d'une réelle refonte interne de

l'appareil onusien, il n'y aura pas beaucoup de chance pour que le Canada et les États-Unis siègent à nouveau côte-à-côte au Conseil de sécurité. Le poids de l'Europe grandit à l'ONU tant ouvertement que furtivement. L'Amérique est désavantagée par rapport à l'Europe et cette affaire commence à devenir irritante tant pour le Canada que pour les États-Unis. Cette situation est d'autant plus triste qu'elle porte ombrage aux efforts canadiens et américains partout dans le monde et certainement en Amérique latine, notre voisin. Le Canada et les États-Unis devront parler d'une voix beaucoup plus solidaire et notre pays devra éventuellement réfléchir à une nouvelle façon d'établir le rapport de force canadien aux Nations unies. Cela passe certainement par la représentation canadienne actuelle à l'ONU qui n'a certainement pas la même force de frappe qu'avait Yves Fortier lorsqu'il était en poste à New York dans les années 1980 et 1990.

Pierre Harvey
Sherbrooke

POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

Envoyez vos documents:
Courriel: redaction@latribune.qc.ca
Téléphone: 819 564-8098

Poste: Opinions des lecteurs,
1950, rue Roy, Sherbrooke,
Québec, J1K 2X8.

4x4 à cabine multiplace

1500 \$²

Modèle LTZ illustré

Modèle ZLT illustré

COLORADO LT

EN PRIMEUR

UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE
OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE APRÈS 48 MOIS

FLEX-AC

LA GRANDE LIQUIDATION

Modèle LTZ illustré

SILVERADO LS

96 AUDI ENVOY DEUX
ENVOIENBANAINES

0 \$ DE MARCHÉS
DE PONDON

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ
DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

Pré-achat

13 999 \$¹

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

[illegible][illegible]

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

194 \$

FINANCEMENT À LE
DE RETOURNER VO

PRIX À
L'ACHAT

27 999 \$

INCULCANT
JUSQU'À

15

D'INTERES
CHRONES
ANDS F

0 \$

48 MOS

COUVRE-MIROIRS CHROMES, PO



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
160 000 KM* DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
 • ASSISTANCE ROUTIERE
 • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE



Il transportait une importante quantité de drogue

CLAUDE PLANTE

claud.plante@latribune.qc.ca

MAGOG — Quand on transporte un important butin, vaut mieux avoir une bonne conduite au volant. Une vérification de routine a amené les patrouilleurs de la Régie de police de Memphrémagog à une arrestation et une importante saisie de stupéfiants.

Dans la nuit de mardi à mercredi, peu avant 1 h du matin, des patrouilleurs ont intercepté un véhicule aux déplacements bizarres sur la rue Dufault, à Magog. Soupçonnant une conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool, les agents ont ordonné au conducteur de fournir un échantillon d'haleine.

Pendant qu'un patrouilleur effectuait le test, l'autre policier a remarqué la présence d'une certaine quantité de pilules et d'un sac de poudre blanche dans l'habitacle du véhicule du suspect.

Sentant l'étau se resserrer sur lui, l'individu a pris la fuite, indique un communi-

qué de la Régie. Les policiers ont pu le rattraper rapidement. Finalement, son taux d'alcool ne dépassait pas la limite permise, ajoute-t-on.

Toutefois, la fouille du véhicule du suspect a permis de saisir plusieurs stupéfiants destinés à la vente. Les policiers pensent avoir saisi ce qui pourraient être 1389 comprimés de méthamphétamines, 841 comprimés d'ecstasy, 135 grammes de cannabis, 102 grammes de champignons magiques, 34 grammes de haschisch, 55 grammes d'amphétamines, 27 grammes de cocaïne et 71 comprimés de Viagra.

Ils ont aussi saisi de l'argent et d'autres objets reliés aux stupéfiants.

L'individu de 31 ans, demeurant à Sherbrooke, a été incarcéré et a comparu au Palais de Justice de Sherbrooke hier après-midi. Il doit faire face à quatre chefs d'accusation de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic et d'une accusation d'entrave au travail des policiers.

Plus de rues sans sel

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — L'entretien des routes sans sel de déglacage sera étendu à plus de rues cet hiver à Sherbrooke, deux ans après le lancement de ce projet pilote.

Deux nouveaux tronçons seront couverts: le long de la rive nord de la rivière Magog, soit sur la rue Émery-Fontaine et sur le boulevard Bertrand-Fabi (entre les rues du Curé et des Girolles), ainsi que sur la rive sud de la rivière Magog, soit sur le chemin Blanchette jusqu'au chemin Saint-Roch Sud.

Totalisant 4 km, ces nouvelles sections de routes s'ajoutent à celles bordant le lac Magog et au tronçon du boulevard de l'Université compris entre le chemin Saint-Roch Sud et la rue Galt Ouest.

Les abords du lac Magog et de la rivière Magog jusqu'à l'autoroute 410 sont désormais couverts par cette pratique environnementale, indique un communiqué émis hier par la Ville de Sherbrooke.

L'épandage du sel de déglacage est dommageable pour la santé des cours d'eau. Son élimination contribue à la protection de ce milieu sensible. La sécurité des automobilistes n'est en aucun cas compromise puisque l'utilisation d'abrasifs en remplacement donne d'excellents résultats sur les chaussées hivernales.

C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ.

Gagnez un changement d'huile à vie des pneus* à l'achat de 4 pneus d'hiver

DUNLOP DS3

en collaboration avec



À L'ACHAT DE
Jusqu'à
60\$
de remise

4 PNEUS



UNIPNEU

POUR ÊTRE BIEN CHAUSSÉ



Alain Breton



François Houle



David Cameron Trudel



Philippe Distéfano

* Détails en magasin



PNEUS ET MÉCANIQUE

Wellington

570, rue Wellington Sud, Sherbrooke

819 346-5283

1311393

ACTIVITÉ PORTES OUVERTES

Votre coopérative vous ouvre les portes de son complexe
du 485 de la rue 24-Juin, le dimanche 24 octobre, entre 10 h et 13 h.

Il s'agit d'une occasion de visiter des installations modernes et lumineuses et de vous informer sur nos services.

Vous pourrez :

- Visiter les salons et salles de réception
- Bénéficier du spectacle d'un quatuor à cordes dans notre magnifique lieu cérémonial
- Visiter le laboratoire
- Voir une exposition des peintures d'artistes d'ici
- Prendre café et bouchées en échangeant avec des membres du personnel et du conseil d'administration

Chaque visiteur inscrit participera au tirage d'une toile de l'artiste peintre Céline Maheu.

Venez constater pourquoi nous disons qu'on devient membre de notre coopérative... pour la vie!

Nous sommes la



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE

485, rue du 24-juin
Sherbrooke (Québec) J1E 1H1
819.565.7646
www.coopfuneraire.com

BIENVENUE!

1312199

CHAUFFE-EAU 819-434-1001

Livré
+
Installé
+
Enlèvement de votre vieux chauffe-eau

40 Gallons = 399 \$^{+TX}
60 Gallons = 489 \$^{+TX}

Installé par un professionnel

Garantie de 8 ans sur la cuve

Service de garantie
Réparation et remplacement



CHAUFFE-EAU EN GROS

www.chauffe-eau.ca



CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

#1 du chauffe-eau au Québec

**Chauffe-eau résidentiel
Chauffe-eau commercial**

Sears*

LE VENDREDI 22 OCTOBRE 2010 SEULEMENT! COMMENCE À 18 H

DÉCROCHEZ LA LUNE

OUVERT
JUSQU'À
21 H

FRIGIDAIRE
GALLERY

rabais
20%

*TOUS LES GROS APPAREILS
MÉNAGERS FRIGIDAIRE^{MD}
À PRIX ORDINAIRES



rabais
60%

TOUS LES OREILLERS, COUETTES ET
SURMATÉLAS PACIFIC COAST^{MD}



rabais
70%

ENSEMBLE-DOUILLETTE
EN COTON ÉGYPTIEN
À 300 FILS,
COUVERTURES,
ENSEMBLE DE
DRAPS EN
SATINETTE ET
ENSEMBLE À
HOUSSE DE
COUETTE
WHOLE HOME^{MD}



TOUS LES CANAPÉS À PRIX ORDINAIRES SONT EN SOLDE

rabais **150\$**
399⁹⁹

CANAPÉ 'TAPISAR'.
RÉG. SEARS 549,99.



rabais **40%**
899⁹⁹

CANAPÉ 'PORTO' EN CUIR.
RÉG. SEARS 1499,99.



81 po
pour petits
espaces
100%
Cuir

rabais **50%**
199⁹⁹

OUVRE-PORTE DE
GARAGE CRAFTSMAN^{MD}
1/2 HP À ENTRAÎNEMENT
PAR COURROIE
PANNÉAU DE COMMANDE
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.
COMMANDE D'ENTRÉE SANS CLÉ.
N° 18477. RÉG. SEARS 399,99.
Supplément pour l'installation



rabais **100\$**
499⁹⁹

SOUFFLEUSE
CRAFTSMAN 22 PO
À DEUX PHASES.
179 CM³. DÉMARREUR
ÉLECTRIQUE. GARANTIE
LIMITÉE DE 2 ANS;
RENSEIGNEZ-VOUS.
N° 52093.
RÉG. SEARS 599,99.



rabais **60%**

VESTES EN SUÈDE À PRIX
ORDINAIRES POUR FEMMES
RÉG. SEARS 199,99-249,99.
CHACUNE **79,99-99,99**

rabais **50%**

*TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR
DE NOTRE RAYON DES VÊTEMENTS
D'EXTÉRIEUR À PRIX ORDINAIRES
POUR HOMMES ET FEMMES

Et, rabais 40%

*TOUS les accessoires d'hiver, accessoires
mode et gants en cuir à prix ordinaires
pour femmes

rabais **50%**

*TOUTES LES BLOUSES ET LES PANTALONS
DE COUPE MODE Jessica^{MD} À PRIX
ORDINAIRES POUR FEMMES

rabais **50%**

*TOUS LES PULLS ET CARDIGANS
Jessica Weekend^{TM/MC} ET TRADITION^{MD}
À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES

rabais **1300\$**
699⁹⁹

TAPIS ROULANT
FREE SPIRIT^{MD} 2,25 CHP
N° 30197.
RÉG. SEARS 1999,99.



OFFRES DE DURÉE LIMITÉE DE 20 H À 21 H

rabais **150\$**
379⁹⁹

TÉLÉVISEUR HAUTE DÉFINITION
TOSHIBA^{MD} 32 PO À CL
2 ENTRÉES HDMI^{MD}.
N° 60004. N° 32C100U.
RÉG. SEARS 529,99.

32 po
à CL
720p



rabais **40%**

*TOUTES LES CHAUSSURES À PRIX
ORDINAIRES POUR HOMMES,
FEMMES ET ENFANTS



rabais **50%**

*TOUS LES PANTALONS
HABILLÉS ET LES
PANTALONS TOUT-ALLER
ARNOLD PALMER^{MC},
RETREAT^{MD},
DISTINCTION^{MD},
DOCKERS^{MD} ET HAGGAR
À PRIX ORDINAIRES
POUR HOMMES



ET, PLUS DE
100 AUTRES
AUBAINES EN
MAGASIN

VOUS POURRIEZ GAGNER UN VOL DOMESTIQUE!



Avec achat de 200 \$ ou plus, avant les taxes, avec vos cartes de crédit Sears pendant la promotion 'Décrochez la lune', vous pourriez gagner 35 000 points du Club Sears^{MC} pouvant être échangés contre un vol domestique au Canada, une gracieuseté de Voyages Sears, UN GAGNANT PAR MAGASIN PARTICIPANT!

Aucune obligation d'achat. Sur approbation de votre crédit. Le concours débute à 19 h et se termine à 21 h le vendredi 22 octobre 2010. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins admissibles reçus. Le règlement au point de vente par catalogue dans les grands magasins Sears.
*À l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97 et ,88, des articles '2 pour' et '3 pour', des articles 'Achat spécial', des chaussures Reebok^{MD} Simply Tones, des vêtements d'extérieur Columbia.
Recherchez le symbole ENERGY STAR[®]. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique.

Voyages Sears^{ca}
en magasin | 1-866-359-7327

NE103G410 © 2010. Sears Canada Inc.

OPÉRATION HAMKARI EN AFGHANISTAN**Les Canadiens renforcent leur mainmise sur l'est de Panjwaï**

JONATHAN MONTPETIT

LA PRESSE CANADIENNE

NAKHONAY, Afghanistan — Les troupes canadiennes renforcent leur mainmise sur l'est de Panjwaï, alors que leurs alliés de la coalition poursuivent leurs manoeuvres contre les insurgés dans la partie ouest de ce district stratégiquement important situé près de la ville de Kandahar, en Afghanistan.

Les forces américaines et afghanes ont lancé les opérations dans ce qui est connu comme «la Corne» de Panjwaï, où les talibans ont pu agir à leur guise ces dernières années. Ces mouvements offensifs sont au coeur de la troisième phase de l'opération Hamkari, la dernière offensive de l'OTAN à ce jour pour sécuriser la province agitée du sud de Kandahar.

Les responsables militaires affirment qu'à la suite des premières phases de l'opération, qui se concentraient sur la ville de Kandahar et le district d'Arghandab, à l'ouest de la ville, plusieurs centaines de rebelles avaient battu en retraite vers la Corne et le district voisin de Zhari.

Selon le major-général Nick Carter, qui dirige les troupes de l'OTAN dans le sud de l'Afghanistan, la zone visée par la troi-



LA PRESSE CANADIENNE

L'organisme CARE Canada a publié un rapport, hier, qui presse le gouvernement Harper de se pencher sur le renforcement des droits des femmes en Afghanistan après le retrait des Forces canadiennes prévu pour l'an prochain. La coordonnatrice Jennifer Rowell a indiqué que leur demande est liée au fait que 87 pour cent des femmes afghanes ont souffert d'une forme d'agression au cours de leur vie.

sième phase de l'opération est importante parce que c'est de là que les insurgés peuvent s'en prendre à la ville de Kandahar.

M. Carter espère que l'OTAN a établi un véritable rempart autour de la Corne. L'accès à la ville de Kandahar est bloqué pour les insurgés par une série de points de contrôle mis sur pied et commandés par les Forces canadiennes, mais pour

la plupart gardés par des troupes afghanes.

De nouveaux points de contrôle ont été installés autour de Nakhonay, qui se trouve sur les axes nord-sud et est-ouest des routes de transit utilisées par les talibans pour entrer dans Kandahar, et pour se rendre au Pakistan ou en revenir.

«Le Zhari de l'ouest et Panjwaï sont les endroits où les ta-

libans ont pris le pouvoir pour la première fois vers le milieu des années 1990, et en raison de cela, ils ont toujours eu une certaine liberté de mouvement en ces lieux», a ajouté le major-général Carter.

Les villageois ont fui

Les résidents des villages au coeur des combats ont fui la zone.

Haji Fazal, habitant l'un de ces villages, a indiqué que plusieurs autres personnes avaient quitté la région. «Pour l'instant, il n'y a pas beaucoup de morts. Certains talibans ont été tués, et plusieurs autres ont quitté la zone opérationnelle. Plusieurs endroits où les talibans possédaient des points de contrôle ont été bombardés et attaqués.»

Dans le village voisin de Mushan, les citoyens sont bien au courant des dangers des opérations militaires, peu importe ceux qu'ils appuient, a souligné un habitant, Ghani Jan.

«Lors des opérations, les balles et les bombes ne savent pas si vous êtes un taliban ou un civil», a-t-il dit. «Plusieurs talibans sont partis ailleurs pour rester en vie», bien que certains soient restés assez longtemps pour se battre contre les forces de la coalition, conclut-il.

La compagne du blogueur irano-canadien remercie Paris et Ottawa

ANABELLE NICOUD

PARIS — «Enfin, et merci». La compagne d'Hossein Derakhshan, le blogueur irano-canadien condamné à 19 ans de prison par Téhéran en septembre, n'a pas caché son soulagement après que Paris et Ottawa ont demandé sa libération dans une déclaration commune hier.

«Je dis enfin et je dis merci, dit Sandrine Murcia, jointe hier en France. C'est une prise de position très forte, qui reconnaît que c'est une situation inacceptable et qu'il faut le sortir de prison. C'est un signal très fort et je suis très émue de voir qu'on considère son cas, et qu'on ne l'oublie pas.»

Hossein Derakhshan, 35 ans, a été reconnu coupable de collaboration avec des «États ennemis et de propagande contre le système islamique», selon un site conservateur iranien.

«Les gouvernements du Canada et de la France sont très préoccupés par le fait qu'il continue à être détenu en isolement en Iran au mépris des droits fondamentaux. Son cas, qui constitue une atteinte à la liberté d'expression et d'information, est une priorité pour nos deux gouvernements», ont dit Lawrence Cannon et Bernard Kouchner, les chefs de la diplomatie canadienne et française. (*La Presse*) avec Agence France-Presse

Tour de globe**Grand recensement en Chine**

PÉKIN — Le gouvernement chinois entreprendra le mois prochain le plus important recensement de la planète.

Six millions de recenseurs seront déployés à travers le pays entre le 1^{er} et le 10 novembre pour comptabiliser plus de 1,3 milliard de personnes — le premier exercice du genre depuis l'an 2000 et le sixième de l'histoire de la Chine.

La Chine profitera aussi de ce recensement pour compter, pour la première fois, les gens là où ils habitent plutôt que là où ils sont officiellement enregistrés. Cela devrait permettre au gouvernement de quantifier, pour la première fois, l'importance de l'exode des campagnes vers les villes, a expliqué un responsable.

Le recensement d'une population migrante très mobile représentera toutefois un défi de taille.

Benoît XVI nomme 24 cardinaux

CITÉ DU VATICAN — Benoît XVI a nommé hier 24 nouveaux cardinaux, mettant sa marque sur le corps qui élira son successeur. Parmi les nouveaux cardinaux figurent deux Américains et des prélats occupant des postes importants en Europe, en Amérique latine, en Asie et en Afrique.

Le pape a affirmé que les nouveaux «princes de l'Église» seront officiellement élevés au rang de cardinaux lors d'une cérémonie organisée le 20 novembre à Rome. Il a dit qu'il faisait cette annonce «avec joie», à la fin de son audience publique hebdomadaire.

L'archevêque Donald Wuerl, de Washington, est un de ces nouveaux cardinaux, ainsi que l'archevêque Raymond Burke, un autre Américain qui s'est montré critique vis-à-vis du Parti démocrate pour son soutien aux droits à l'avortement.

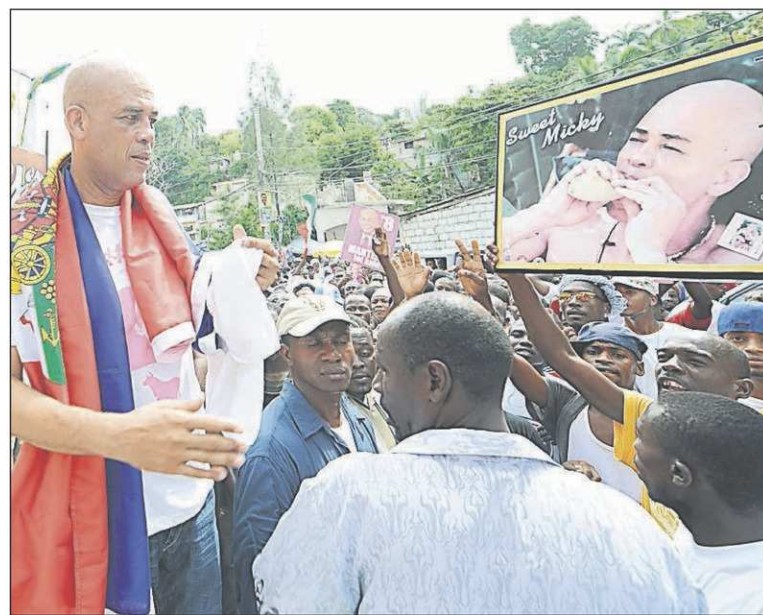
Plan d'austérité en Grande-Bretagne

LONDRES — La Grande-Bretagne va procéder aux plus importantes réductions de ses dépenses depuis la Seconde Guerre mondiale.

Le ministre des Finances George Osborne a annoncé hier un plan d'austérité sur cinq ans et 83 milliards de livres (135 milliards \$ CAN), qui va principalement frapper les emplois du secteur public et les prestations sociales, même si les secteurs de la santé et de la lutte contre le terrorisme seront protégés.

Selon George Osborne, ces mesures drastiques sont indispensables, dans le même temps qu'une hausse des impôts, pour ramener les déficits publics à un niveau plus raisonnable. Il a déclaré que la route serait dure mais qu'elle mènerait le pays vers un meilleur futur. Il a ajouté que les mesures permettrait d'éviter la ruine économique du pays.

— The Associated Press

Assemblée électorale haïtienne

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le populaire chanteur haïtien Michel Joseph Martelly, qui est aussi candidat à la présidence du pays, converse avec des partisans lors d'une assemblée électorale tenue hier à Port-au-Prince. Les élections sont prévues pour le 28 novembre.

L'accident comme révélateur humain



STEVE BERGERON
steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — *Mustang* s'amorce par un accident. Ou plutôt se termine par un accident. En fait, la nouvelle pièce de théâtre d'André Gélinau débute par deux voitures qui se sont télescopées sur une route isolée après une tempête de neige, puis ont été retrouvées vides. Cette collision frontale scelle quatre destins, dont le spectacle raconte l'histoire en remontant dans le temps.

«Comme disait Picasso, les accidents, on ne peut les inviter, mais lorsqu'ils surviennent, ils révèlent l'homme. Ils sont le résultat de quelque chose», résume André Gélinau, qui présente sa cinquième pièce en autant d'années avec les Turcs gobeurs d'opium.

« Nous avons tous nos mécanismes, nos tics, nos réflexes sociaux. »

Les idées, ce ne sont vraiment pas ce qui manque à l'auteur et metteur en scène. À la base de sa nouvelle création, où les passions humaines se mélangent à un puzzle policier, un accident automobile, révélateur de ce qui se cache sous le polissage social.

«Nous avons tous nos mécanismes, nos tics, nos réflexes sociaux. Ce sont en quelque sorte des moyens de survie. Par exemple, le cynisme, qui est très à la mode en ce moment. Mais lorsque survient un événement fracassant, les rapports reviennent souvent au premier degré. Ce qui se cache derrière est révélé. Ce qui ne veut pas dire qu'un accident se vit automatiquement dans le tragique. Il peut y avoir des questionnements banals.»

Lorsque *Mustang* s'amorce, deux voitures sont retrouvées abandonnées sur la Transtaïga, la route la plus nordique et la plus isolée du Québec. L'isolement, on le sait, est presque une marotte chez André Gélinau, lui qui a situé presque toutes ses histoires dans la communauté fictive de Sainte-Johanne-des-Calvettes, village-archétype du trou perdu.

L'auteur fait comprendre que les jeux de pouvoir, les mécanismes de séduction,

la bêtise peuvent être exacerbés dans un milieu où les valeurs sont moins souvent remises en question et où les comportements excessifs ont moins de chance d'être sanctionnés. Bref, un terrain de jeux idéal pour celui qui s'est penché, cette fois, sur le choc des passions individuelles.

Engrenage autodestructeur

«D'où le titre, *Mustang*, parce que c'est à la fois un nom de cheval et de voiture. Il exprime un contraste entre l'aridité de la nature et l'humidité des corps. Les personnages sont nourris par leur passion. Dans un pays aussi dur, les êtres ne peuvent se passer de liens entre eux. Mais un peu comme dans Tchekhov, l'un aime l'autre, qui en aime un autre, qui en aime un autre, ce qui fait que personne n'aime la bonne personne. L'engrenage est autodestructeur pour tout le monde.»

Pas d'enquêteur de police pour résoudre l'énigme de *Mustang*. C'est le public qui aura ce rôle, à mesure qu'André Gélinau, remontant dans les heures précédant l'accident, donne des éléments du casse-tête, via les conversations des personnages. «C'est beaucoup plus intéressant que de tout révéler chronologiquement de a à z.»

Les rôles ont été confiés à Jean-Moïse Martin, Alexandre Leclerc, Véronique Laroche et Marianne Roy. C'est la deuxième production des Turcs gobeurs d'opium à obtenir un financement public, cette fois du Conseil des arts et lettres du Québec.

L'an dernier, la compagnie avait aussi été invitée à la Bourse Rideau, ce grand événement où artistes et troupes artistiques ont l'occasion de se faire connaître des diffuseurs.

«Notre idée n'étant pas tant de vendre le spectacle *Thyroïde* que de faire des contacts avec les directeurs artistiques d'un peu partout. Le résultat est là, puisque plusieurs d'entre eux seront dans la salle lors des représentations de *Mustang*.»

VOUS VOULEZ Y ALLER

Mustang

Les 22 et 23 octobre
Du jeudi au samedi,
du 28 octobre au 6 novembre
Théâtre Léonard-Saint-Laurent, 20 h
Entrée: 25 \$ (étudiants: 17 \$);
prévente: 15 \$ (étudiants: 12 \$)
Billetterie: 819 573-0167



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Encore une fois située près de Sainte-Johanne-des-Calvettes, petit trou imaginaire au milieu de nulle part, l'action de la nouvelle pièce d'André Gélinau, *Mustang*, explore cette fois l'univers des passions dans un contexte d'isolement, lorsque les conventions sociales ne tiennent plus, à la suite d'un événement fracassant. La production réunit Véronique Laroche (au premier plan), Marianne Roy, Alexandre Leclerc et Jean-Moïse Martin.



Donnez la santé en héritage!
c'est si simple!

CAHIER PUBLICITAIRE à lire le vendredi 22 octobre dans La Tribune

RETOUR DE SON

Zachary Richard victime d'un AVC

MONTRÉAL — Le chanteur Zachary Richard a été victime d'un accident vasculaire cérébral chez lui, en Louisiane, dans la nuit de dimanche à lundi.

L'Équipe Spectra en a fait l'annonce par communiqué, hier après-midi, ajoutant que le chanteur se voyait par conséquent forcé de reporter toutes ses activités prévues jusqu'à la fin de l'année.

Spectra précise également que le chanteur de 60 ans est maintenant considéré comme hors de danger et, bien qu'à mobilité réduite pour le moment, sur la voix d'une guérison à 100 pour cent. Les concerts de la tournée prévue en octobre et en novembre seront donc reportés au printemps.

— La Presse Canadienne



Nouveau livre de photos de Céline Dion

MONTRÉAL — Un nouveau livre de photos-souvenirs de Céline Dion, prises par l'ancien photographe personnel de la chanteuse, a été officiellement lancé hier à Montréal.

Laurent Cayla a été le photographe personnel de Céline Dion de 1997 à 2006. Son livre, «Céline, au-delà de l'image», compte plus de 600 photos inédites de la chanteuse, sur la scène comme à la maison, accompagnées d'un texte de Diane Massicotte.

Le projet en est un très personnel pour le photographe, qui affirme que s'il est en vie aujourd'hui, «c'est grâce au soutien de Céline et de René». Derrière son objectif, Laurent Cayla vivait en effet des émotions qui l'ont plongé dans la dépendance aux drogues et à l'alcool. Il affirme que Céline a choisi de lui tendre la main pour lui donner une autre chance de s'en sortir. Céline Dion et René Angélil signent la préface de l'ouvrage. Une partie des profits sera versée à la Fondation Céline Dion.

— La Presse Canadienne



PHOTO FOURNIE PAR JOHANNE RABY

Johanne Raby vient faire chanter Sherbrooke

LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — C'est chez elle que Jean-Pierre Ferland a dorloté sa voix pour sa dernière tournée et que Marie-Mai a repoussé ses limites pour sa première. Andrée Watters, Anik Jean, Pierrette Robitaille, Lhasa de Sela, Karine Vanasse, Caroline Néron, Audrey de Montigny et Arthur H ont tous fait trembler les vitres chez elle en vocalisant.

Longtemps après avoir quitté le nid familial pour aller dompter des cordes vocales à Bruxelles, Montréal et Québec, Johanne Raby offrira cet automne pour la première fois des cours à Sherbrooke. Cette ex-professeure à *Star Académie* a fini par succomber à la demande croissante dans le 819 et transformera en studio une partie de la maison de ses parents, dans l'est de la ville, les vendredis soirs et samedis matins.

«J'y pensais depuis quarante ans, mais cette fois, j'ai jugé que c'était le temps de passer à l'acte! Ma nouvelle élève, Bet.e (anciennement de Bet.e and Stef), qui habite maintenant Sherbrooke, m'a donné l'élan qu'il me manquait», confie la fondatrice et directrice d'une académie spécialisée en comédie musicale et d'une école qui porte son nom à Saint-Lam-

bert.

À compter du début novembre, elle prendra l'autoroute chaque fin de semaine pour venir enseigner pendant une heure et demie à des groupes de six ou sept personnes, des débutants comme des expérimentés. «Tout le monde peut chanter. Et même que tout le monde devrait chanter. Même les gens qui pensent ne pas avoir l'oreille musicale. Je n'ai rencontré que deux cas de gens qui ne pouvaient réellement pas chanter juste, et c'était en raison d'une malformation de l'oreille.»

Opéra et jazz

Après avoir notamment étudié au Conservatoire de musique de Québec en opéra, puis à l'Université McGill en improvisation jazz, Johanne Raby a d'abord été auteure-compositrice-interprète avant de choisir de se consacrer à l'enseignement, avec une spécialisation en rééducation vocale.

Avec la collaboration de la Dre Françoise Chagnon, otorhinolaryngologiste, elle termine l'écriture de la suite du guide *Chanter de tout son corps*, paru en 2005. Une sortie avant les Fêtes est envisagée.

Les gens qui désirent obtenir plus d'information ou s'inscrire peuvent visiter le www.jraby.com ou composer le (450) 465-6287.

En bref

Organ Mood à Sporobole

Le duo Organ Mood, composé du vidéaste Mathieu Jacques et de l'expérimentateur sonore Christophe Lamarche, sera en prestation le vendredi 22 octobre au Centre d'art actuel Sporobole, dès 20 h. Le tandem, qui amalgame arts visuels, musique électronique et parfois même cuisine moléculaire, vient de lancer un premier album, *Grands projets*, et tourne au Québec avec We Are Wolves. Seulement 50 billets sont mis en vente (5 \$). Réservation au 819 821-2326.

— Steve Bergeron

Lara St. John au Centennial

«Grande interprète, avec une pensée derrière chaque note et un instrument qu'elle fait sonner avec amour», a dit le critique Claude Gingras. Lara St. John, violoniste prodige, fera sa seule halte québécoise de sa présente tournée samedi soir au Théâtre Centennial, à 20 h. Accompagnée du pianiste Martin Kennedy, elle présentera un programme réunissant Debussy, Gershwin, Ravel et Beethoven. Il s'agit de la dernière chance pour s'abonner à la série de concerts *Des perles!* du Centennial.

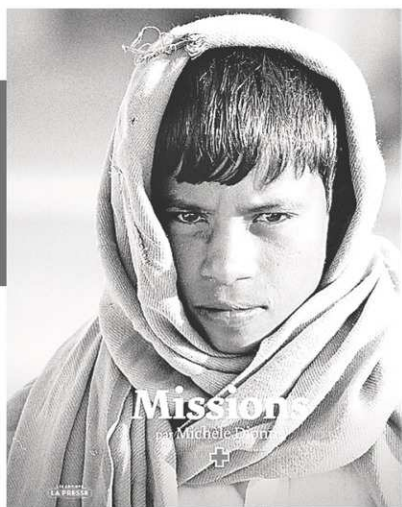
— Steve Bergeron

Originaire de Sherbrooke, la professeure de chant Johanne Raby offrira des cours à Sherbrooke pour la première fois de sa carrière cet automne.

Grâce à La Tribune et LES ÉDITIONS LA PRESSE

20 personnes chanceuses recevront ce livre.

Missions est l'œuvre de Michèle Dionne, qui participe activement aux activités de la Croix-Rouge depuis plus de 10 ans. Son implication l'a menée aux quatre coins du monde, notamment en Inde, en Haïti, à Madagascar et en Chine, pour des missions de reconnaissance. Appareil photo en mains, elle a su capter l'essence des gens, leurs rêves, leurs ambitions. Des images saisissantes, un portrait du monde et un témoignage de vie et d'espoir. *Missions*, c'est 256 pages de superbes photos accompagnées de courtes légendes composées par Michèle Dionne. Des images de gens qui vivent des joies, des peines et qui connaissent aussi l'espoir. Des portraits qui témoignent du travail effectué par les bénévoles de la Croix-Rouge et de la réalité des gens qui reçoivent de l'aide humanitaire. Le prestigieux ouvrage est préfacé par le prince Albert de Monaco et est présenté sous couverture cartonnée, toilée sous jaquette. Pour chaque livre vendu, 10 \$ seront versés à la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec.



Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :

Concours La Tribune Missions
C.P. 250, Succ. Place de la Cité
Sherbrooke, QC J1H 5B5

La Tribune

Nom :

Adresse :

Ville : Code postal :

Tél. rés. : Tél. bur. :

Nommez trois journalistes de La Tribune.....

.....

.....

.....

Tirage, le mardi 2 novembre 2010, 11 h.

 S&P/TSX 12 649,92 79,37	 TSX CROISSANCE 1871,30 56,39	 \$ CAN 97,83 ¢ US 0,92	 DOW JONES 11 107,97 129,35	 S&P 500 1178,17 12,27	 NASDAQ 2457,39 20,44	 OR US 1344,20 8,20	 PÉTROLE 81,77 2,28
---	---	---	---	--	---	---	---

Un retour à l'équilibre sur le marché immobilier sherbrookoïse

Le nombre de transactions a diminué de 15 pour cent au 3^e trimestre

GILLES FISETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une baisse de la demande pour un deuxième trimestre d'affilée a ramené l'équilibre sur le marché immobilier sherbrookoïse.

C'est ce que rapporte la Chambre immobilière de l'Estrie, en publiant, hier matin, les données du système MLS (Multiple Listing Service ou Service d'inscription des maisons inter-agences) pour le troisième trimestre de 2010.

Selon ces données, il ressort que le nombre de transactions conclues dans la région métropolitaine de Sherbrooke au troisième trimestre de 2010 a diminué de 15 pour cent comparativement à la même période l'an dernier.

« Cette diminution de la demande, qui s'observe depuis deux trimestres dans la région sherbrookoïse, conjuguée à la hausse de l'offre de propriétés, a créé un équilibre sur le marché immobilier. Les conditions actuelles pour les unifamiliales et les plex avantagent donc autant les vendeurs que les acheteurs. Pour la copropriété, l'acheteur est légèrement avantagé », a précisé Lucien Choquette, président

de la Chambre immobilière de l'Estrie et porte-parole de la Fédération des chambres immobilières du Québec (FCIQ) pour la région de Sherbrooke.

« Il s'agit donc d'un bon moment pour vendre ou acheter une propriété dans la région », a-t-il souligné.

Par catégories de propriété, la copropriété fait bonne figure, enregistrant 47 transactions au troisième trimestre de 2010, comparativement à 42 au troisième trimestre de 2009. Il s'agit donc d'une hausse de 12 pour cent.

Pour leur part, les ventes d'unifamiliales ont plutôt reculé de 17 pour cent et celles de plex, de 27 pour cent.

Par ailleurs, les données révèlent que le secteur de Mont-Bellevue/Lennoxville a été le seul secteur de Sherbrooke où a été enregistrée une hausse des ventes. Elle a atteint 11 pour cent au troisième trimestre de 2010, comparativement à la même période en 2009.

Le nombre de transactions conclues dans le secteur de Magog et en périphérie a légèrement reculé respectivement de 4 pour cent et 3 pour cent, alors que le ralentissement de l'activité a été plus important dans les secteurs de Fleurimont/Brompton

(- 19 %), Rock Forest/Saint-Élie/Deauville (- 25 %) et Jacques-Cartier (- 31 %).

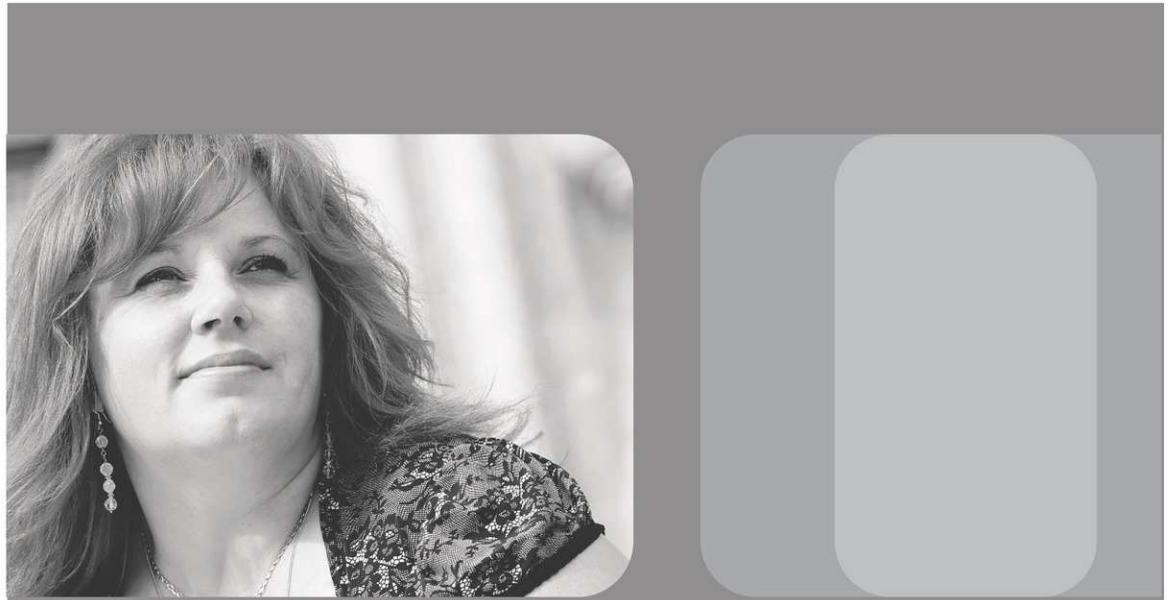
Au chapitre des prix, la moitié des maisons unifamiliales ont été vendues à un prix supérieur à 186 000 \$, de juillet à septembre 2010, dans la région de Sherbrooke. Il s'agit d'une hausse de

9 pour cent par rapport au prix enregistré l'an dernier. Le prix médian d'une copropriété a augmenté de 8 pour cent à 140 000 \$, alors que celui des plex a diminué de 14 pour cent pour s'établir à 178 000 \$. Il faut toutefois interpréter cette dernière donnée avec prudence puisque le nom-

bre de transactions dans cette catégorie de propriété demeure faible (35 ventes).

Pour l'ensemble du Québec, la chambre signale la conclusion de quelque 16 005 transactions, de juillet à septembre 2010, une baisse de 13 pour cent par rapport au troisième trimestre de 2009.

« Il faut se rappeler qu'à la même période l'an dernier, le marché avait été plus actif que normalement, comme nous sortions de la récession. Il n'est donc pas surprenant que le marché soit en baisse cette année », a indiqué Claude Charron, président du conseil d'administration de la Fédération des chambres immobilières du Québec (FCIQ).



Souffrez-vous de DIABÈTE de TYPE 2?

Le Dre Ginette Girard mène présentement une étude clinique sur le traitement possible du diabète de type 2.

Vous pourriez être admissible si vous :

- avez 18 ans et plus
- êtes diabétique depuis moins de 5 ans
- n'êtes pas encore traité ou prenez de la metformine (glucophage®) à faible dose et votre taux de sucre sanguin est mal contrôlé.

En participant, vous pourriez avoir accès sans frais à un médicament expérimental pour possiblement traiter votre diabète en plus d'être suivi par une équipe de professionnels de la santé comprenant un médecin, une infirmière et une diététiste. De plus, vous recevrez une compensation financière pour vos déplacements.

Votre participation est importante pour l'avancement du traitement en diabète!

Pour plus d'information, communiquez avec Diex Recherche au **819-346-2887** ou visitez le **www.diex.ca**

DIEX
RECHERCHE

Le prix du litre d'essence bondit à 1,18 \$ à Montréal

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le prix du litre d'essence ordinaire a fait un important bond de 14 cents en moyenne, hier matin, dans les postes d'essence de Montréal, atteignant 1,18 \$. Il s'agit de l'un des prix les plus élevés de l'année.

Ce tarif est en outre supérieur de 12 cents au prix minimum fixé par la Régie de l'énergie du Québec pour la région métropolitaine.

La situation n'est toutefois pas la même ailleurs au Québec. D'après le site essencequebec.com, le carburant valait ainsi 1,08 \$ le litre à Québec et dans les Laurentides, 1,07 \$ en Abitibi, 1,04 \$ à Laval, 1,02 \$ dans Lanaudière et moins de 1 \$ dans les Cantons-de-l'Est, en Montérégie et au Saguenay/Lac-Saint-Jean.

D'après le vice-président de l'Institut canadien des produits

pétroliers, Carol Montreuil, les tarifs actuels à Montréal sont une conséquence directe des montants trop bas facturés aux consommateurs le week-end dernier. Les prix à la pompe tournaient en effet autour de 1,03 \$ le litre alors que le prix plancher était de 1,07 \$.

« À chaque fois qu'on vit ces situations-là, on le sait, on peut s'attendre à un rétablissement dans le sens contraire », a-t-il souligné en entrevue à La Presse Canadienne.

M. Montreuil croit cependant que la correction n'est que passagère et que les automobilistes ne devraient pas trop s'en faire. « On s'aperçoit que cette année, en moyenne, à Montréal le prix a été de 1,03 \$ ou 1,04 \$ et les marges sont toujours demeurées à 6 cents. Il n'y a rien qui m'indique qu'octobre sera différent », a-t-il insisté.

DOUCET MACHINERIES

La clé du succès : les importateurs

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

DAVELUYVILLE — Au cours de la dernière année, Doucet Machineries a conclu des contrats d'exportation pour plus de 4,2 millions \$ avec des intérêts russes et italiens. Selon le directeur général adjoint de l'entreprise daveluyvienne, Pascal Doucet, ces ententes ont été rendues possibles grâce aux relations développées avec des importateurs dans ces deux pays d'Europe.

«Il serait presque impensable de faire des affaires dans ces pays-là s'il n'y avait pas des agents pour faire le lien entre nous et nos clients. En plus de la barrière linguistique, nous aurions à composer avec les différences culturelles», a-t-il expliqué.

M. Doucet estime que c'est la renommée de son entreprise qui lui a permis d'intéresser ces importateurs. Si Doucet Machineries a un grand intérêt à développer son réseau de contacts de par le monde, ce sont plutôt les importateurs qui ont fait les premiers pas.

«Ils ont découvert notre entreprise par l'entremise de contacts et de notre site internet. Ils nous ont appelés un jour pour nous dire qu'ils étaient de passage au

Canada et qu'ils voulaient nous visiter. Nous les avons conduits chez des clients afin qu'ils voient nos réalisations et ça a débouché sur des projets», a raconté le directeur adjoint.

En Russie, Doucet Machineries a été appelée à préparer les plans de la Sokol Timber Company, une entreprise qui donne notamment dans la fabrication de poutres de construction. Au cours de leur mandat, ils ont expédié sur l'autre continent 22 conteneurs pour un total d'une cinquantaine de pièces d'équipement. Encore cet automne, des superviseurs de la région sont à Sokol afin de s'assurer que tout fonctionne. Des interprètes ont été dépêchés afin de faire le lien entre les superviseurs et les employés russes.

«Il n'y a pas beaucoup d'ouvriers russes qui parlent anglais. C'est une bonne chose que notre contact fournisse aussi les interprètes.»

Un baume sur la plaie américaine

Doucet Machineries n'en est pas à ses premières armes en matière d'exportation. Le fabricant d'équipement de transformation de bois a des clients aux États-Unis depuis 25 ans et bénéficie d'un large réseau de distributeurs partout en Amérique du Nord. En

fait, c'est 60 % de la production de Daveluyville qui est destinée au marché extérieur.

Selon le directeur général de l'entreprise, Danny Pelletier, il est beaucoup plus simple d'exporter au pays de l'Oncle Sam qu'en Europe. Le Canada et les États-Unis sont des partenaires commerciaux de longue date; ils ont établi une confiance mutuelle et la culture entrepreneuriale se ressemble beaucoup.

Malheureusement, les marchés américains du meuble et de la construction ont connu des ratés importants au cours de la dernière crise économique. La bonne nouvelle, c'est qu'une fois que la situation reviendra à la normale, les relations européennes demeureront.

«Il n'y a pas beaucoup de progrès du côté américain, mais nous voyons l'avenir avec beaucoup d'optimisme. D'ici deux ans, nous allons fort probablement parler de croissance.»

L'entreprise de Daveluyville emploie un peu plus de 80 travailleurs hautement qualifiés. Elle se démarque notamment par la flexibilité de son offre, ainsi que par la technologie incluse dans ses équipements. Ses principaux créneaux sont les équipements de collage, de jointage et de coupe.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

Devant le ralentissement économique aux États-Unis, les propriétaires de Doucet Machineries, Danny Pelletier et Pascal Doucet, ont dû se tourner vers l'Europe pour maintenir leur chiffre d'affaires.

Visitez LaTribuneSurMonOrdi.ca
et **courez la chance de gagner un iPad d'une valeur de 550\$.**

Consultez **La Tribune** en version intégrale où que vous soyez : les mêmes pages, les mêmes cahiers, le même contenu et les mêmes publicités!

Faites-en l'essai gratuitement pendant 2 semaines.
Vous serez du même coup admissible au **tirage du iPad.**



100 ANS
La Tribune



Le 15 décembre 2010,
le prix sera attribué parmi tous ceux et celles
qui auront fait l'essai gratuit de **La Tribune**
en version électronique entre le 5 octobre et le 14 décembre 2010.

Ça vous intéresse? Rien de plus simple! Allez au www.latribunesurmonordi.ca

AUJOURD'HUI, LES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES ONT TOUT AVANTAGE À S'INTERNATIONALISER POUR CROÎTRE EN PROFITANT DES OCCASIONS D'AFFAIRES QU'OFFRENT LES MARCHÉS MONDIAUX. CETTE SEMAINE: COMPOSER AVEC LES DIFFÉRENCES CULTURELLES. QUATRIÈME D'UNE SÉRIE DE SIX.

Comprendre les différences culturelles

CAROLINE RODGERS
COLLABORATION SPÉCIALE

MONTRÉAL — Diriger des employés d'une autre culture ou négocier avec d'éventuels partenaires étrangers demande du tact et de la préparation.

Ailleurs dans le monde, les façons de travailler ou de négocier diffèrent souvent des méthodes nord-américaines. Il faut se préparer et bien connaître les contextes culturels des pays où l'on compte développer des liens d'affaires.

Si l'on ouvre un bureau ou une usine à l'étranger, on devra recruter des employés dans le pays d'accueil. Les gestionnaires que l'on dépêche sur place doivent comprendre la culture de leurs futurs employés pour éviter des faux pas et des malentendus.

«Quand un gestionnaire nord-américain va travailler sur un projet en Inde, il a été formé à la gestion à la nord-américaine, avec nos façons de faire, dit Isabelle Ducharme, directrice principale, mobilité internationale chez SNC-Lavalin. Ici, on valorise beaucoup la délégation de tâches, parce qu'on fait confiance à nos employés et qu'on veut les responsabiliser. Mais en Inde, la perception est que si un gestionnaire délègue, c'est parce qu'il est incapable d'effectuer la tâche lui-même et qu'il est incompetent. Il risque de perdre la confiance de ses employés. Ce genre d'éléments est important à connaître avant de partir.»

Socialiser et communiquer

Selon Tania Saba, professeure titulaire à l'école de relations industrielles de l'Université de Montréal, la meilleure façon de composer avec les différences est de favoriser une culture organisationnelle forte mais ouverte, où les employés adhéreront à des valeurs associées à l'entreprise qui transcendent les différences nationales.

«Les individus savent séparer leur vie au travail de leur vie personnelle, dit-elle. Les ingénieurs, avocats ou autres professionnels se retrouvent autour de certains paramètres et normes qu'ils partagent. On peut rallier les gens autour de façons de faire pour venir à bout des différences culturelles parfois plus difficiles à adapter.»

La meilleure façon d'y parvenir est de mettre beaucoup d'emphasis sur la socialisation des employés dès leur embauche. «Il faut passer du temps à leur expliquer les valeurs de l'entreprise, ses traditions, ses rituels, ce qui facilite ensuite le travail», dit Mme Saba.

Une méthode pour mesurer les différences

Plusieurs études ont été menées pour tenter de concevoir des grilles d'analyse permettant de mesurer les différences entre cultures.

La plus souvent utilisée est celle des dimensions culturelles de Hofstede. Elle aborde les cultures sous cinq différents aspects: la distance hiérarchique, la dimension masculine/

féminine, l'individualisme et le collectivisme, la réduction de l'incertitude et l'orientation court terme/long terme.

«Dans certaines sociétés, le rapport à la hiérarchie est très différent du nôtre, dit Tania Saba. Si on prend l'exemple des cafétérias communes, il y a des pays où ce n'est pas toléré de voir tout le monde manger à une même table, alors qu'au Québec, il serait impensable de diviser les gens.»

Toutefois, il faut éviter de tomber dans les stéréotypes et de conclure que si une personne vient d'un pays, elle va penser de telle façon.

«Les dimensions de Hofstede ne sont pas une panacée, mais c'est une bonne méthode pour comprendre les dimensions à la base de chaque culture», dit Tania Saba.

Pour Jean-Paul David, président de Mercadex International, c'est un outil utile quand on s'apprête à aller négocier à l'étranger. «On ne doit pas s'en tenir uniquement à ces dimensions, mais quand on constate qu'il existe un écart important dans l'une d'elles par rapport à nous, on s'ajuste. Par exemple, en Chine, il y a une vision à très long terme des affaires, alors qu'ici, on s'attend à des résultats rapidement. Savoir cela permet à des dirigeants de relativiser leurs attentes par rapport à une relation d'affaires ou un projet.»

Pour en savoir plus: <http://www.geert-hofstede.com/> (La Presse)



LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

Le défi est de taille pour la société d'exploitation minière Semafo et son vice-président exécutif et chef des opérations, Benoit Desormeaux, qui s'engage à recruter la main-d'œuvre nécessaire dans les villages avoisinant les opérations de l'entreprise, en Afrique.

Au rythme de l'Afrique

MONTRÉAL — Présente dans trois pays et comptant quelque 2200 employés à 90 % d'origine africaine, la société d'exploitation minière Semafo a dû relever de nombreux défis sur le plan des ressources humaines et développer une philosophie basée sur le transfert des connaissances.

«Nous sommes présents au Niger, en Guinée et au Burkina Faso, dit Benoit Desormeaux, vice-président exécutif et chef des opérations. Nous avons là-bas une main-d'œuvre qui est très peu qualifiée, et pour nos expatriés qui vont travailler sur place le défi est de taille. On prend des gens qui ont toujours travaillé en agriculture dans leur village ou qui effectuaient des travaux peu élaborés.»

Malgré ce fait, l'entreprise québécoise s'est engagée à recruter autant que possible à même les villages avoisinant ses opérations. On doit donc former la main-d'œuvre de a à z.

Pour ce faire, du personnel québécois, en majeure partie originaire de l'Abitibi, est expatrié.

«Ils sont reçus par des parains sur le site pour s'assurer que tout se passe pour le mieux, dit Benoit Desormeaux. Le taux de succès de nos expatriés est de 99 %. Ils sont fiers d'aller trans-

mettre leur savoir et s'aperçoivent que les Africains ont une grande volonté d'apprendre. Ils sont contents d'apporter une contribution à l'évolution de la qualité de vie des gens.»

Ajustements

Il va sans dire que des différences culturelles importantes sont observées et qu'il a fallu apprendre à travailler avec elles.

«L'une des grandes différences concerne la vision du futur et la planification, dit M. Desormeaux. Pour les Africains, la planification dans la vie de tous les jours est minime. Quand un Africain se réveille le matin, sa principale préoccupation est de nourrir sa famille et de veiller à sa santé. C'est pourquoi leur inculquer des notions comme l'entretien préventif, et anticiper les choses représente tout un défi.»

Pour aider ses employés à être plus performants, l'entreprise a développé divers services comme des infirmeries et des programmes d'éducation.

«Cela fait en sorte que nos employés peuvent avoir une tranquillité d'esprit et mieux se concentrer sur leur travail», dit le vice-président. (La Presse)

— Caroline Rodgers, collaboration spéciale

DIALOGUES

DES ENTREPRENEURS, DES IDÉES
LA VOLONTÉ D'ALLER PLUS LOIN

Un colloque de haut niveau pour vous aider à prendre le virage international.

Le colloque propose, en matinée, trois ateliers s'adressant exclusivement aux entrepreneurs :

- LE MODÈLE D'AFFAIRES**, par Alain Dumas de Secor
- LE CAPITAL HUMAIN**, par Pierre Gauthier de la Société Pierre Boucher
- LES TI**, par Gilles Morin de CIA

Le tout sera suivi d'un déjeuner-conférence, de 12 h à 14 h, ouvert à tous.

MONTRÉAL, 21 OCTOBRE 2010 :
 Sophie Brochu
 Présidente et chef de la direction
 Gaz Métro

DRUMMONDVILLE, 10 NOVEMBRE 2010 :
 Gilles Labbé
 Président et chef de la direction
 Héroux-Devtek

Pour en savoir plus ou pour réserver votre place : www.dialogues-lacaisse.ca, colloquesdialogues@lacaisse.com ou 514 847-2449

UNE INITIATIVE DE Caisse de dépôt et placement du Québec

EN PARTENARIAT AVEC Desjardins

PARTENAIRE RÉGIONAL Deloitte.

Bourse en bref



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Sociétés Estrie	20-10-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	6.73	0.03	0.45%	183 373
Domtar Cp	74.52	2.13	2.94%	81 153

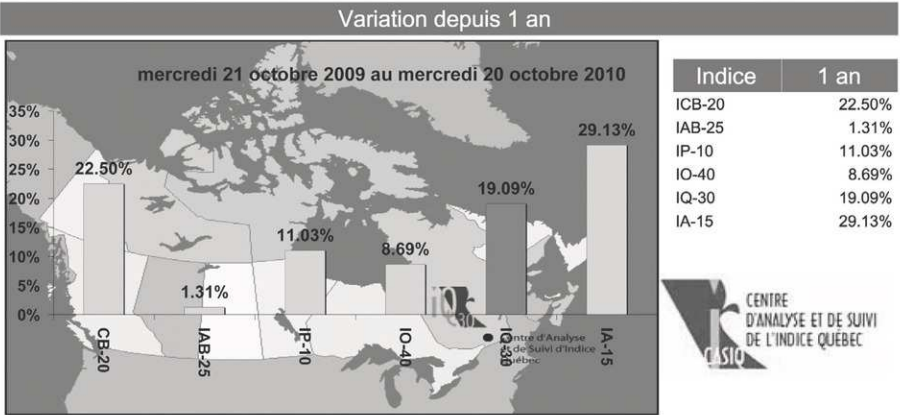
Indices Québec	20-10-10	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1297.20	7.24	0.56%	10.98%
Indice Québec 120	1360.70	8.17	0.60%	11.01%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	20-10-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	74.52	2.13	2.94%	81 153
Roctest Ltée	3.96	2.11	114.05%	348 005
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	68.19	0.62	0.92%	602 606
Quebecor Inc.	36.11	0.57	1.60%	62 740
Metro Inc.	46.04	0.48	1.05%	310 468
Banque Royale du Canada	56.85	0.45	0.80%	2 888 274
Quest Rare Minerals LTD	5.48	0.37	7.24%	2 001 373
Alimentation Couche-Tard Inc.	23.24	0.35	1.53%	233 163
Semafo Inc.	11.11	0.30	2.78%	1 582 565
Groupe TVA Inc.	13.25	0.27	2.08%	2 550
Dollorama	27.20	0.27	1.00%	94 225
Industries Lassonde Inc.	55.74	0.26	0.47%	430
Les Industries Dorel	33.65	0.26	0.78%	44 507
Corporation Minière Osisko	14.91	0.24	1.64%	1 660 799
Uni-Sélect Inc.	26.41	0.23	0.88%	22 927

IQ-120 : Les plus fortes baisses	20-10-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	27.34	-0.51	-1.83%	436 173
Corporation de Sécurité Garda World	8.61	-0.35	-3.91%	126 403
Technologies 20-20 Inc.	3.80	-0.20	-5.00%	6 800
Groupe BMTC Inc.	23.50	-0.20	-0.84%	1 320
Velan Inc.	13.85	-0.19	-1.35%	900
BCE Inc.	34.38	-0.18	-0.52%	973 210
Banque Nationale du Canada	67.70	-0.17	-0.25%	771 261
Groupe Bikini Village Inc	4.00	-0.11	-2.68%	1 792
EXFO Ingénierie Électro-Optique Inc.	6.05	-0.10	-1.63%	10 400
Groupe Canam Inc.	7.80	-0.10	-1.27%	4 450
Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.	9.02	-0.10	-1.10%	241 300
Laboratoires Paladin Inc.	28.16	-0.09	-0.32%	3 385
Junex Inc.	1.38	-0.04	-2.82%	136 480
Saputo Inc.	36.43	-0.03	-0.08%	124 359
Mines Richmond Inc.	5.01	-0.03	-0.60%	21 561

IQ-120 : Les plus actifs	20-10-10	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	5.07	1.40%	3 299 820
Banque Royale du Canada	56.85	0.80%	2 888 274
Prometic Sciences de la Vie Inc.	0.14	-10.00%	2 100 669
Quest Rare Minerals LTD	5.48	7.24%	2 001 373
Corporation Minière Osisko	14.91	1.64%	1 660 799
Semafo Inc.	11.11	2.78%	1 582 565
Banque de Montréal	61.70	0.33%	1 524 905
PRPR Canada Inc.	0.08	-5.88%	1 500 435
Ressources KWG inc.	0.12	0.00%	1 186 203
CAE Inc	11.15	0.09%	1 037 907
BCE Inc.	34.38	-0.52%	973 210
Banque Nationale du Canada	67.70	-0.25%	771 261
Groupe CGI Inc.	16.00	1.07%	770 529
Explorations Sulliden Inc.	1.13	0.00%	673 151
Mega Bloks Inc.	0.51	0.00%	672 085

D'un Océan à l'autre ...	20-10-10	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1207.78	1.31%	5.96%
Indice Alberta 25	1056.58	-0.07%	1.00%
Indice Prairie 10	1567.95	-0.58%	15.06%
Indice Ontario 40	1098.56	1.03%	0.64%
Indice Québec 30	1297.20	0.56%	5.19%
Indice Atlantique 15	1782.58	0.03%	12.33%



Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

www.indicequebec.org

AbitibiBowater présentera son plan de restructuration en cour le 5 novembre

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — AbitibiBowater se présentera devant la cour des faillites des États-Unis le 5 novembre pour y présenter son plan de restructuration.

L'audience, qui se déroulera dans la cour de district du Delaware, survient six semaines après que des opposants eurent commencé à tenter de défier le plan de restructuration. La cour américaine a amorcé les procédures le 24 août, une journée après que la Cour su-

périeure du Québec lui en ait accordé la permission. La majorité des créanciers canadiens et américains d'AbitibiBowater avaient approuvé le plan de restructuration lors de votes tenus séparément à la mi-septembre.



PROMOTION
ERNEST VOUS INVITE À VENIR VOIR SA
COLLECTION
AUTOMNE
HIVER 2010

MAGASINEZ EN LIGNE C'EST FACILE!

ERNEST.CA
DU COMPLET AU DENIM

GRANDE SÉLECTION DE
VESTONS SPORT
À PARTIR DE 149,98\$

100\$ DE RABAIS SUR UN
GRAND CHOIX DE
COMPLETS GRIFFÉS

VASTE CHOIX DE
CUIRS ET SUÉDES
À PARTIR DE 199,98\$

CARREFOUR DE L'ESTRIE
819 565-5521

Loto-Québec offrira du bingo en ligne

SYLVAIN LAROCQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Alors qu'elle s'apprête à lancer un site Web où l'on pourra jouer au poker, au blackjack et à la roulette, Loto-Québec voit déjà plus loin: elle compte offrir du bingo en ligne à partir de l'an prochain.

Le mois dernier, Loto-Québec ainsi que les sociétés des loteries de l'Atlantique et de la Colombie-Britannique ont lancé un appel de propositions concernant l'«élaboration d'une solution de bingo en ligne».

On y précise que les trois sociétés paragonnementales veulent offrir des jeux réseautés et locaux qui, «de manière socialement responsable», seront «divertissants et axés sur les joueurs».

Popularité grandissante

Le bingo en ligne est de plus en plus populaire. Dans son plan stratégique 2010-2013, dévoilé plus tôt ce mois-ci, Loto-Québec souligne que le bingo se classe au troisième rang, derrière le poker Texas Hold'em et le pari sportif, en termes de popularité sur Internet.

Jean-Pierre Roy, porte-parole de Loto-Québec, a indiqué hier que le lancement du bingo en ligne était prévu pour l'année 2011.

Il faudra voir quel impact aura cette nouvelle offre sur les salles de bingo, qui ont déjà perdu une partie de leur clientèle au cours des dernières années en raison de l'entrée en vigueur de l'interdiction totale de fumer dans les lieux publics.

C'est sans compter que les revenus du bingo en ligne iront directement dans les coffres de Loto-Québec, alors que ceux des salles de bingo sont versés en bonne partie à des organismes sans but lucratif.

Plus tôt cette année, les directeurs de santé publique du Québec ont demandé à Loto-Québec de reporter le lancement de son offre de jeu en ligne, une requête que la société d'État a rejetée. Les jeux sur l'internet doivent voir le jour avant la fin de l'année.

Appareils de loterie vidéo

Par ailleurs, Loto-Québec songe à demander au gouvernement de lever le moratoire sur les licences d'appareils de loterie vidéo (ALV), en place depuis 2002. Dans son plan stratégique, la société d'État rappelle qu'elle a dépassé son objectif de réduction de sites où l'on trouve des ALV. Leur nombre a reculé de 36 pour cent, alors que Loto-Québec visait une baisse de 31 pour cent.

Or, «le nombre d'établissements pourrait encore diminuer compte tenu de l'attrition naturelle» causée par la fermeture de bars et de brasseries, précise la société.

Or, «le nombre d'établissements pourrait encore diminuer compte tenu de l'attrition naturelle» causée par la fermeture de bars et de brasseries, précise la société.

Équilibre précaire

«À terme, cette situation pourrait précariser l'équilibre de la répartition des ALV dans les diverses régions du Québec, particulièrement dans les secteurs davantage isolés», souligne-t-on.

Comme Loto-Québec souhaite maintenir son parc d'appareils de loterie vidéo au niveau actuel, il pourrait être nécessaire de lever le moratoire afin de permettre le remplacement des licences qui auront été abandonnées. On trouve actuellement 11 500 ALV dans quelque 2380 établissements.

«La Société des loteries vidéo (une filiale de Loto-Québec) veut assurer la pérennité de son réseau (...) afin de permettre une couverture géographique suffisamment importante du territoire québécois (et ainsi) d'enrayer la prolifération de réseaux et d'appareils illégaux», peut-on lire dans le plan stratégique.

Le gouvernement étudie actuellement la demande de levée du moratoire présentée par Loto-Québec.

Place au Salon de la formation professionnelle et technique



IMACOM, CLAUDE POULIN

Le Salon de la formation professionnelle et technique a ouvert ses portes hier, afin de stimuler l'intérêt des jeunes pour ce genre de carrières. L'événement organisé par la Table estrienne de concertation formation emploi (TECFE) a pour porte-parole l'animatrice Marie-Lise Pilote. On l'aperçoit ici avec Alexandre Thivierge, un élève du Centre 24-Juin, Michel Bernard, coprésident de la TECFE et directeur général adjoint aux affaires éducatives à la CSRS, et Marie-France Bélanger, coprésidente de la TECFE et directrice générale du Cégep de Sherbrooke. L'événement a lieu au pavillon Univestrie de l'UdeS jusqu'à demain.

Les Canadiens s'endettent plus vite

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — L'endettement des ménages canadiens augmente désormais à un rythme supérieur à celui des ménages américains. Et la situation est appelée à perdurer puisque la faiblesse des taux d'intérêt encourage les Canadiens à dépenser au-dessus de leurs moyens, prévient un rapport émis hier par la banque TD.

Selon le document, les Canadiens se sont habitués à avoir facilement accès au crédit, ce qui a fait monter en flèche les niveaux d'en-

dettement au pays. Ceux-ci pourraient continuer à grimper tant et aussi longtemps que la Banque du Canada maintiendra son taux directeur à des niveaux historiquement bas, stipule le rapport.

Hier, la Banque du Canada y est aussi allée d'un avertissement à l'effet que le florissant marché immobilier qui a permis à l'éco-

nomie canadienne de se sortir de la récession a, par le fait même, contribué à alourdir considérablement le fardeau financier des ménages canadiens.

Les plus récentes données indiquent que le ratio de l'endettement des ménages par rapport à leur revenu disponible est de 147 pour cent.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-10-20

1 25 000 \$ **2** 50 000 \$ **3** 100 000 \$

320844 922357 496534

décomposables

Nombres «Télé» 485523 305258 763444 Numéro boni 17

non décomposables

649 09 10 14 35 05 10 26 19
15 19 29 compl. 28 33 39 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quotidienne 3 071 03 07 08 16 17 22 23 24 27 30 06 11
4 5958 34 37 40 45 46 50 56 59 60 61 33 37 40

banco **Triplex**

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 2765520
06 NOVEMBRE 51 VIERGE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS d'ÉTÉ 1 lot de 40 000 \$ **1592923** (décomposable)

1 Mercedes-Benz B200 * **1148160** (non décomposable)

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

1 croisière grand luxe * **1310912** (non décomposable)

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

23-24
octobre 2010

Faites **affaires** avec le **PATRON**

présente le **5^e SALON**

*Produits et services
des gens de chez nous!*

75
EXPOSANTS
vous attendent!

- Dégustation
- Photographe
- Peintre
- Domotique
- Ésotérisme
- Studio tatouage
- Soins pour le corps
- Produits écologiques
- Plusieurs artisans
- Électronique - Informatique
- Nouvelles technologies
- Produits 18 ans +

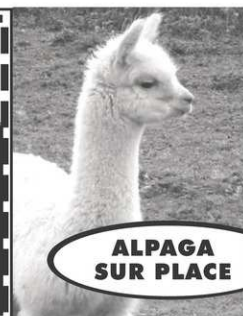
ET ENCORE PLUS...

ENTRÉE GRATUITE
Valable pour 2 personnes

VALEUR
10\$

CENTRE EXPO SHERBROOKE
300, rue du Cégep
Samedi 11h à 17h
Dimanche 11h à 17h

SALON
EXPO-COMMERCIALE
5^e édition



POUR TOUT SAVOIR

Chaque jour, lisez

La Tribune



Modèle Journey SXT 2010 montré

DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE

17 995 \$

LE PRIX INCLUT 1 250 \$^o DE REMISE AU COMPTANT

PLUS 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

PLUS 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS

19 495 \$

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OBTENEZ

0%

TAP[†]

DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU
CHOISISSEZ

60 \$

PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

3,00%

POUR
84 MOIS

OU
CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT
CHOIX DU
CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

PAIEMENTS MENSUELS
RÉDUITS ET CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE
APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS

70 \$

PAR SEMAINE

@

4,99%

POUR
76 MOIS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

OFFRE SPÉCIALE*
POUR SEULEMENT

6 \$

DE PLUS PAR SEMAINE
Avec le Financement choix
du client à un taux de
2,99% pour 79 mois*

DODGE JOURNEY SXT 2010

Groupe sept passagers sans frais (les quantités sont limitées)

- Troisième rangée de sièges inclinables et rabattables 50/50
- Roues 17 po en aluminium
- Transmission automatique 6 vitesses avec Auto/Stick^{MC}
- Moteur V6 et plus...

L'OFFRE INCLUT

1000 \$

EN BONI
AU
COMPTANT*

OU CHOISISSEZ

1250 \$

EN ACCESSOIRES
MOPAR OU EN
PNEUS D'HIVER*

LE MULTISEGMENT
LE PLUS VENDU AU PAYS[‡]



ÉCONOMIQUE
LOGIQUE

AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG)^Δ
VILLE: 11 L/100 KM (26 MPG)^Δ



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION
FRONTALE ET LATÉRALE*



«MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 1 500 \$*

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



DODGE



RAM

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés à compter du 13 octobre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 19 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. 0 Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010 : 1 250 \$; Dodge Journey SXT 2010 : 2 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. * L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010-2011, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010-2011, Jeep Wrangler Sport 2010-2011, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1^{er} novembre 2010 et le 3 janvier 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 124,97 \$/150,61 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 495 \$/23 495 \$. ‡ Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 59,39 \$/71,58 \$, des frais de crédit de 2 125 \$/2 560 \$ et une obligation totale de 21 620 \$/26 055 \$. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. * Le Financement choix du client pour une période de 36, 48 et 60 mois par Services financiers TD Canada Trust et Ally Crédit Canada est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine et des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services financiers TD Canada Trust. (Les offres d'Ally Crédit Canada comprennent des conditions contractuelles différentes. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.) Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Toutes les offres publicitaires Financement choix du client sont des offres TD. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 4,99%/2,99% sur une période de 76/79 mois équivaut à 329/341 paiements hebdomadaires de 69,13 \$/75,90 \$, un coût d'emprunt de 5 273 \$/6 793 \$ et une obligation totale de 22 744 \$/25 880 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis et les taxes applicables sont en sus. † L'offre spéciale s'applique à un maximum de 500 Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K + AGV + 4I2). Jusqu'à épuisement des stocks. ‡ Le rabais sur les accessoires Mopar ou les pneus d'hiver inclut les taxes et l'installation et doit être utilisé au moment de l'achat d'un Dodge Journey SXT ou RT 2010 pour l'achat et l'installation d'accessoires Mopar ou de pneus d'hiver. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar/pneus ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour utilisation future. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en juin 2010 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. ‡ Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. † Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. † SIRSUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRSUS Satellite Radio Inc. † Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

SIRSUS[®]
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

LES RECRUES
DODGE

Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

263 CHEMIN DION (arr. St-Élie)



Unifamiliale en brique clin de vinyle. Bois franc, 2 s. bains, 3 ch. à coucher. Grand salon et s. à manger à aires ouvertes. Abri d'auto et 2 remises ext. À vendre pour le prix de l'évaluation prof.

Vincent Roselli inc.
Agence immobilière
www.vincentroselli.com
819 566-3334

1302309

BOULEVARD ST-FRANÇOIS,
maison à vendre avec revenus,
près du Cégep. Tél.: 819 562-7603.

UNE CENTENAIRE NEUVE! 25 000\$ sous
la valeur marchande. Faut vendre. Trop long à
décrire. 206 000\$. Tél. 819 832-4515, laissez
message.

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

* NOUVELLE annonce

6 LOGEMENTS NEUF AVEC GARAGES,
SECTEUR FLEURIMONT. Grandeurs, 3½
et 5½. Entrées indépendantes, finition supé-
rieure, revenu annuel 48 000\$. Rendement
17%. Prix demandé 650 000\$. Tél.: 819 840-
6123 ou 819-448-6123.

14 BORD DE L'EAU

TERRAIN, BORD LAC MÉGANTIC
Face au coucher du soleil, 155,000\$, finan-
cement possible. 418 228-1078 (soir).

16 CHALETS À VENDRE

À **SUTTON**, belle maison mobile avec ter-
rain, 49 500\$. Tél.: 514 962-4866 / 514 865-
0226 ou anniklucier@hotmail.com

20 TERRES, TERRAINS

4 LOGIS prêt à bâtir, env. 100 x 100, trav.,
perm. incl. Site enchanteur, vue superbe,
près Bowen S. \$60 000. Prop: 819 569-7754

AUBAINE! TERRAIN disponible. 39 500\$.
Rue Bayeux (coin Alençon). 819 346-2732.

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés
1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés.
Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

26 COMMERCE À VENDRE

SHERBROOKE - Fonds de commerce cie
Aliments M & M. Équipement complet,
comme neuf. Prêt à opérer. 819 475-2883.

ST-GEORGES DE BEAUCE Fonds de com-
merce Auto-Parts, pièces et acc. d'autos et
outillage neuf. Prêt à opérer. 819 475-2883.

34 VILLÉGIATURE HORS-QUÉBEC

FLORIDE, MAISON 24 X 32, 4 pces, 2 s.b.,
rénovée, meublée, très propre. 15,000\$. Tél:
819 845-7884, 819 570-6446.

41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

5½ RÉCENT, imméd. 670\$/mois rien d'in-
clus, avec ou sans garage. Secteur paisible.
Pas d'animaux. Références. **Jean-Pierre**
819 846-2919, **Pierre** 819 846-6404.

BEAU GRAND 4½, rue Laval, Bromptonville.
Construction récente, 1er pallier, entrée pri-
vée. 665\$ / mois. 819 347-5352.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

0\$ 0\$ 0\$ À LOUER
1½, maintenant, meublé, moderne,
tout inclus. Tél. 819 563-6204

1130, 13e AVENUE NORD
3½, 4½, 5½ libres imméd. Chauffés, eau
chaude fournie, pl. flottant. Près des Galeries
4-Saisons et CHUS. 819 564-7442.

1470 CONSEIL. Grand 4½, 575\$ par mois.
Libre imméd. 819 620-4728, 819 822-5844.

215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 4½, chauffés, eau chaude. Vue,
tranquillité. 819 812-4997, 819 566-1745

↓ ↓ ↓
2 MOIS GRATUITS, grands 2½ à 5½
819 446-7800 / 819 563-0700
www.carre100T.com

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
2ème étage, près de l'hôpital, très tran-
quille, pas d'animaux, 435\$/mois. Enquête
de crédit. Serge au 514 239-0808.

3½, entrée lav-séch., 5½ MOIS GRATUIT.
Chauffés, eau chaude, près services, cul-de-
sac. 819 829-0004, 819 562-2945.

3½, MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS, à 2 pas
du cégep. 819 565-5751, 819 562-2945,
www.gipb.ca

4½, 3½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau
chaude, près Galeries Quatre-Saisons,
CHUS, école 24-Juin. 819 565-7757, 819
566-8153, www.gipb.ca

4½ - 3½ MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS.
935-950 Des Blés, près CHUS, Galeries 4-
Saisons, école 24-Juin. 819-432-6914,
819 562-2945. Site internet: www.gipb.ca

4½, 5½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau
chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons,
École 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945.

4½, 5½ MOIS GRATUIT, chauffés, eau
chaude. Près des services, autobus. 819 346-
6350, 819 347-9845, www.gipb.ca

4½, 7½ libres immédiatement
Non chauffés, modernes, pas d'animaux.
819 563-9732

4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude.
Près des Galeries 4-Saisons, CHUS, école
24-Juin. 819 562-2945, 819 829-1781. Site in-
ternet: www.gipb.ca

4½, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac,
près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-
Juin, autobus. 819 822-3818, 819 562-7564.
Site internet: www.gipb.ca

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5 1/2 NEUF AVEC GARAGE

*** 2 MOIS GRATUITS ***

Secteur Fleurimont, à 2 pas du CHUS et de l'Université.
Magnifique 5 1/2 de 1 300 pi ca avec beaucoup de rangement,
 finition supérieure, lumière abondante, moulures au plafond,
 plancher de stratifié et céramique.

Demandez une visite.

819 446-6120

301451

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

4 PCES, AU 1060 CONSEIL. Très beaux ap-
partements dans un immeuble de choix, as-
censeur, conciergerie. Près des services et
beaucoup plus. Disponibilité en mai, juin et
juillet, de 541\$ à 598\$. Info: 819 432-2176.

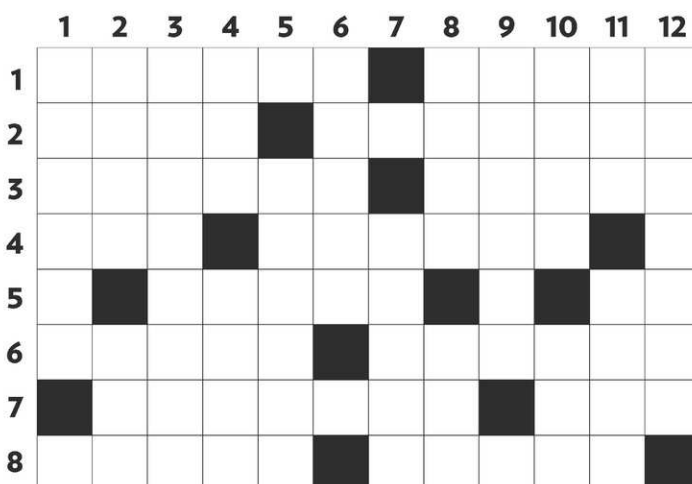
4½ STYLE CONDO, 632 PRINCE-RUPERT,
2e étage, entrée privée, stat. privé, pl. bois,
près des services, Hotel-Dieu, parc Bureau.
Libre 1er sept. Tél.: 819 564-7442.

4½ STYLE CONDO PROMOTION

Près du CHUS. Tranquillité. **822 rue DES
LYS**, face aux Résidences Soleil. 819 346-
7148, 819 566-1745.

MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- 1 Changer de chaîne de télévision à l'aide d'une télécommande - Canines.
- 2 Tentée avec audace - Répand de la lumière.
- 3 Court espace de temps - Elle est perçue par le nez.
- 4 Extrémité d'une flûte - Plantes aquatiques.
- 5 Fait monter en tirant avec effort - Ingurgité.
- 6 Ils permettent de sauter plus loin - Divertir.
- 7 Qui n'a pas été blessé dans un accident - Exclamation espagnole

qui sert d'encouragement dans une corrida.

- 8 Célébrer - Femelle reproductrice de l'espèce porcine.

VERTICALEMENT

- 1 Mort-vivant dans les croyances vaudou des Antilles.
- 2 Abrite plus d'un tiers de la population du globe - Attaché.
- 3 Attirance, sympathie que l'on éprouve pour quelqu'un.
- 4 Pas des tonnes - Pays d'Asie dont la capitale est New Delhi.

- 5 Réduire le volume de quelque chose par pression.
- 6 Qui ne sont pas imaginaires.
- 7 Homme de très grande taille.
- 8 Le menuisier sait comment le planter - Étendue d'eau salée.
- 9 Embarcation faite de morceaux de bois assemblés.
- 10 Gros oiseaux aux pattes palmées - Désigne la 3e personne du singulier.
- 11 Qui n'est pas cuit - Parle d'une voix chevrotante.
- 12 Dispositif de fermeture.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	A	P	A	C	E		S	U	D
2	R	I	E	N			C	A	L	C	I	N
3	A	S	P	E	C	T		F	O	R	E	T
4	T	E	L		O	E	D	E	M	E		R
5	E		A	B	U	S	E		M		D	E
6	R	A	C	E	S		T	H	E	M	E	S
7	E	B	E	N	I	S	T	E		U	N	S
8		C	R	I	N		E	M	B	E	T	E

42

APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5½, MOIS GRATUIT. ACCÈS FAUTEUIL ROULANT. Chauffé, eau chaude. **819 562-2945, 819 829-0004.** Site internet: [gipb.ca](#)

5½ **TRÈS BEAU**, dans duplex, 8e avenue Nord, pl. bois-franc/céram, armoires chêne, 585\$ rien d'inclus, pas d'animaux, non-fumeur. Tél. 819 542-1715

APPARTEMENTS CHÂTELAINE
3½, 4½, 5½, chauffés, eau chaude.
819 569-8236, 819 432-4347

NOUVELLE annonce

FLEURIMONT près CHUS et Université, 5½ de 1 300 pi. ca. , style condo, planchers stratifié, avec ou sans garage. A partir de 825\$/ms, poss. mois gratuit. 819 446-6120.

GRAND LOFT À LOUER, 2000 pi. ca., pl. flot, chambre fermée, libre imm. 900\$/mois tout inclus. UN MOIS GRATUIT. Contacter Édith: 819 821-0366; Valérie 819 821-0622.

LIBRE IMMÉD., DANS 8 LOG.
4½ près CHUS, immeuble récent.
Jour: 819 993-8950, soir: 819 575-1211.

LUXUEUX, IMMENSES 3½, 4½, 5½ NEUFS
Style condo, armoires bois, a/c, asp. central. Rue Brûlotte près CHUS, rue des Coquell-cots, coin Chalifoux et 11e, près Hôtel-Dieu. **1 MOIS GRATUIT. 819 437-5579, 819 993-9003. [www.loyersherbrooke.com](#)**

MAISON DE CAMPAGNE À PARTAGER, près Bishop, entièrement meublée. Disp. imm.819 823-1300. ravspec211@yahoo.com

MOIS GRATUIT, 3½, 4½ chauffés, eau chaude. Près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin. **819-432-6914, 819 562-2945.**

MOIS GRATUIT, 4½, 945 - 975 Quatre-Saisons. Chauffés, eau ch., près CHUS, Galeries 4-Saisons, École 24-Juin. **819 820-8308.** Site internet: [www.gipb.ca](#)

MOIS GRATUIT, 4½ chauffés, eau chaude, accès fauteuil roulant. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. **819 829-1781, 819 562-2945.**

MOIS GRATUIT, 4½ tout inclus, près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin. **819 562-7564, 819 563-2832.**

PRÈS DU CÉGEP

Logements 1½ et 3½, rénovés à neuf. Libres imm. **Daniel : 819 572-7700**

REMISE EN ARGENT 1000\$ AVEC BAIL 12 MOIS
STYLE CONDO, IDÉAL PROFESSIONNEL. Const. neuve, 5½, stat. int. & ext., remise 12x12. Secteur Est, (Hôtel-Dieu). Libre 1er janvier 2011.
819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$
À 2 minutes du CHUS. 4½ = 520\$. Imméd. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$
Près des Galeries Quatre-Saisons
5½ = 595\$, 1er janvier 2011
819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 500\$ \$\$\$
Rue Aberdeen, 1½ = 385\$ tout inclus, 5½ = 545\$. Libres immédiatement.
819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 500\$ \$\$\$
Terrill & De la Bruère 3½ = 465\$ ch., eau ch., poêle, frigo. Libre immédiatement.
FAITES VITE!!!
819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

NOUVELLE annonce

SECTEUR FLEURIMONT nouvelle const., 3½ de 650' ca., près CHUS et Université, style condo, moulures au plafond, douche hydromassage, sauna vapeur, ent. lave-vaiss. & lav. séch., avec ou sans garage. A partir de 555\$/mois, Poss. mois gratuit! 819 446-6120

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

2½ **LIBRE IMMÉD.** Moderne entrée privée, situé 108 Oxford, app. 105. 819 569-4977.

4½ **NEUF**, style condo, 2e étage, libre imméd. Situé 118 Archie Mitchell. 819 569-4977.

7½ **NEUF**, style condo, sur 2 étages, 4 c.c., 2 salles de bains. Libre imméd. 819 569-4977, 819 821-0770..

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½, 8½. Pas de tapis. Poss. semi-meublé, petit log. seul. Bienvenue étudiants. Plusieurs secteurs disponibles.
819 820-2286 poste #1
[www.distributionsmatinales.com](#)

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½
Ne soyez pas un numéro au sein d'une cie de gestion d'immeubles; faites affaire directement avec le proprio! Service personnalisé, réparations rapides, propreté exemplaire, clientèle de choix, rue uniforme et contrôlée. [www.lesimmeublesrioux.com](#) **819 823-5453**

46

APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1½, 2½, 3½, 4½, 5½
PROMOTION
Choix multiples d'immeubles
2705 Galt ouest, app. 202
819 679-5049, 819 566-1745

1½ - 2½ - 3½ - 4½
à partir de 395\$ tout inclus
Edith : **819 821-0366**
Valérie : **819 821-0622**

1½, 2½, **PRIX À DISCUTER.**
coin Université, tout inclus.
Philippe au **819 580-1222**

1 MOIS GRATUIT - 4½, 5½, 3½
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., sec-teur paisible. Libres imméd. 819 566-8328

2½ **TRÈS BEAU**, rénové, semi-meublé, chauff. et élect. fournis, stat., non-fum, site enchanteur, tranquille. Libre. 819 821-4470.

3½, **420 McManamy**
Grand logement rénové, en biais avec l'hôpital Youville. Immeuble calme, près de tout, avec conciergerie. 460\$/mois. Faites vite! Infos: 819 563-4596.

4½

1125 des Seigneurs

475\$ à 535\$, poss. chauffés. Balcons, propres, tranquilles. Près services et Univ. de Sherb. Non-fum. 819 346-3022

480\$/MOIS, au 430 Galt ouest, 4½, 2 chambres, chauffé, eau chaude. Proprio, 819 572-4285.

4½ **CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, ÉCLAIRÉ**, entrée laveuse-sécheuse. 987 Galt Ouest. **819 563-0290, 819 822-1600.**

4½ ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Rue Wellington Sud, stat. 485\$/mois. Libre. **819 437-6386**

4½, **LIBRE 1er nov. (6 logs)** 540\$ chauffé, eau chaude, pour personne tranquille seulement, 1560, Dunant. Tél.: 819 822-0972.

4½, **MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, près Mont Bellevue et Université, autobus. **819 571-4842, 819 562-2945, [www.gipb.ca](#)**

4½ **OUEST, GRAND**, 1er étage, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Références demandées. Tél.: 819 212-6266.

5½ **540\$/MOIS, EAU CH. FOURNIE**, plancher céramique et bois franc. Libre 1er novembre. Tél. : 819 347-1148.

À 7 MIN. DE L'UNIVERSITÉ, PLACE DU PHARE, 3½ - 4½ **RUE PRINCE**. Libres imméd., rénovés. Daniel: 819 572-7700.

*** APP. RODRIGUE, 3½ - 4½ - 5½ ***
Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libres **819 574-5604, 819 348-2137**

BEAU GRAND 4½ MODERNE
Près des services. Libre imméd. **819 821-3993, 819 432-1498**
819 846-4826, 819 572-0407

DISP. IMMÉD.

Entièrement rénovés. **Studio** 375\$ / mois, 3½ 425\$ / mois, 4½ 515\$ / mois. 61 Wellington sud, **1 mois gratuit bail 1 an, 2 mois gratuits bail 2 ans**, rien d'inclus. **819 437-6386, 819 437-8769**

GRAND 1½ 400\$ T. inclus, King Ouest
GRAND 3½ 455\$ tout inc., Wellington N. 1er nov. ou avant: 819 238-2056 / 450 525-1958

GRAND 4½ BIEN ÉCLAIRÉ, 2 grandes chambres à coucher, chauffage et eau chaude inclus. Règlements de fonctionnement appropriés afin d'obtenir un endroit tranquille et propre. Aucun animal permis. 819 823-5453.

STUDIO - 320\$/MOIS RIEN INCLUS
Semi-meublé, 2 balcons et stat. Libre 1er nov. Près U. de S. Éric 819 679-7437

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

5½, **6892 Emery-Fontaine**, chauffé, élect., eau chaude, rez-de-chaussée. Accès à la rivière, tranquille. Idéal retraités. 819 864-9777.

5½ **NEUF, À SOUS-LOUER**, à partir du 1er décembre ou avant, 750\$/mois. 4717, Gaboriault, Rock Forest. 819 820-4071.

GRAND 3½ libre imm., aire ouverte, entrée lav.-séch/ lave-vaiss., porte jardin dans cc., patio, espace vert. 819 864-1952

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$

Magellan
3½ = 475\$, 4½ = 535\$, 5½ = 585\$
Chauffés, eau chaude. Libres imméd. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD
3005 RUE RICHARD, SUITE 103
W.E. 819 574-7785, 819 566-6778

50

APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½
BANQUE DE LOGEMENTS
Div. Gestion Gaston Lavoie
SECTEURS NORD, OUEST, EST
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...
Bureau: 745 McGregor, app. 101
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1½, **370\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier**
55 rue Bryant - Repeints
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

3½, 4½ et 6 PCES, près **CARREFOUR**
au Faubourg du Nord
819 820-9993

3½, **CHAUFFÉS, EAU CHAUDE**, libres, 460\$, libre oct.: 500\$ et 505\$. À 2 minutes du Carrefour. 819 578-2151, 819 560-1336.

4½, **IMMEUBLE EN BÉTON.**
Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info : 819 575-7834

4½ **RUE SYLVIO-LACHARITÉ**, b.f./céramique, remise, 2 stationnements. Libre imm. **Jour 819 563-9732, soir 819 565-8000**

5½ **GRAND** rez-de-chaussée, 2 stat., tranquille, petite rue du nord, 10 min. Univ./Carrefour, lave-vaisselle fourni. **819 823-9605; 819 560-2826; 819 812-4335**

5½ **HAUT DE TRIPLEX** directement sur le golf, entrée individuelle, 2 stat., balcon, rénové et très propre. Libre 1er déc., 710\$. 819 565-1608, cell.: 819 679-9465.

5½ - **SUPERBE - RARE - VIEUX-NORD**
Rue Vimy, face au Domaine Howard, collé sur Lac des Nations, garage, entrepôt, plafond 10 pi, grandes pièces, très éclairé, entrée lav.-séch., beaucoup charme. Libre 1er décembre. Chauffé. 755 \$/mois. Tél. : 819-239-6025

6½ (**CONDO**) 2600 PORTLAND, rénové, chauffé, eau chaude, piscine, garage. Libre immédiatement. 514 519-3860.

CONDO DE PRESTIGE

6½ sur 2 étages, foyer, a/c, 2 s.b. Style loft. 1100\$/mois. Disp. maintenant 819 565-7590

DANS 6 LOG. GRANDS 5½ et 4½ style condo, pl. bois et céramique. Libres imméd. 1 mois gratuit. **819 823-2593, 819 821-0160.**

\$\$\$ REMISE EN ARGENT 350\$ \$\$\$
Rue Cousineau, 3½ = 470\$ et 1½ = 435\$. Chauffés, eau chaude. Vieux nord, dans un cul-de-sac. Libres immédiatement. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](#)

Ben

Blondinette

Hagar l'horrible

50

APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

VIEUX NORD, rue Arlington, Grand 5½ dans un duplex, échangeur d'air, tout rénové, fraîchement peint, 2 chambres. fermées, boiseries, plafonds hauts, cuisine et salle de bains neuves, baignoire sur pattes, pl. bois et céramique. Aménagement paysagé, balcon, pas de voisin à l'avant, Rue sans issue, très éclairé et très boisé. 900\$ chauffé, eau ch. Aussi offert meublé ou semi-meublé.

Danielle : 819 993-1141
[www.melody471.com/arlington](#)

52 APPARTEMENTS MAGOG

À MAGOG BEAU GRAND 4½
rénové, 600\$. Aussi condos 4½ neufs, foyer, air clim., 775\$/mois 819 347-5673; 819 347-5669

56 APPARTEMENTS AUTRES

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. 819 832-4926, 819 832-2218.

WINDSOR, 266 SIMONEAU. Beau grand 4½, propre et tranquille, site paisible, concierge sur place. 480\$/m. 819 572-4285.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.

À LA CAMPAGNE (Stoke), partagerais maison avec jeune femme ou maman célibataire, honnête, ordonnée. 819 878-3218 message

64

CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO DE LUXE NEUF - NORD
Femme seule ou couple retraité, 4½, ascenseur privé, air climatisé, 3e étage. Libre imm. 819 564-8471 ou 418 443-1313.

65 VACANCES, CONDOS

A LOUER - FLORIDE, condos, studios, maisons mobiles, libres imm. **A partir de 1700\$ US/mois. 514 238-4192, 1-954-245-9680.**

CENTRE DE LA FLORIDE
maison à louer, 2 c.c., 2 salles de bains, «florida room», nov./déc./jan. : 1600\$ U.S. par mois tout inclus. **Info : 1 863-467-0113.**

CONDO HOLLYWOOD (DANIA) à louer

(poss. d'achat), 2 c.c., 2 s.b., meublé à neuf, tv française, net, 1 km plage/marché public, situé Complexe Meadow Brook Lakes.
819 849-7937

MAISON-MOBILE A HALLANDALE, FLORIDE, à louer

du 1er nov. 2010 au 1er mai 2011. **Tél: 1 954 205-4258.**

66 CHAMBRES À LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE meublée, propre, à 5 min de l'université. Jeune propriétaire. Au 1360 Cherbourg. 819 812-1308.

CENTRE - TRANQUILLE

Tout inclus + Internet. Libre imméd.**250\$ à 350\$/mois. 819 345-3637, 819 674-7379.**

CHAMBRE A LOUER près Cégep, libre imm., 250\$. Tél: 819 432-7185.

CHAMBRE POUR 50 ANS ET PLUS, travailleur ou retraité, meublée, privée, tout incl., non fumeur. Tél. : 819 437-9820.

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

31 ROBIDOUX, dans imm. à revenu, espace commercial env. 250 pi ca. Endroit calme, parfait pour bureau de professionnel ou travailleur autonome. Chauffé, éclairé. 275\$/mois. Disp. 1er fév. Tél.: 450 361-2569.

GRAND LOCAL INDUSTRIEL
à louer, très bien situé, coin Boul. Industriel et rue Léger, à Sherbrooke. 5600 pi car incluant garage avec 2 grandes portes et espace de bureau. **819 564-5151**

Votre horoscope



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Bélier, donne un second souffle à vos projets et à vos loisirs récréatifs. Redoublant d'efficacité, vous êtes en mesure d'en accomplir davantage en moins de temps, sans avoir l'impression de fournir d'efforts supplémentaires. C'est probablement le temps de vous affirmer face à certaines personnes exigeantes qui anticipent sur votre bonne disposition.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Avec les appuis de Mars, Mercure et Vénus en Scorpion, votre détermination viendra à bout de tout... ou presque. D'une simple enjambée, vous allez franchir des obstacles sur lesquels la plupart des gens butent. Pourquoi ne pas saisir l'opportunité de concrétiser un projet qui vous trotte dans la tête? Ce serait le meilleur moyen de ne pas regretter par la suite d'avoir laissé passer l'occasion.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

On ne réussit pas toujours du premier coup, et jusqu'à preuve du contraire, c'est encore possible. Si votre souhait ne s'est pas concrétisé, vous devriez probablement songer à réitérer votre proposition ou à répéter une démarche. La Lune en Bélier est en mesure de vous faire une agréable surprise. Il suffit d'y croire et d'aider un tant soit peu votre chance.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Ce cycle Lunaire en Bélier pourrait vous inciter à accorder votre priorité aux mauvaises choses. Vous auriez avantage à faire passer les besoins au devant des envies. La quête de plaisir mène plus souvent à la frustration qu'à véritable bonheur. Vous pouvez trouver un maximum de réconfort et de satisfaction dans de simples choses se trouvant à votre portée.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Si en bâtissant on écoutait les avis de tout le monde, le toit ne serait jamais posé. Vous gagnerez à faire davantage confiance à votre vision d'un projet et à ne pas croire que l'avis des autres vaut forcément mieux que le vôtre. Bien que votre capacité à vous remettre en question puisse être une qualité, elle peut également vous amener à hésiter et à perdre votre temps.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Aucune route n'est longue aux côtés d'un ami. Il suffit de bien vous entourer pour qu'un projet de longue haleine semble prendre forme rapidement, sans que le processus de sa création ne finisse par vous lasser. N'oubliez pas que l'influence d'une conjonction Jupiter-Uranus en Poissons pourrait écourter la durée de certaines périodes d'attente.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous ne saurez jamais comment l'autre personne accueillera une déclaration si vous n'osez pas la formuler. Il est inutile de passer des heures à hésiter et à spéculer; la seule façon de connaître sa réaction est d'aborder le sujet. Si vous parlez franchement, votre interlocuteur ne peut qu'apprécier votre honnêteté. Qu'avez-vous à craindre? Après tout, le cycle de la Lune se promène en Bélier...



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

C'est le temps d'élargir votre cercle de fréquentations. Vos perceptions sont sujettes à changer et vous pouvez même vous mettre à sympathiser avec des gens que vous perceviez jadis comme inabornables ou incompatibles. Le succès d'un projet dépend grandement de la promotion qui l'entoure. N'hésitez pas à en parler aux personnes les plus influentes que vous connaissez.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

La poule de champ ne désire pas un poulailler. Personne ne sautera à pieds joints dans un arrangement qui lui semble comporter moins d'avantages que sa situation. Tandis que le climat astral peut rendre un processus de négociation plus complexe, il faudra trouver un moyen de faire comprendre à l'autre parti que vos revendications ne minimiseraient pas sa marche de manœuvre.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si le vœu des élèves était exaucé, il n'y aurait aucun maître vivant. Tandis que la présence de Saturne en Balance embrouille votre radar, certaines choses que vous souhaitez ne sont peut-être pas dans votre meilleur intérêt. Et sous une Lune en Bélier, vous aurez avantage à miser davantage sur les éléments dont vous avez réellement besoin que sur ceux dont vous éprouvez l'envie, si ardente soit elle.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Au trigone de votre Signe, cette Lune en Bélier pourrait vous faire tourner la tête! Et cela risque de ne pas vous déplaire. Faute de temps, l'abondance de sollicitations risque de vous contraindre à laisser passer une belle occasion. En société, vous aurez l'occasion de vous faire reconnaître à votre juste valeur. D'ailleurs, une personne qui vous sous-estimait pourrait faire volte-face.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Le bonheur peut se trouver dans la nouveauté ou dans le renouveau. En face de votre Signe, la "rencontre" de Jupiter et d'Uranus en Poissons, 3e décan, peut raviver un besoin de transformations et même faire naître en vous un désir de faire table rase. Bien que le climat astral favorise actuellement le changement, il serait souhaitable de ne pas le provoquer sur un coup de tête.

Le sudoku

	6		7		9	8		
								7
5			6					3
	8			2				4
		6	1			2	7	
1		5			4			
4					7			9
	9	2			8			3
	7		9					

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1628

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	2	8	4	7	9	1	3	5
4	9	5	2	1	3	6	8	7
3	7	1	8	5	6	9	4	2
7	8	3	9	4	5	2	6	1
2	6	9	1	3	7	4	5	8
1	5	4	6	2	8	7	9	3
9	3	2	5	6	1	8	7	4
8	1	7	3	9	4	5	2	6
5	4	6	7	8	2	3	1	9

Par Fabien Savary

1627

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

21 octobre 2010

No 2580

HORIZONTALEMENT

- Qui se produit ça et là et de temps à autre.
- État le plus heureux dont on puisse jouir - Formule rassurée.
- Liquide clair et ambré - Était agent du roi.
- Champignon - Incompétents.
- Article d'importation - Pas à eux - Qui ont vu le jour.
- Coule au Congo - Troisième personne - Ce n'est pas une école de l'humour!
- Mousseline de coton légère.
- Boisson inodore - Compagnon - Adipeux.
- Terme de jazz - Recouvre sa vigueur.
- L'écolier y écrit - Regarde avec mépris.
- Ils ont la tête dure - Atteindre la terre.
- Fait partie de la famille - Met fin à.

VERTICALEMENT

- Couverte d'écume - Direction d'un navire.
- Suite de mots - Posture de yoga.
- Filié frappé sur une ancre - Bigler.

- Redonner de la vigueur - Pas compliqué.
- Prénom féminin - Comblé de cadeaux.
- Cinq cent un - Civilisation musulmane - Il est pingre.
- On y parle russe - Établir un lien.
- Abri dans un arbre - Tête de rocher.
- Manufacture - Ne tient pas compte de.
- Boit de l'alcool - Opérations militaires.
- Arrose Strasbourg - Bécasses.
- L'hôtesse parfaite - Mesure de bois.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L	O	L	L	O	B	R	I	G	I	D	A
O	B	I	E	R	A	V	A	T	A	R	
R	E	S	U	M	E	R	B	O	U	M	
E	S	T	E	M	E	R	A	U	D	E	
N	I	E	R	O	S	E	R	E			
T	A	L	I	C	I	S	T	E			
S	E	C	T	E	V	I	T	E	N		
A	L	A	S	C	I	F	D	I	T		
F	L	A	T	T	E	R	F	A	R	O	
R	A	M	I	D	E	P	I	T	E	R	
A	M	E	N	D	E	R	E	I	N	S	
N	E	R	E	E	T	O	F	F	E	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Le mot perdu

VEHICULES - Un mot de 9 lettres

N	M	E	L	C	Y	C	I	R	T	R	A	K	E	D
I	O	K	N	O	T	E	A	H	P	O	C	U	D	E
T	N	A	H	P	E	L	E	L	E	C	A	N	V	
A	T	E	C	U	I	R	A	S	S	E	R	A	O	I
P	E	R	T	T	I	C	L	I	S	L	F	G	T	R
E	R	B	E	I	E	A	M	E	T	E	O	E	O	E
C	E	A	K	L	T	E	P	A	M	I	L	O	R	D
U	D	D	E	I	R	U	C	E	E	P	U	O	P	I
L	I	E	B	T	J	N	R	E	R	G	U	O	L	L
C	L	R	I	A	R	I	O	S	I	L	L	N	A	I
I	O	M	N	I	B	U	S	I	E	E	C	N	N	G
A	B	E	A	R	E	U	T	R	V	B	D	R	E	E
C	O	T	R	E	L	F	R	E	G	A	T	E	U	N
G	A	R	D	K	P	E	E	J	U	C	H	A	R	T
E	L	O	Y	O	U	Y	O	U	U	E	I	S	S	E

Solution du dernier problème : ECHANSON

21 octobre 2010

MM2789

ADER
AVION
BINARD
BIREME
BOLIDE
BREAK
CAB
CAIC
CHAR
COTRE
CUIRASSE
DERIVE
DILIGENTE
DOGRE

DRAG
DUC
ECURIE
ELEPHANT
ESSIEU
FER
FREGATE
JEEP
JUPE
KART
KETCH
LANDAU
LISOIR
LOUGRE

METRO
MILORD
MONTER
NACELLE
OMNIBUS
ORBITAL
PATIN
PHAETON
PLACE
PLANEUR
POUPE
REMIS
ROSTRE
ROTONDE

ROULER
SLOOP
SULKY
TACOT
TAPECUL
TRICYCLE
UTILITAIRE
VELO
YOLE
YOUYOU

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAUX À LOUER (3)
1500 pi car, 2000 pi car, 3500 pi car.
Info. : 819 564-2171

82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

ENTREPÔT / USINE à vendre ou à louer.
7400 pi car, isolé, avec bureau 4 pièces. Coin Felton et Dunant, Sherbrooke. 819 212-2158

GARAGE - ENTREPÔT chauffé, 2000 pi car, porte élect. 10 pi hauteur, centre-ville sud. Pour bateaux, voitures, matériaux. Aussi local non chauffé 600 pi car. 819 571-8082.

MINI-ENTREPÔTS
5533 boul. Bourque, Sherbrooke
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20
819 864-6030

SECTEUR LENNOXVILLE
entrepôt de 15 x 30 x 11 pi de haut, isolé, porte 9 x 9, 250\$/mois. Tél.: 819 571-3829.

101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

CUBE 16 PIEDS FORD E-350 / 99, 250 000 km. Demande 6950\$. Peut être vu au 927 rue Galt Est. 819 563-2143

103 PNEUS

1000 PNEUS USAGÉS toutes grandeurs pose et balancement 6\$ et plus par roue.
4 pneus 13 po posés, balancés: 100\$. Beau choix maintenant. Inf. ou pour rendez-vous : 819 571-0201, 819-846-4753.

4 MAGS POUR ACURA, avec pneus d'hiver Winter Arctic Claw, 185-65R15 TXI, comme neufs, 375\$. 819 346-6377.

4 PNEUS D'HIVER 265-70R15, pour Colorado ou Ranger 4X4, environ 1000 km d'usure. Tél.: 819 574-4691.

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.automobilesbrisson.com

GMC SIERRA 2005 À 2010, 82 en inventaire, à partir de 13,500\$ jusqu'à 48,995\$, de 2622 km. à 111,791 km.
gmoptimum.com/Sierra

PONTIAC G5 2006 A 2009, 73 en inventaire, à partir de 5995\$ jusqu'à 13,989\$, de 1732 km. à 89,766 km.
gmoptimum.com/G5

TOYOTA COROLLA 2010, 3900 km, transm. manuelle, air climatisé, portes électriques, radio CD, argent, 12 500\$. : 819 846-4370.

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

\$\$ ACHÈTERAIS \$\$
AUTOS, CAMIONS, VTT, MOTONEIGES.
En bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. Remorquage gratuit. 819 349-6095

CAVALIER CHEVROLET, 51,000 km., rouge, 1999, 4 p., autom., 2400\$. À voir au 285 Wood. André Larkin, 819 620-3872, 819 346-0792.

JETTA VOLKSWAGEN TDI 2002, bonne condition, 4 000\$ nego., 290 000 km. Tél: 819 656-1076, 819 888-2292

PLYMOUTH BREEZE 1997, 2,4 l, 266 000 km de gr. route, CD, a/c, rég. de vit. Confortable et fiable. 1000\$ nég. 819 562-8344.

114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR, CHAUFFÉ
Autos, motos. Caméra de surveillance, en plus observez votre véhicule à distance sur le web 24/7 (sécurisé), 250\$ encore quelques places disponibles. Tél.: 819 820-5015

ENTREPOSAGE POUR MOTOS
garage chauffé, 150\$/hiver. 819 346-7169.

REMISAGE/ENTREPOSAGE D'AUTOS ET DE MOTOS À MAGOG, entrepôt béton chauffé, système de gicleurs. Voitures 275\$ + tx / motos 125\$ + tx/saison. 819 843-4421.

121 MOTORISÉS

CHEVROLET FLITWOOD TIOAGA RANGER 2008, classe C, 11 500 km, poss. de transfert de garantie prolongée de 4 ans, plusieurs options, caméra de recul, cuisinette avec auvent... Prix: 62 000 \$ (819) 821-2942

COACHMEN 1980, 27 pi, 63 000 milles, démarreur, carburateur et freins neufs. Intérieur restauré. Propre. Non fumeur. Avis aux chasseurs ! 819 791-1647 ou 819 791-1649.

130 MOTOS, SCOOTERS

SPYDER 2008 # 577/1000, GRIS ET NOIR 21 000 km, valises, tout équipé, prix demandé 16 000\$ aussi remorque pour Spyder ou motoneige: 4 000\$ Tél: 819 821-2942

151 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E) et AIDÉ-CUISINIER(ÈRE)

Salaires très compétitifs.
Références exigées.
Besoin urgent.
Restaurant Le Trad à Magog
Ginette : 819 868-1245

APPRENTI-MÉCANICIEN
40 hres/sem., 2 ans d'expérience Martin tél. 819 437-5097 ou courriel: mjoyal@llcma.ca

* AVANT LE 25 OCTOBRE *
recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jrs, (formulé par 45 médecins).
1 418 405-0617 www.regimesplus.net

BASHA METS LIBANAIS
recherche personnel. 50 ans et + bienvenus. Contactez Lyse au 819 864-4353.

CONDUCTEUR DE TRACTEUR ET CAMION POUR DÉNEIGEMENT
Avec expérience dans le domaine. Travail jour, soir et nuit. 819 563-4151, 819 347-5746

LIVREUR MOTORISÉ DEMANDÉ

pour le journal
LA TRIBUNE à COOKSHIRE

Revenu d'appoint. Travail tôt le matin.
Doit posséder un petit véhicule. (C.C.)
819 564-5465

NOUS SOMMES PRÉSENTENT A LA RECHERCHE D'HOMMES ET FEMMES DE BELLE APPARENCE
Âgés de 18 à 40 ans et d'enfants âgés: 3 à 12 ans, pour séances de photos, pour le Magazine Futurs Mariés Canada (Edition Québec) Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous appelez: (438) 380-4222

VENDEUSES DE FLEURS DEMANDÉES
pour vente dans les restos et bars.
Bon salaire. Info: 819 571-9014

162 ANIMAUX

DERNIERE CHANCE APRÈS 28 ANS
PETITS CHIOTS YORKSHIRE prêts à partir, parents sur place. Vacc., vermifugés + garantie santé. 325\$. Brompton 819 846-3413.

164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

LIT À 2 ÉTAGES , EN MERISIER
avec 2 matelas, valeur de 1100\$ demande 450\$ Tél:819 347-6746

** NOUVEAU *** NOUVEAU **
MEUBLES USAGÉS SRS, 46 KING EST
Achat-vente-échange, succ., séparation, de la cave au grenier. Nous vendons à bas prix. Electros à partir de 49\$. Tél. : 819 563-3939.

POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH.
À partir de 150\$ du morceau. * Pièces et matelas. Meubles Conseil, 819 346-7169.

168 ORDINATEURS

18 ANS d'expérience, service à domicile
Réparations, réseau, virus, vente, formatage. neuf et usagé Cdinformatique.ca
André : 819 571-4071

* CONNEC-T *
Service à domicile. Équipe certifiée Microsoft Professionnelle. Pour réparation, entretien, formation, installation, etc.
819 346-5755

188 CHASSE ET PÊCHE

5 SACS 20\$ pommes/carottes. Maïs, moulée à la bière. Nouveau produit maison avec urine chevreuil/orignal. Stoke 819 878-3077

ATTENTION CHASSEURS!
Carottes à chevreuil en vrac ou en poche. Lennoxville 819 571-8448

CAROTTES À CHEVREUIL
en sac ou en vrac, à Compton
819 835-5674

CAROTTES À CHEVREUIL EN VRAC
fraîchement arrivées, 40\$ pour + ou - 800 lb. Pommes + ou - 800 lb, 85\$.
Tél.: 819 845-3829 / 819 620-3823

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

1ère QUALITÉ, SEC. 90\$ la corde (5 cordes et plus). Aussi achèterais coupe de bois franc. 819 823-6055.

BOIS DE CHAUFFAGE 16 PO., 75\$/corde, possibilité de livraison. Tél: 819 574-1779.

BOIS FRANC SEC
85\$ la corde livrée. 819 212-6611.

215 ÉQUIPEMENTS DE COMMERCE

ÉQUIPEMENT DES ALIMENTS M & M COMPLET, avec congélateur 46 pi x 9 pi, comptoir et +. Presque neuf! 819 475-2883.

218 MACHINERIE ET OUTILLAGE

À VENDRE OU À LOUER
CONTENEURS FERMÉS
8x8x 40, 8x9.6 x 40, 8x8x20. Service rapide, livraison. 819 578-8626

220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

3000 PORTES À LIQUIDER à partir de 10\$
Lambris "A" ¾ po x 7¼ po à 69¢ le pi linéaire
Le spécialiste du pin
1837 Galt Est, 819 346-2525

232 VENTES DE GARAGE ARROND. Rock Forest, St-Elie, Deauville

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
Sam.-dim. 23-24 oct., de 8 h à 17 h, au 1414, rue Labelle, secteur Mi-Vallon. Divers articles, ameublement, articles de jardin, etc. De tout!

238 VENTES DE GARAGE HORS-SHERBROOKE

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT À NORTH HATLEY

Samedi 23 octobre, de 9 h à 15 h. Plusieurs pièces de collection et d'époque : cristal, argenterie, meubles, ainsi que divers objets pour la maison tels que, outils, affaires de cuisine, etc. Au 1115 chemin de North Hatley, juste en face de l'entrée du Manoir Hovey.

242 PERDU, TROUVÉ

CHAT PERDU entre Huntingville et Milbay
Mâle noir avec poils longs, Si vous le retrouvez, téléphoner au 819 822-6624.

PERDU CHAT TIGRÉ, poil court, collier vert, vendredi 8 octobre, secteur vieux nord. Tél: 819 822-4125.

TROUVÉ JEUNE CHAT TIGRÉ, dégriffé aux 4 pattes, sans collier, secteur vieux nord. Tél: 819 822-4125.

243 HALLOWEEN

500 COSTUMES ET +, location 10\$ à 30 \$
Très beaux costumes impeccables, adultes-enfants, accessoires inclus. Maison privée, près université. Jour et soir: 819 562-6456.

244 DIVERS À VENDRE

4 BILLETS DE FOOTBALL, pour le dimanche 7 novembre à Montréal, entre les Alouettes de Montréal et les Argonauts de Toronto. Prix : 280\$ pour les 4. Tél. : 819 346-5741.

BELLE MADAME
Consignerie Friperie
Laissez-vous surprendre par la saison automne-hiver, haut de gamme en magasin. Consignation de marques réputées acceptée
1305 ch. St-Roch S., Sherb. 819 612-0780

CENTRE LIQUIDATION FLEURIMONT
Jeu. ven.: 10h à 20h, sam, dim.: 10h à 16h
Nouvel arrivage: articles et mobiliers de bureau, outils, meubles, matelas, cuisine, jouets. 50% de rabais sur tout!
2879 KING EST SHERBR. BIENVENUE!

RIPE EN VRAC
DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
À Coaticook : 819 849-2114.

261 RENCONTRES, AMITIÉ

FEMME fin cinquantaine, active et sentimentale cherche HOMME début soixantaine avec un poids proportionné pour une vie à deux. Si tu crois à l'amour et que tu vis dans le présent, laisse-moi ton message au 819 560-1687.

262 ASTROLOGIE

37 ANS DÉJÀ, l'heure des révélations
TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique
Tél. 819 563-3603

VOYANCE
20 ANS D'EXPÉRIENCE. Je fais aussi les photos, 30\$ pour 30 min. 819 575-2403

264 ESCORTES

1 204 206-0035
DOUCE EXTASE
Jolies jeunes filles
8 1 9 5 6 2 - 1 6 9 0

ANNIE VOUS REÇOIT
Blonde aux yeux bleus.Place discrète.
819 570-3354.

SEXY KATY
Blonde et jolie, vous reçoit du mercredi au dimanche de 16 h à 6 h a.m. 819 620-8198.

266 MESSAGES

«819 345-6619
Charmannte, érotique et sensuelle.
Du lundi au vendredi de 9h à 21h.

À BIEN Y PENSER...
Femme mature vous reçoit pour un bon massage de qualité. Tél.: 819 829-2741

ACCORDE-TOI 1 HEURE
de relaxation et de détente.
Massage californien. 819 345-1900

ACCORDE-TOI UNE CHANCE DE NE PAS PASSER À CÔTÉ
d'un massage relaxant. 819 821-4509

*** MARILOU ***
Massage sensuel en toute discrétion.
819 562-3757

MASSAGE DE DÉTENTE ET RELAXATION
Par femme mature 819 791-1382.
Du lundi au vendredi, 9 h à 18 h.

MASSAGE MUSCULAIRE, DÉTENTE.
Spécial d'automne. Venez relaxer.
819 847-2209.

MASSAGE SENSUEL EN TOUTE INTIMITÉ
avec Erika et Isabella. 819 563-2362

MASSAGE SUÉDOIS FEMME, HOMME, ÉTUDIANT (E).
Bons prix. André: 819 822-2192.

MASSAGE THAILANDAIS ÉROTIQUE
pour hommes..Yves 40 ans, propre, discret, air clim. 819 812-0673.

POUR VOUS MESSIEURS
NATACHA 819 575-6304
40 ans et + seulement, 9 h à 15h30

VICKY
Massages érotiques.
Tél.: 819 345-7659

308 GARDERIES, GARDIENNAGE

GARDERIE 24 h DE FIN DE SEMAINE
Places disp. à 7\$ pour enfants handicapés et autres. Secteur Fleurimont. 819 564-8807

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL PRIVÉ
25\$/jour avec reçus. Places disponibles pour enfants 1 an et +. 819 864-7556 laiss. mess.

OUVERTURE NOUVELLE GARDERIE
à 7\$. 18 mois et plus. Quartier ouest.
819 569-8082

312 DÉNEIGEMENT

11 ANS D'EXP. - DÉNEIGEMENT LACASSE ET ROCHELEAU INC. 6 camions pour vous servir! Tous les secteurs de Sherbrooke, St-Élie, Deauville, Omerville, Magog, St-Denis de Brompton. Cour à partir de 199,99\$. Résidentiel et commercial. Estimation gratuite.
819 620-3883.

À CONTRAT, Deauville & R. Forest
Commercial et résidentiel. Déneigement, soumission gratuite en personne.
Location d'abri d'auto. 819 864-0972 rép.

DÉNEIGEMENT - 819 570-3742
comm. - rés. avec tracteur, souffleur, abrasif. Prix compétitif. Secteur Ouest - Nord. Réservez tôt.

* GAZON XTRA *
déneig. avec tracteur-souffleuse, résidentiel, comm. Ouest, centre - Est. 819 565-5775.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
quartier est. Tél: 819 346-0293.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
quartier est. Tél: 819 346-7169.

DÉNEIGEMENT, SHERBROOKE
quartier nord à partir de 225\$.
819 620-7940

Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Forme du maillot sur le dos de l'homme. 2 Un motif en moins sur le bermuda. 3 La poignée est plus petite. 4 La fixation du ski droit est plus longue. 5 Le talon du ski gauche est plus court. 6 Manche de la hachette. 7 Le fil est plus bas sur le boucho. 8 Sillage du requin du haut à gauche.

NOIUTOS

312 DÉNEIGEMENT

SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ
Déneigement rés. et comm., avec tracteur, souffleur et camion, épandage de matériel abrasif. Assurances complètes. **819 822-2895**

318 PAYSAGISTES

CÈDRES À HAIES, 2 à 6 pieds de hauteur, à partir de 2\$. **819 678-4826, 819 678-2826.**

MONSIEUR CÈDRES
Taille de haies. 20 d'expérience.
819 574-4691.

320 SERVICES DIVERS



**CORDONNERIE
BOUTIQUE WESTERN
ET AMÉRINDIENNE**

Vente de bottes **Boulet** et Big Bill.
Réparations générales et
fermetures éclair

Boutique du Cordonnier
175, rue Alexandre, Sherbrooke
819 346-4141

819 570-7857, 819 346-8839
LUC LEMAY - TIREURS DE JOINTS
Pose de **gyproc**, 25 ans d'expérience.
Bonnes références!

BÉTON DÉTÉRIORÉ? Remise à neuf de balcons, escaliers et finition solage, etc.
Ciment polymère, enduit acrylique.
Stucco Sherbrooke: 819 571-0652.

EMONDAGE PERSONNALISÉ
Arbres dangereux, trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille haies de cèdres. Camion nacelle 50 pi ou on grimpe. Assurances complètes.
819 572-9761, 819 348-9943

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Rénovation rés., projets int./ext., équipe fiable, travail bien fait. Pour modification de structure jusqu'à la finition: joints, peinture, céramique, etc. 65\$/heure pour 2 ouvriers compétents avec exp. **Yvan: 819 348-2290.**

RÉNOVATION, 35 ans d'expérience, ramonage, travail de tout genre de qualité et rapide
Meilleur prix en ville. Tél: 819 832-2632

RÉPARATIONS DE TOUS GENRES, finition de s.-sol, agrandissement, joints, patio, céramique, etc. 20 ans d'exp. Jean:819 620-7487

TIREUR DE JOINTS
pose gyproc, peinture, 28 ans d'exp. Prix compétitifs. Ben : 819 679-7882 / 829-0412.

TOITURE EN PENTE OU PLATE EN ÉLASTOMÈRE, REVÈTEMENT BARDEAUX 25 ans d'exp. Garantie meilleur prix. R.B.Q. 819 821-1718 Denis.

TOITURES
Bardeaux d'asphalte. Prix compétitifs! Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Réf. disp. R. Lavoie: 819 574-4510.

332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
1 866 776 2291
www.ArgentRapide.com

FINANCEMENTMDM.COM
Prêt de 500\$, membre de l'OPC
Sans frais : 1 877 904-9888

PRÊT DE 500\$
Sans enquête de crédit.
Crédit Courtage : 1 866 482-0454

340 SERVICES FINANCIERS

3-A CONSEILLER EN GESTION DE DETTES S. L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS/TVQ, facture, loyer, arrêt de saisie. **Refaites votre crédit.** 7/7 jours, 8h à 20h. **1 877 797 8046.**

A BOUT DE SOUFFLE!
- Noyés par vos dettes?
- Harcelés par vos créanciers?
- Vos dettes vous empêchent de dormir?
NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite.
APPEL ET CIE INC.
Syndic de faillite.
819 348-9379
(sur rendez-vous)

**ATTENTION
CONSOLIDATION DE DETTES**
Pour cartes de crédit, hydro, impôt, recouvrements, saisies.
Un seul paiement par mois, 0% d'intérêt.
7 / 7 jours, 8 h à 19 h.
GROUPE GPC
Sans frais: **1 877 441-2330**

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

SPA DÉTOXIFIANT À SHERBROOKE
Massothérapie énergétique - Reiki. 20 ans d'expérience. Reçus d'ass., **819 575-4894**

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN

Le jeudi 21 octobre 2010 à 18 h, à la salle d'encan au 333, chemin de Windsor (route 143) à Sherbrooke (arrondissement Bromptonville).

SERONT VENDUS : bibliothèque; vaisselier; mobilier cuisine avec chaises; mobilier salon; bureaux; chaises; tables; berceuses; TV couleur; cadres; lampes; vaisselle; etc.

ANTIQUITÉS : bureaux; tables; chaises; berceuses; causeuse + chaises en rotin; raquettes; skis de bois; traîne sauvage; pharmacie; vitraux; coffre; valise bombée; bidon à lait; cabarets Coca-Cola; cendrier; boîte essuie-glace Gulf en métal; vaisselle; cristal; outils; tableaux; horloge; lampe à l'huile; lit en laiton; etc.

DIVERS : outils + coffre; outils électriques; escabeau; brouette; pelles; râtaux; fourches; etc. Beaucoup d'autres articles trop nombreux à être énumérés.

CONDITIONS : comptant ou chèque d'acheteurs connus avec identification.

Cantine sur les lieux.

**Les Enchères A/B
Sherbrooke**
Alain, Gaston Brousseau
819 572-1279 ou 819 846-3510
www.encheres-ab.com
Disponibles pour tous genres d'encans.

P.S. Nous achetons ménages de maison complets, antiquités, outils, succession, etc.
1302471

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS
NO : 450-04-007037-046

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)

DENISE JONCAS, domiciliée et résidant au 71, rue Albert, Scotstown, province de Québec J0B 3B0

Partie demanderesse

GASTON DUSSAULT, dont la dernière adresse connue étant le 136, rue Eastview, app. 3, Cookshire, province de Québec

Partie défenderesse

ASSIGNATION
(art. 139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :
Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la cour supérieure du district de **Saint-François** une **mise en demeure de se constituer un nouveau procureur et un avis de présentation**. Une copie de cette mise en demeure et de l'avis ont été laissées à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Sherbrooke situé au **375, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1H 6B9**.

Soyez aussi avisé que la requête de la demanderesse pour l'obtention d'une pension alimentaire de même que la requête du défendeur pour obtention des droits d'accès seront présentées pour décision devant le tribunal le **jeudi 2 décembre 2010** en salle 2 à 9 h, au palais de justice de Sherbrooke.

À Sherbrooke, le 14 octobre 2010

Audray Talbot, greffière adjointe

1302470

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de monsieur Abraham Gagnon, en son vivant domicilié au 405, rue Lebel, Asbestos, QC J1T 3L5, survenu le 1er janvier 2010, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Antonio Rioux, devant Me Pierre Corbeil, notaire, au 601, boul. Simoneau, Asbestos, QC J1T 4G7, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 409, avenue des Aunes, Magog, QC J1X 5B7.
Donné ce 19 octobre 2010 par Antonio Rioux, liquidateur.
1302469

ENCAN FRANCIS DENAULT
Suite au décès de mon père Jean-Marc, il n'y aura pas d'encan, ce jeudi 21 octobre au Domaine Joly.
Retour, jeudi prochain, le 28 octobre, même endroit et même heure.
Merci de votre compréhension.
Francis Denault, encanteur
819 560-1526
302475

prêtons
main-forte



In Mémoriam

BEAUDRY (René)
85 ans, Sherbrooke
BEAUREGARD (Daniel)
41 ans, Stanstead
BOISCLAIR (Estelle (Turcotte))
84 ans et 6 mois, Lac-Mégantic
BOSSÉ (Madeleine (Savoie))
66 ans, Varennes
BREULEUX (Suzanne (Boisvert))
87 ans, Sherbrooke
BÉDARD (Gertrude (Viens))
92 ans, Asbestos
CHAMBERLAND (Claude)
83 ans, Sherbrooke
CHAMBERLAND (Paulette (Chayer))
81 ans, Sherbrooke
CORBEIL (Jean-Paul)
87 ans, Coaticook
DAGENAIS (Gaëtan)
76 ans, Orford
DENAULT (Jean-Marc «Blue Sky»)
62 ans, Cookshire-Eaton
GOUPIL (Monique (Montmigny))
76 ans, Sherbrooke
LACASSE (Monique (Gauthier))
83 ans, Magog

LAPOINTE (Claude)
67 ans, Sherbrooke
LEMIRE (André)
65 ans, Coaticook
MCLELLAN (William Ashley)
81 ans, Stittsville, Ont.
MORIN (Gérard)
88 ans et 4 mois, Sherbrooke
PARÉ (Blanche (Lapointe))
96 ans et 11 mois, Lambton
PICARD (Denis)
50 ans, Sherbrooke
POULIOT (Hélène, F.C.S.C.J.)
74 ans, Sherbrooke
PROULX (Fernande)
89 ans, Saint-Léonard-d'Aston
RODRIGUE (Jacqueline (Dusseault))
74 ans, Valcourt
STEWART (Claire (Loranger))
95 ans, Sherbrooke
TALBOT (Jean-Marc)
77 ans, Sherbrooke
TRACHY (Antoine “Tony”)
81 ans, Saint-Denis-de-Brompton

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune



Claude CHAMBERLAND
(1926 – 2010)

Au CSSS IUGS, pavillon Argyll, le 16 octobre 2010, subitement est décédé monsieur Claude Chamberland, à l'âge de 83 ans et 9 mois. Il était le fils de feu Amédée Chamberland et de feu Louisa Paradis et l'époux de Paulette Chayer, demeurant à Sherbrooke.

Il était le frère de feu Hector (feu Cécile Lafontaine), feu Dorina (feu Roland Grenier), feu Laurent, feu Gaston (Thérèse Soucy), feu Dolorès (feu Gérard Duperron), feu Willis, feu Georgette et de feu Marielle (Roger Hogue). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, ses nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'IUGS pavillon Youville et de l'IUGS pavillon Argyll, du 3e B pour les bons soins prodigués à notre père. En guise de sympathie, des dons à la FIBROSE PULMONAIRE, 855, rue Ste-Catherine Est, bureau 222, Montréal, Qc H2L 4N4 ou à la FONDATION VITAE, 375, rue Argyll, Sherbrooke, Qc J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.

Monsieur et madame Chamberland laissent dans le deuil leurs enfants : Denis (feu Myra Cloutier, Sherry Mailhot), Christine et Maryse.
Leurs petits-enfants : Bianca, Nicolas, Isabelle et Maxime Chamberland.



Paulette (Chayer) CHAMBERLAND
(1928 – 2010)

Aux soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu, le 16 octobre 2010, est décédée madame Paulette Chayer Chamberland, à l'âge de 81 ans et 9 mois au terme d'un courageux combat contre le cancer. Elle était la fille de feu Joseph-Eugène Chayer et de feu Marie-Blanche Bergeron et l'épouse de Claude Chamberland, demeurant à Sherbrooke.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Gilles (Gertrude Nicol), Huguette (Robert Nicol), Marcel (Louise Desautels), Claire (Claude Lemire), Guy (Yolande Larochelle), Thérèse (feu Claude Boisvert) et Lise. Elle était aussi la soeur de feu Marc-André, feu Suzelle, feu Jean-Paul et feu Jacques

Chayer. Elle laisse également dans le deuil son beau-frère et sa belle-soeur, ses nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel des soins palliatifs du 6e B du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins, l'affection et le soutien apportés à notre mère. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS SOINS PALLIATIFS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc J1G 2E8 ou à tout autre organisme se rapportant au cancer seraient grandement appréciés de la famille.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le jeudi 21 octobre 2010 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le vendredi 22 octobre 2010 de 10 h 30 à 11 h 45. Funérailles le VENDREDI 22 octobre 2010 à 12 h, en l'église Immaculée-Conception, 1085, rue Adélar-Collette, Sherbrooke. Suivi de l'inhumation au cimetière St-Michel.

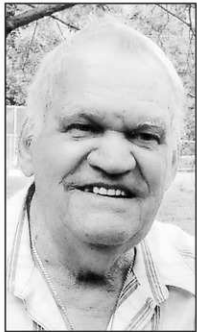
Coopérative funéraire de l'Estrie
505, rue Short, Sherbrooke
819 565-7646 - Téléc. : 819 564-7346
www.coopfuneraire.com



À l'aube de leur 53^e
anniversaire de mariage



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfuneraire.com



René BEAUDRY (1925 - 2010)

À la Villa St-Colomban, le 19 octobre 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur René Beaudry, époux de feu Jeannine Guillemette et fils de feu Alphonse Beaudry et de feu Georgiana Neveu, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., vendredi le 22 octobre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 22h et samedi le 23 octobre 2010 de 8h30 jusqu'au départ du salon à 9h20. Le service religieux sera célébré le SAMEDI 23 octobre 2010 à 10h en l'église St-Roch et de là au cimetière St-Michel de Sherbrooke.

M. Beaudry laisse dans le deuil ses enfants Georges (Ginette Breton), Denyse (feu François Duval), Pauline (Jacques Aubé), Lynda, Marcel (Chantal Amyot). Ses petits-enfants: Manon, Nathalie et Karine, Chantal et Steve, Nancy, Cathy, Annie, Marco, Marie, Valérie, Martin, Matthieu et Isabelle, Dominique et Christine, Marie-Pier, Roxane et Gabriel et ses 23 arrière- petits-enfants. Ses sœurs: Yvonne, Gertrude (feu Émiryl Carrier), Jeanne D'Arc (feu René Blais), Liliane (feu Émilien Mathieu) et Fernande. Il était aussi le frère de feu Léo (feu Gemma Audet), feu André (Annette Vanier), feu Georges et feu Rosaire. Ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Guillemette: Marie-Ange (feu Florian Nicol), feu Rachelle (feu Alcide Labrecque), Aurore (Roger Nolet), feu Henri (feu Elzie Nolet), Aimé (Thérèse Pinparé) ainsi que de nombreux neveux, nièces autres parents et amis. La famille tient à remercier l'ensemble du personnel de la Villa St-Colomban pour les soins prodigués à M. Beaudry. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1L 2E8 seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Daniel BEAUREGARD

Veillez noter que suite au décès accidentel de monsieur Daniel Beauregard survenu le 7 juillet 2010, à l'âge de 41 ans, que son enterrement aura lieu le SAMEDI 23 OCTOBRE 2010 au cimetière de Marlinton à 13 heures. La famille invite parents et amis à y assister.

Monsieur Beauregard laissait dans le deuil sa conjointe Kimberley Archer et sa fille Alyssia. Son père et sa mère Réjean Beauregard et Gisèle D'Amour, sa sœur Chantal, sa belle-mère, Nancy (Chris), son beau-père, William (Marcha); ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et plusieurs amis.

Résidence funéraire Cass
545, rue Dufferin
Stanstead (Québec)



Tél.: 819 876-5213
Condoléances à:
www.salonscass.ca



Gertrude (Viens) BÉDARD

Au CSSS des Sources, Asbestos le 18 octobre 2010 est décédée madame Gertrude Viens, à l'âge de 92 ans, épouse de feu Armand Bédard, demeurant à Asbestos.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Fréchette, le jour des funérailles de 10h30 jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles le SAMEDI 23 octobre 2010 à 14h en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit.

Mme Viens Bédard laisse dans le deuil sa fille Jeannine (André Pratte), Asbestos. Elle était la mère de feu Jean-Guy (Jean Mosher). Ses petits-enfants : Jean-Guy (Catherine Boucher), Ronald, René (Véronique Gosselin), Marc. Ses arrière-petits-enfants : Christopher, Ariel, Tristan, Mélodie, William, Shawn, Yoan. Elle était la sœur de : feu Jean-Paul (feu Jeannine René, feu Marthe Bibeau), feu Rosaire (Irène Cloutier), Marie-Anne (feu Raymond Gagnon, Gérard Grégoire), Jean (feu Yvette Maheu, Thérèse Vidal), Thérèse (feu Rosaire Tisluck), Noël, Gisèle (feu Raymond Ducharme, Gilles Pratte), Clément (Dawn Cayer), Suzanne (Denis Précourt), Armande (Léopold Carrier). Elle laisse également la famille Bédard, ses neveux et nièces de même que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Louis d'Or pour les bons soins prodigués à Mme Viens Bédard.

Résidences funéraires
Fréchette et Desrochers
560, 1ère avenue C.P. 113, Asbestos (Québec)
Tél.: 819 879-2233

Téléc.: 819 879-6844
Noël Fréchette, prés. thanatologue
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice
Affiliée à la C.T.Q.



Estelle (Turcotte) BOISCLAIR (1926 - 2010)

Au C. H. S. L. D., La Maison Paternelle de Lac-Mégantic, le vendredi 15 octobre 2010, à l'âge de 84 ans et 6 mois est décédée madame Estelle Turcotte, épouse de Jean-Marie Boisclair, demeurant à Lac-Mégantic autrefois de Scotstown.

La famille vous accueillera au sous-sol de l'église de St-Paul de Scotstown le jeudi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, le vendredi jour des funérailles à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré le VENDREDI 22 octobre 2010 à 11 h en l'église Saint-Paul de Scotstown et de là au cimetière paroissial de Val-Racine.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants : Denise (Jacques Gosselin), Benoît (Lucie Blanchette), Alain (Jocelyne Doucet), Sylvie (Donald Jacques), Yvan (Manon Fortier). Ses 14 petits-enfants : Yan (Isabelle Lemay), Sarah, Julien, Étienne, Jean-Michel, Guillaume, Nicolas, Amélie, Mélanie, Stéphanie, Carolyn, Katelyn, Karine et Maude. Ses 2 arrière-petits-enfants : Yuka et Anna Gosselin. Elle était la fille de feu Denis Turcotte et feu Obloire Lamontagne, ainsi que la bru de feu Théodore Boisclair et feu Augustine Langlois. Elle était la sœur de : feu Maria, feu Jérémie, feu Amabilis, feu Fabiola, feu Félix, et feu Charles, ainsi que leurs conjoints. Elle était la belle-sœur de : Rosaire, feu Marie-Thérèse, Henri-Paul, Bernard, Hubert, Suzanne et Léon, ainsi que leurs conjoints. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s. La famille remercie le personnel du C.H.S.L.D. de la Maison Paternelle de Lac-Mégantic, de même que le Dr. Daniel Brochu, ainsi que les intervenants, pour leur dévouement et leur soutien. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (819)583-3743 par courriel à condoleances@cfgranit.qc.ca. Pour tous renseignements, composez le (819)583-2919.

Centre funéraire Coopératif du Granit
3844, rue Québec-Central
Lac-Mégantic (Québec)
Tél.: 819 583-2919 Téléc.: 819 583-3743



Sans frais: 1 800 667-2919
www.cfgranit.qc.ca
Manon Grenier, D.G.
Paul-Bruno Turcotte, thanatologue



Madeleine (Savoie) BOSSÉ (1943 - 2010)

À Varennes, le 19 octobre 2010, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Madeleine Savoie autrefois de Rock Forest, épouse de Jean Bossé.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Jean (Diane Beaudette), Benoît, son petit-fils Jean-Philippe, ses sœurs Alice, Anita et Lucie, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que d'autres parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au Complexe Funéraire Pierre Tétrault Inc. (277, Sainte-Anne, Varennes), vendredi le 22 octobre de 14h à 17h et 19h à 21h30 et samedi de 10h à 12h30. Les funérailles auront lieu SAMEDI le 23 octobre 2010 à 13h à la Basilique Ste-Anne de Varennes.

Des dons pour la **FONDATION CANADIENNE DU REIN** ou à la **FONDATION DU DIABÈTE QUÉBEC** seraient appréciés.

Complexe Funéraire Pierre Tétrault Inc.
277, Sainte-Anne
Varennes, Qc, J3X 1R7

Tél. : 450-652-9131
Fax : 450-655-0941
cfpierreterault@hotmail.com



Suzanne (Boisvert) BREULEUX (1923 - 2010)

À Sherbrooke, le 16 octobre 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Suzanne Boisvert, fille de feu Émile Boisvert et de feu Germaine Boisvert, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas (601, rue du Conseil, Sherbrooke), jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h et vendredi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h10. Le service religieux sera célébré le VENDREDI 22 octobre 2010 à 10h30 en l'église St-François D'Assise et de là au Crématorium Steve L. Elkas. Les cendres seront ensuite déposées au cimetière St-Philippe de Windsor.

Mme Boisvert Breuleux laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Céline Lavallée) et Marie-Stéphane, sa cousine Raymonde Boisvert. Elle était aussi la sœur de feu Andrée Boisvert. Elle laisse également dans le deuil de nombreux amis. La famille tient à remercier tout le personnel du CSSS-IUGS, pavillon St-Vincent ainsi que ceux du Manoir du Musée pour les bons soins prodigués à Mme Boisvert. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ D'ARTHRITE**, 2155, rue Guy, bureau 1120, Montréal, Qc. H3H 2R9 seraient grandement appréciés.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Jean-Paul CORBEIL

Au Centre de santé de Coaticook, le 16 octobre 2010, est décédé à l'âge de 87 ans monsieur Jean-Paul Corbeil, époux de Rose Alma Lapointe, fils de feu Joseph Corbeil et de feu Berthe Duranleau, demeurant à Coaticook.

Heures de visite: le vendredi 22 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le jour des funérailles de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles seront célébrées le SAMEDI 23 octobre à 14 h en l'église Saint-Edmond, suivies de la mise en niche au Columbarium Saint-Edmond.

Outre son épouse, monsieur Corbeil laisse dans le deuil ses filles, Johanne (Luc Larouche) et Sylvie (Roger Audet); ses petits-enfants, Dominique (Pierre-André Côté), Sonia (Claude Discuteanu) et Alexandre Larouche ainsi que Philippe (Marie-Hélène Sirois) et Jonathan Audet (Annie Champoux); ses arrière-petits-enfants, Louis, Sarah, Loïc, Tomi, Gabriel, Marie-Pier et Mathilde; ses frères et sœurs, Gisèle, Thérèse, feu Cécile, Raymonde (feu Jean Auclair), feu Robert, Denis (Claire Vanier) et feu Ange-Albert (feu Suzette Roy); ses oncles, Eddy Corbeil (Claire Bourgault) et Gérard Duranleau (Marguerite Jutras); ses beaux-frères et belles-sœurs, feu Jeannette, feu Rachelle (feu Léopaul Olivier) et feu Maurice Lapointe (feu Simone Langlois), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Dr Bernard Frenette et le personnel du Centre de santé de Coaticook pour les bons soins. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK**, 138, rue Jeanne-Mance, Coaticook, J1A 1W3, seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronnetfils.com
Site Web: www.charronnetfils.com

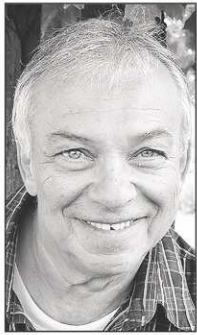


Gaëtan DAGENAI (1933 - 2010)

Orford, le 15 octobre 2010, à l'âge de 76 ans, s'est éteint paisiblement à son domicile monsieur Gaëtan Dagenais, conjoint de Sylvie Théorêt, fils de feu Adolphe Dagenais et de feu Adrienne Rousseau.

À la demande de M. Dagenais, il n'y aura pas d'exposition. La famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles le SAMEDI 23 octobre 2010 à 11h en l'église Ste-Famille, 560 boul. Marie Victorin, Boucherville. Les cendres seront déposées au cimetière de Boucherville.

Outre sa conjointe, monsieur Dagenais laisse dans le deuil ses enfants, Henri (Helen Dagenais), François (Louise Doiron), Claude (Lyne Quesnel), Roger (Mireille Gauthier), Maryse (Lindsay Dyck), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa sœur et ses frères : Marguerite (feu Raymond Brisson), Laurent, Camille (Lisette Larouche) ainsi que le père, la mère, frères et sœurs de sa conjointe, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines autres parents et amis. La famille tient à remercier la Dr Annie Beaudouin CHUS, Dr Robert Masse, Dr Mario Wilhelmy, le personnel du C.L.S.C. de Magog ainsi que leurs amis Roger et Lucille. En guise de sympathie des dons à la **SOCIÉTÉ DU CANCER** ou à la **FONDATION HÔPITAL MEMPHRÉMAGOG**, 50 St-Patrice Est, Magog J1X 3X3 seraient grandement appréciés de la famille.



Jean-Marc «Blue Sky» DENAULT (1948 - 2010)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 18 octobre 2010, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur Jean-Marc Denault, fils de feu Louis-Wilfrid Denault et de feu Armandine Landry. Il demeurait à Cookshire-Eaton.

La famille accueillera parents et amis à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le jeudi 21 octobre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 22h ainsi que le vendredi 22 octobre 2010 de 9h à 11h afin de recevoir les condoléances. Suivra une cérémonie d'adieu à la chapelle du Complexe le VENDREDI 22 octobre 2010 à 11h.

M. Denault laisse dans le deuil sa conjointe Diane Jutras, ses enfants : Chantal (Éric Proulx), Francis (Carole Bourdeau) et Karine, ses petits-enfants : Anthony Ré, Rosalie, Lucas et Philippe Proulx, Alexandra, Rébecca et Antoine Denault. Il fut précédé par sa sœur Rita Denault et son frère Marcel Denault. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis ainsi que la famille Chabot.

La famille désire remercier son cousin Richard Denault et ses amis Alain Marois et Serge Proulx pour leur soutien, sa tante Marie-Claire Veilleux et son cousin Luc Veilleux pour leur présence, le CLSC de Lennoxville : Dr François Constant et Dre Carole Bernier, le CLSC de Cookshire : Jasmine Blanchette inf., Vanessa Allard trav. soc. et Claude Bouchard inf. pivot du CHUS pour les bons soins prodigués à M. Denault. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc. J1L 1C9 seraient appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfuneraire.com



André LEMIRE

Au Centre de santé de la MRC Coaticook, le 17 octobre 2010 est décédé monsieur André Lemire, à l'âge de 65 ans, époux de Claudette Brown, demeurant à Coaticook.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Coopératif région Coaticook, vendredi de 19h à 21h. Jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h40. Funérailles le SAMEDI 23 octobre 2010 à 11h en l'église Saint-Thomas-d'Aquin. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

Outre son épouse monsieur Lemire laisse dans le deuil ses enfants : Linda, Nil (Odile Renaud), Guy (Jasmine Pelletier), Steve (Manon Desbiens), ses petits-enfants : Jessy, Shany, Tanny, Joey, Mathis et Tristan, ses frères et sœurs : Jacqueline (feu Léonard), Réal (Jeannette) et Paul-Émile (Micheline). Il était également le frère de feu Jean-Paul (Réjeanne) et feu Cécile (Gaston). Il laisse aussi

dans le deuil ses parents adoptifs : Raymond Lemire (Lorraine), feu Yollande Paquette. Ses frères et sœurs de sa famille adoptive : Mario (Lucie), Philippe (Diane), Geneviève (Régis), Sylvie, Yollande (André), Yvan (Chantal), Élise (Yvette), Ginette (Dwite), Gaétan (Valérie) et Claude (Nathalie). Ses beaux-frères et belles-sœurs : Jeanne D'Arc (feu Maurille), Maurice, Denise (René), Lucien (Carmen), Bertrande (Rolland), Monique (Jean-Luc), Robert (Jacinthe) et Marielle (Pierre). Il était aussi le beau-frère de feu Jean-Marc. Ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis. En guise de sympathies des dons à la **Fondation du Centre de santé et des services sociaux de la MRC de Coaticook inc.**, C.P. 293, Coaticook (Québec), J1A 2T7, seraient grandement appréciés de la famille.

Centre Fun. Coopératif région Coaticook
284, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-6688
Téléc.: 819 849-3068



Michel Belzil, directeur général
Jacinthe Fecteau, directrice des services
aux familles
www.cfcoaticook.com



Monique (Montmigny) GOUPIL (1934 - 2010)

À l'IUGS, pavillon Argyll, le 16 octobre 2010, à l'âge de 76 ans, est décédée madame Monique Montmigny Goupil, épouse de Lionel Goupil, fille de feu Édouard Montmigny et de feu Lévianna Boisvert, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le vendredi 22 octobre 2010 de 19h à 21h et le samedi 23 octobre 2010 de 8h30 à 10h. Suivi d'une cérémonie d'adieu à 10h en la chapelle du Complexe, 485, rue du 24-Juin, Sherbrooke. L'inhumation suivra au cimetière St-Michel.

Outre son époux Lionel Goupil, Mme Montmigny laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (feu Patricia Grey), Daniel (Cheryl Horbatuk), Lysa. Ses petits-enfants : Ann Marie, Jennifer, Tanya, Pierre Jr, Késia (Jean-Philippe), Geneviève et Louis Dimitri. Elle était la sœur de Jacqueline (Bernard), Bertrand, feu Huguette (feu Gaston), Yves, Micheline, feu Ginette (Jacques), André (Denise), feu Claude et Roger. Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke du pavillon Argyll pour les bons soins prodigués à Mme Montmigny. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION VITAE**, 375, rue Argyll, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfuneraire.com

William Ashley MCLELLAN

À l'Hôpital Elizabeth Bruyere d'Ottawa, est décédé monsieur Ashley McLellan, à l'âge de 81 ans, demeurant à Stittsville, Ontario, autrefois de Sherbrooke. Il était l'époux de Madeleine Rivest.

Monsieur McLellan laisse en deuil ses enfants : Kathryn (Sherief) et Caroline (Michel) et 5 petits-enfants : Lisa, Andrea, Eric, Patrick et Stephanie. Il laisse également son frère Douglas (Alice) ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Pinecrest d'Ottawa (2500 Baseline Road, Ottawa, Ontario), SAMEDI le 23 octobre 2010 de 14h à 16h, suivi d'un service à 16h et d'une réception.

La famille tient à remercier tout le personnel des hôpitaux Renfrew Victoria et Elizabeth Bruyere.

En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** seraient grandement appréciés de la famille.

Centre funéraire Pinecrest
2500, Baseline Road
Ottawa, Ontario



Monique (Gauthier) LACASSE (1926 - 2010)

À Sherbrooke, le 18 octobre 2010 est décédée madame Monique Gauthier, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Fernand Lacasse, demeurant à Magog.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Ledoux Magog, (150, rue Sherbrooke, Magog), le vendredi 22 octobre 2010 de 19h à 22h. Jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h40. Les funérailles auront lieu le SAMEDI 23 octobre 2010 à 11h en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Patrice.

Mme Gauthier laisse dans le deuil ses enfants : Bertrand (Louise), Réjean, Michel (Marie-Thérèse), Yvan (Lorraine), Lucette (Serge). Ses petits-enfants : Francis, Sébastien, Sandra, Michel Jr., Émilie, Karine, Jonathan, Hugo et leur conjoint et conjointe. Ses arrière-petits-enfants, ses sœurs : Solange, Anita, Nicole (Denis), Danielle (Michel), ses beaux-frères : René Teasdale et Sylvio Lacasse ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.
150, rue Sherbrooke
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473
Téléc.: 819 843-4563
Jean-Pierre Morin, directeur
ledoux@netrevolution.com



Gérard MORIN

À Sherbrooke, le 18 octobre 2010, est décédé monsieur Gérard Morin, à l'âge de 88 ans et 4 mois, époux de feu Pauline Richard, demeurant à Sherbrooke, autrefois d'Asbestos. Il était le fils de feu François Morin et de feu Ida Beaudoin.

La famille recevra les condoléances au Salon Nouvel Horizon, (240, rue du Roi, Asbestos), vendredi 22 octobre 2010 de 19h à 22h et samedi le 23 octobre 2010 de 9h jusqu'au départ du salon. Funérailles le SAMEDI 23 octobre 2010 à 10h30 en l'église St-Isaac-Jogues d'Asbestos. Inhumation au cimetière du même endroit.

M. Morin laisse dans le deuil ses enfants : René (Ludivine Clin), Thérèse (Léo Laflamme), Richard (Gigi Encarnacion). Ses petits-enfants : Stéphanie (Simon Grondin), Simon (Caroline Leblanc), Christian (Maryse Fortier), Hubert (Stéphanie Traversy), Pascal (Marie Coté), Éric, Jordan. Ses arrière-petits enfants : Catherine, Raphaël, William, Jade, Olivier, Victor, Eve. Ses frères et sœurs : Marie-Ange, Bertha (feu Marshal Grégory), Sœur Rita Motin (CND). Il était aussi le frère de feu Armand (Thérèse Groleau). Ses beaux-frères et belles-sœurs : Paul (Jeanne Parenteau), Annette (feu Eugène Laroche), André (Rose-Ange Gobeil), Julien. Il laisse également des cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis.

Coopérative funéraire de l'Estrie
Centre Nouvel Horizon
240, rue du Roi, Asbestos
819 879-4842 – Téléc.: 819 879-7582



François Fouquet, directeur général
Aline Richer, coordonnatrice
info@coopfuneraire.com
www.coopfuneraire.com



Claude LAPOINTE (1943 - 2010)

C'est avec un grand chagrin que nous annonçons le décès de Claude, au bout d'un long et courageux combat contre le cancer. Claude est décédé à son domicile, entouré des siens le 16 octobre, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Monique Le Roux, fils de feu Jean-Claude Lapointe et de feu Gertrude David.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Cass, vendredi le 22 octobre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le jour des funérailles de 10h jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles seront célébrées SAMEDI le 23 octobre 2010 à 11h en la chapelle St-Mark sur le campus de l'Université Bishop. Inhumation au cimetière Malvern à une date ultérieure.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses sœurs : Constance (Michel), Claire (Gilles). Ses nièces : Danielle (Charles Grill), Michelle (Michel Allard). Ses petits neveux : Justin, Nicolas, Gabriel, Tyler et Harrison. Sa belle-famille. Sa tante Rita Hinse Lapointe. Ses cousins et cousines. Ses amis de tous les instants.

Les uns et les autres se souviendront de Claude, entres autres, parce qu'il a été Directeur général du Centre d'accueil de Dixville pendant une vingtaine d'années. Tous, nous saluons ton courage et ta détermination Claude, tu nous laisses un bel héritage d'amour, de si beaux souvenirs et nous te remercions d'avoir partagé ta vie.

Claude aimait les fleurs, mais dans l'esprit de ses implications, des dons à la **FONDATION DU CENTRE D'ACCUEIL DE DIXVILLE** (301, rue St-Alexandre, Dixville, J0B 1P0) seraient très appréciés.

Résidence funéraire Cass
3006, rue College
Sherbrooke (Québec) J1M 1T9



Tél.: 819 564-1750
Condoléances à :
www.salonscass.ca



Blanche (Lapointe) PARÉ (1913 - 2010)

Au Carrefour Santé du Granit, Lac-Mégantic, le 16 octobre 2010, à l'âge de 96 ans et 11 mois, est décédée madame Blanche Lapointe, épouse de feu Eugène Paré, demeurant à Lambton.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Jacques & Frères Inc, (120, rue Principale, Lambton), vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h et samedi de 11h à 12h35. Le service religieux sera célébré le SAMEDI 23 octobre 2010 à 13h à l'église de St-Vital de Lambton et de là au cimetière paroissial.

Madame Lapointe laisse dans le deuil sa fille : Solange Paré, ses petites-filles : Chantal Hallée et Gina Hallée (Gilles Leclerc) et ses arrière-petits-enfants : Gladis Beaudoin, Jaël Beaudoin, Jordan Leclerc et William Leclerc. Elle était la sœur de : feu Gérard (feu Juliette Duquette), feu Adrienne (feu

Émile Paré), feu Lionel (feu Estelle Jolie), feu Euclide (Bertha Paré) et feu Fernand (feu Fernande Houde). Et la belle-sœur de : feu Philomon (feu Irène Bélanger), feu Henri (feu Desneige Dutil), feu Oscar (feu Bernadette Gilbert), feu Émile (feu Adrienne Lapointe), feu Rosario (feu Laurette), feu Gérard (Gertrude Veilleux), feu Antonio (feu Rachel), feu Rhéa (feu Louis Dutil), feu Émilie (feu Eugène Bélanger), Bertha (feu Euclide Lapointe) et feu Oréa (feu Louis Dutil). Des dons à la **FONDATION DU COEUR BEAUCE-ETCHEMIN** seraient appréciés.

Résidence funéraire Jacques et frères Inc.
120, rue Principale
Lambton (Québec)

Tél.: 418 459-3534
Téléc.: 418 459-6570
www.jacquesetfreres.com
jacquesetfreres@lino.com



Denis PICARD (1959 - 2010)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 12 octobre 2010, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Denis Picard, conjoint de Claudette Pinard. Il était le fils de Léonard Picard et de Ludmille Coutu, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le vendredi 22 octobre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 23 octobre 2010 de 9h30 à 12h. Suivi d'une liturgie de la parole à 12h à la chapelle du Complexe, 485, rue du 24-Juin, Sherbrooke. Et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe 24-Juin à une date ultérieure.

Outre sa conjointe, M. Picard laisse dans le deuil sa fille Catherine (Martin Caya), son frère Jean-Pierre (Edith Minnis) Gaston (Diane Larocque), sa sœur Linda (Gaétan Bergeron), ses belles-mères Normande Labonté, Isabelle Roussin, sa belle-sœur Micheline Pinard (Denis Carrier), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel des soins intensifs du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à M. Picard. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke, Qc. J1J 2H1 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfuneraire.com

Claire (Loranger) STEWART

À l'IUGS pavillon Argyll, le 19 octobre 2010, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Claire Loranger Stewart, épouse de feu Alexander M. Stewart. Elle demeurait à Sherbrooke.

À la demande de Mme Stewart, il n'y aura pas d'exposition.

Mme Stewart laisse dans le deuil sa fille Adèle S. Tremblay (feu André Tremblay). Elle était aussi la mère de feu Donald M. Stewart de Moncton, N.B. (feu Betty Gossling).

Mme Stewart laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi que sa nièce Julie Loranger.

La direction des funérailles a été confiées à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfuneraire.com



Hélène, POULIOT, F.C.S.C.J. (1936 - 2010)

Le 18 octobre 2010, à la Maison Centrale, Sherbrooke, est décédée à l'âge de 74 ans, Hélène Pouliot (en religion soeur Réal-Marie), fille de feu Xavier Pouliot et de feu Rose-Anna Dutil.

Elle repose à la **Maison Centrale des Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus**. La Communauté vous accueillera le vendredi 22 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une liturgie de la Parole sera célébrée à 19h30.

Le samedi 23 octobre de 12h à 14h. La messe de sépulture aura lieu en la chapelle du 605, Bowen Sud, à 14 h. Inhumation au cimetière de la Communauté F.C.S.C.J.

Outre sa famille religieuse, soeur Hélène Pouliot laisse dans le deuil ses sœurs et frères, ses belles-sœurs et beaux-frères : Juliette Pouliot (feu Henri-Louis Grondin), Dollard Pouliot (Rita Dupuis), Armand Pouliot (Rita Pellerin), feu Rosaire Pouliot, Clément Pouliot (Monique Bouchard), Lorenzo Pouliot (Noëlla Sirois), Bertrand Pouliot (Simone Chaunt), Gaétan Pouliot, Marguerite Pouliot, Réal Bonin (feu Rachelle Pouliot), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Sous la direction de la :

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Jean-Marc TALBOT

À son domicile, le 15 octobre 2010, à l'âge de 77 ans est décédé monsieur Jean-Marc Talbot, époux de feu Marcelle Campbell, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera au salon de la Résidence funéraire des Cantons, (951, rue du Haut-Bois, Sherbrooke), le vendredi 22 octobre 2010 de 19 h à 21 h et SAMEDI le 23 octobre 2010 de 14 h à 15 h30. Une cérémonie d'adieu suivra au salon funéraire à 15h30. Inhumation au cimetière Prés-du- Fleuve à Longueuil, le lundi 25 octobre à 11 h.

M. Talbot laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Roger Talbot (feu Jocelyne Benjamin), Rolande Talbot et Françoise Talbot (feu Gérard Robidas), ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie Campbell, Louise Campbell et Robert Campbell. Il laisse également une tante, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Maison funéraire des Cantons
951, rue du Haut-Bois
Sherbrooke (Québec)



Tél. : 819 564-9888
www.salonscass.ca
Caroline Beauregard, directrice
Robert Redden, directeur



Fernande PROULX (1921 - 2010)

À Trois-Rivières, le 19 octobre 2010, est décédée à l'âge de 89 ans, madame Fernande Proulx, épouse en premières noces de feu Laurier Vouligny et en secondes noces de Bruno Forest, demeurant à Saint-Léonard-d'Aston.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Yves Houle, (236, rue Principale, Saint-Léonard-d'Aston), vendredi 22 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles à compter de 12h. Les funérailles auront lieu le SAMEDI 23 octobre 2010 à 14h en l'église Saint-Léonard-d'Aston. Inhumation au cimetière paroissial.

Mme Proulx laisse dans le deuil outre son époux M. Bruno Forest, ses enfants Claude Vouligny (Jacqueline Duval), Réal Vouligny (Jacynthe Beauchemin), Diane Vouligny (Yvan Laforce), Alain Vouligny (Lisette Vachon), Carole Vouligny (Mario Richard), Pauline Vouligny (Lionel Beaulieu), Sylvain Vouligny (Judith Héroux). Les enfants de M. Bruno Forest : Sylvain Forest (Yannick Plouffe), Gaétan Forest (Francine Lephare); ses petits-enfants : Nathalie, Eric, Serge, Stéphane, Louis, Mario, Patrick, Evelyne, Marie-Pier, Alexandre, William, Gabrielle, Anne-Marie, Alexandra, Adrien et Marielle. Ses arrière-petits-enfants : Olivier, Félix, Éloi, Vincent, Léa-Rose, Alice, Elliot et Léo. Ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux, nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Des dons à la **SOCIÉTÉ DU CANCER** seraient appréciés.

Centre funéraire Yves Houle
236, rue Principale
Saint-Léonard d'Aston (Québec)



Tél.: 1-800-561-2881
Télécopieur: 819 477-4289



Antoine "Tony" TRACHY

(1929 - 2010)

Tout doucement et entouré de sa famille au CHUS Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 15 octobre 2010 est décédé monsieur Antoine Trachy, à l'âge de 81 ans, fils de feu John-Edward Trachy et de feu Ernestine Lambert et conjoint de Nicole Castonguay, demeurant à Saint-Denis-de-Brompton.

La famille accueillera parents et amis qui désirent témoigner leur sympathie, ce vendredi 22 octobre 2010 à partir de 10h00 à l'église de Saint-Denis-de-Brompton (1510 route 222), suivront ensuite les funérailles à 11h00, en présence des cendres.

Outre sa conjointe, M. Trachy laisse dans le deuil ses enfants : Simon (Caroline Vaillancourt), Mélanie, Linda (Réjean Lettre) et Suzanne. Il était également le père de feu Louise Trachy. Ses petits-enfants : Gabrielle, Mathieu, Marie-Christina, Salomon et Sarah-Rose. Ses nombreux frères et sœurs et les autres parents et amis.

La famille tient à remercier toutes les personnes qui ont participé au support à domicile de M. Trachy au cours des dernières années, ainsi que le CLSC du Val Saint-François et le personnel du CHUS Hôtel-Dieu.



Jacqueline (Dusseault) RODRIGUE

À Sherbrooke, le 16 octobre 2010 est décédée à l'âge de 74 ans, madame Jacqueline Dusseault, épouse de feu Henri-Paul Rodrigue, demeurant à Valcourt.

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles à compter de 10h pour rencontrer parents et amis et recevoir les marques de sympathie. Les funérailles auront lieu ce SAMEDI 23 octobre à 11h en l'église St-Joseph de Valcourt et de là au cimetière paroissial.

Mme Dusseault laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Sylvie Lapointe), Lucie (André Fontaine), elle était aussi la mère de feu Louise. Ses petits-enfants : Maria, Annie, Émilie, Martin, Francis, Mylène, Catherine, Cassandra et Andréanne. Elle était la sœur de : feu René, feu Léo, feu Georgette (feu Lucien Marois), feu Thérèse, feu Rachel, feu Cécile, feu Hector (Rita Barabé), Maurice (Margot Fontaine) et Clarise (Gilles Longpré). Elle laisse également dans le deuil ses belles-sœurs Germaine Beauchamp et Paulette L'Heureux, ses neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis.

La crémation et les funérailles ont été confiées au :

Centre funéraire Yves Houle
1181, rue St-Joseph
Valcourt (Québec)



Tél.: 450 532-2223
Téléc.: 819 826-3001
Info. décès: 1 800 405-4777

« Tout finit afin que tout recommence, tout meurt afin que tout vive. »

- Jean Henri Fabre

La Tribune

Les aveux de Russell Williams

« Ce qu'il a fait nous hantera pour la vie »

MARIE-ANDRÉE AMIOT

MONTREAL — Il n'aura fallu que trois heures pour que le colonel Russell Williams passe aux aveux. Mais même après avoir enfin compris que la police détenait des preuves irréfutables contre lui, le colonel Williams semblait plus préoccupé par la réaction de sa femme et par le démantèlement de sa « toute nouvelle maison » que par le sort de ses victimes.

Voilà ce qui ressort d'une vidéo de 10 heures composée d'une série d'extraits de l'interrogatoire mené par le sergent-détective Jim Smyth. Deux heures de ces extraits ont été présentés hier au palais de justice de Belleville devant des membres de l'entourage des victimes.

Le militaire de 47 ans est entré au poste de police vers 15 h le 7 février dernier, la mine détendue et joviale, vêtu d'un polo rayé et d'un jean. Visiblement, il ignorait que la police était aussi bien documentée. D'ailleurs, il a refusé l'aide d'un avocat et a accepté de se soumettre à un test d'ADN. On lui avait dit qu'on voulait l'interroger afin de l'éliminer de la liste de suspects.

Il a souri quand il a révélé que c'était sa première entrevue avec la police. Trois heures plus tard, son sourire avait disparu. Le détective Smyth avait méthodiquement exposé ses preuves, dont les empreintes de bottes et les traces de pneus relevées sur le terrain de l'une des victimes. Il avait réuni suffisamment de pièces à conviction pour le lier aux agressions contre ses voisins ainsi qu'aux meurtres de Jessica Lloyd, 10 jours auparavant, et de Marie-France Comeau, deux mois plus tôt.

Sur la vidéo, Williams semble ébranlé et reste coi durant de longs moments. Suit un dialogue déterminant où on sent qu'il craque.

« Je ne sais pas quoi dire », lâche-t-il après la démonstration du détective.



Un document vidéo de l'interrogatoire du colonel Russell Williams a été montré à son procès, hier, à Belleville en Ontario.

Smyth lui révèle alors que la police fait des recherches dans sa maison de Tweed et que, s'il veut éviter les fouilles excessives, il doit les aider.

« Votre femme sait maintenant ce qui se passe, dit Smyth.

- J'ai peur que la police démolisse la nouvelle maison de ma femme... Cette maison, c'était son rêve. Que dois-je faire?

- Dites la vérité.

- D'accord», consent Williams après un long moment de réflexion.

Smyth lui demande alors où se trouve Jessica Lloyd. Russell répond quelques instants plus tard en réclamant une carte géographique. Il montre un endroit à l'est de Tweed. Smyth lui demande si elle

était avec lui ce vendredi fatidique. « Oui, répond Williams.

- Combien de temps est-elle restée en vie pendant qu'elle était avec vous?

- Tout près de 24 heures.

- Est-elle ensevelie? demande Smyth.

- Vous pouvez la voir», indique Williams.

La famille Lloyd exprime sa peine

Les membres de l'entourage de Jessica Lloyd, l'une des deux femmes violées et assassinées par Williams, ont décrit leur immense chagrin hier. Une amie de la famille qui avait promis de veiller sur Jessica alors que son père se mourait d'un cancer ne pouvait cacher sa peine: « J'ai échoué, a-

t-elle dit, la voix nouée. Je suis maintenant remplie de haine et de rage. Chaque jour, j'ai hâte que la nuit vienne pour dormir et ne plus rien sentir. »

« Ce qu'il a fait, nous hantera pour la vie », a dit la mère de la jeune femme.

Durant le visionnement de la vidéo, quelques membres de la famille ont sourcillé quand ils ont entendu la réponse de Williams à l'enquêteur Smyth, qui lui demandait d'expliquer son comportement.

« Je n'ai pas de réponse. Je suis certain que les réponses n'ont pas d'importance. »

Le procès reprend ce matin à 10 h. Le colonel Williams devrait alors recevoir sa peine. (La Presse)

ÉVASION FISCALE La SQ frappe dans le secteur de la construction

PIERRE SAINT-ARNAUD

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Revenu Québec et la Sûreté du Québec ont réalisé un grand coup de filet hier, mettant fin aux activités d'un réseau d'évasion fiscale à grande échelle oeuvrant dans le domaine de la construction.

Les policiers de la SQ ont procédé à 14 perquisitions et appréhendé autant de suspects, pendant que les enquêteurs de Revenu Québec réalisaient 22 perquisitions. L'opération, qui s'étendait dans les régions de Montréal, Laval, Laurentides-Lanaudière et en Montérégie, a ciblé des résidences, des places d'affaires et des cabinets de comptables.

La tête dirigeante du réseau a été identifiée comme étant Pierre Champagne, 55 ans, de Laval, qui agissait en collaboration avec le Groupe Ratelle, dont le propriétaire, Bernard Ratelle, 57 ans, également de Laval, a déjà été inculpé dans une autre affaire de fraude fiscale.

Les suspects auraient utilisé un stratagème de fausses factures avec lesquelles des entrepreneurs en construction obtenaient de l'argent comptant dont ils se servaient notamment pour payer des travailleurs au noir.

Les enquêteurs ont jusqu'ici mis au jour des transactions suspectes totalisant plus de 27 millions \$. De plus, Pierre Champagne est soupçonné d'évasion fiscale à hauteur de 1,5 million \$. Les entreprises et individus impliqués s'exposent par ailleurs à des amendes dépassant 1,5 million \$ au chapitre de la TVQ impayée et des sommes additionnelles devraient s'ajouter en regard de la TPS.

Les enquêteurs ont également saisi des biens immobiliers appartenant à Pierre Champagne et imposé des hypothèques légales et mobilières sur des immeubles et des actifs à son nom.

L'opération d'hier était l'aboutissement d'une enquête amorcée en 2008. Fait à noter, 120 policiers provinciaux y ont pris part mais aussi plus de 120 employés de Revenu Québec et une vingtaine de spécialistes en informatique.

Des entreprises ont été interpellées pour avoir présumément produit de fausses factures. Il s'agit des entreprises faisant affaire sous les raisons sociales de Construction Lachapelle, Canagypse, R2LM Construction et rénovation, Construction RL et Distribution de matériaux RL ainsi que les Entreprises M. St-Pierre inc. Sept autres entreprises sont soupçonnées d'avoir enfreint les lois fiscales en utilisant des fausses factures, soit Les Planches Jenleau inc., Technique acoustique (LR) inc., Peinture groupe Hébé inc., RM rénovations experts inc., Habitation sélection (2000) et Systèmes intérieurs JFP inc.

Soeur Angèle se met à vendre du sirop

LOUISE LEDUC

MONTREAL — À grands coups de publicité dans le Journal de Montréal, soeur Angèle endosse la vente de produits naturels, un « sirop spécial des soeurs » vendu dans une bouteille à son effigie. Un grand coup de marketing pour l'herboriste Léo Désilets de Scotts-town, en Estrie, mais il y a un hic: la communauté religieuse de soeur Angèle, qui ignorait la chose, désapprouve fortement.

Si elle ne peut s'empêcher de rigoler quand on lui apprend que soeur Angèle s'est mise à vendre des gélules, soeur Laurette Langlais, supérieure générale des Soeurs de l'Institut Notre-Dame-du-Bon-Conseil, ne cache pas son désaccord. « Je n'en savais rien, et si elle m'avait demandé la permis-

sion, je le lui aurais fait savoir », lance-t-elle.

Les religieuses font vœu de pauvreté, rappelle Soeur Langlais. Quand elles travaillent nombreuses sont celles qui enseignent, notamment elles remettent leurs salaires à leur communauté. Soeur Langlais disait ignorer si la sienne allait tirer des revenus de cette dernière entreprise commerciale de Soeur Angèle mais l'idée ne l'enchantait pas du tout de toutes manières.

Les religieuses doivent s'en tenir à des activités « à vocation sociale », a dit Soeur Langlais, précisant que la vente de produits naturels n'entre pas dans cette catégorie à ses yeux.

Après un saut à Rome pour la canonisation du Frère André, soeur Angèle se trouve actuellement en Israël, où il a été impossible de la joindre. Benoit

Fortin, porte-parole pour les produits Léo Désilets, ne nous a pas rappelé non plus.

Dans la publicité, on évoque « une démonstration du sirop spécial en compagnie de soeur angèle » au quartier Dix30 de Brossard, le 13 novembre. Le « sirop spécial des soeurs » est vendu 13,95 \$ et si on se le procure, on aura droit en prime à 80 gélules de sapin baumier.

Miraculeux, le sirop? Ce sirop spécial des soeurs prétend « traiter avec efficacité le rhume, la grippe et les infections respiratoires ».

Comme bon nombre d'autres produits naturels, le « sirop spécial des soeurs » est homologué par Santé Canada.

Est-ce à dire qu'en le prenant cet hiver, on va éviter éternuements, maux de gorge et autres désagréments saisonniers? Difficile de trancher à la

lumière des réponses de Santé Canada.

Christelle Legault, porte-parole de Santé Canada, précise que le ministère s'assure que le produit n'est pas dangereux mais qu'il ne fait pas ses propres tests pour juger de son efficacité. Toute étude sur le sujet ne peut être dévoilée, ajoute-t-elle, cela faisant partie « des données confidentielles des entreprises », dit-elle.

Le sirop est composé essentiellement d'échinacée.

Ce qui est sûr, dira Jacques Nantel, professeur de marketing à HEC-Montréal, c'est que la firme de produits naturels qui a retenu les services de soeur Angèle a réalisé un très bon coup. « On ne peut pas trouver plus crédible qu'une religieuse, d'autant que celle-ci est quelqu'un de très apprécié! » (La Presse)

COLLOQUE PROVINCIAL SUR LA VIOLENCE

L'ex-juge Andrée Ruffo défend les enfants bec et ongles

RONALD MARTEL

ronald.martel@latribune.qc.ca

LAC-MÉGANTIC — Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'ex-juge de la Chambre de la jeunesse à la Cour du Québec Andrée Ruffo n'a pas perdu de sa verve et de sa passion, après 35 ans d'expérience dans la défense et la protection des enfants.

Après une centaine de conférences partout dans le monde, on la retrouvait hier à Lac-Mégantic, au colloque provincial «Parce que la violence n'a pas d'âge», organisé par La Bouée régionale, une maison pour femmes violentées de Lac-Mégantic.

Mme Ruffo a été accueillie en véritable héroïne et a prononcé une conférence percutante. Celle qui a été maintes fois contestée et fustigée, même par ses propres confrères de la magistrature, parce qu'elle s'attaquait très souvent au système judiciaire lui-même et à celui entourant la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), n'a pas vraiment changé.

En fin de conférence, à la période de questions, elle est même allée jusqu'à demander qu'une enquête publique soit instituée sur la DPJ, car, d'après elle, «ce qui se passe actuellement est inadmissible. On a besoin de personnes efficaces dans la région même

où se trouvent les enfants, pour s'occuper de leur protection. Pourquoi quelqu'un de Québec serait meilleur ou plus responsable?»

«La situation des enfants n'a jamais été aussi terrible partout dans le monde», répondait-elle à une participante du colloque qui lui demandait si elle avait vu une évolution depuis qu'elle officiait comme juge, avec le boum des nouvelles technologies sur internet, aussi quant aux pédophiles...

«Le monde adulte est égoïste. Je garde quand même confiance, car ce qui peut nous sauver, ce serait un sursaut éthique. Il faut se demander: Est-ce bien ce que je fais, comme intervenant, avec les enfants? Cela pourrait nous amener dans un monde meilleur, éventuellement.»

Sa conférence a sûrement aidé les nombreux intervenants venus des quatre coins du Québec, à qui elle a décliné les conditions pour protéger les enfants, lesquelles pouvaient également servir à protéger les femmes, les personnes âgées, encore plus vulnérables, les personnes avec une déficience, etc.

Trois conditions gagnantes

Le message de Mme Ruffo aux intervenants face à la vio-



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

De passage au colloque provincial *Parce que la violence n'a pas d'âge*, l'ex-juge de la Chambre de la jeunesse à la Cour du Québec Andrée Ruffo y a prononcé une conférence percutante.

lence, tient à quelques éléments: le premier devoir de chacun, c'est de savoir qui il est. Il y a trois conditions pour réussir dans cette tâche.

La première, c'est d'avoir été aimé, pour en venir à s'accepter inconditionnellement comme étant un être unique et merveilleux.

Deuxièmement, chacun a besoin de communication, d'être avec les autres, chacun dégage son humanité par ses paroles, des paroles qui peuvent donner la vie, qui construisent, plutôt que celles qui tuent.

Enfin, il faut être attentif, préventif et surtout s'offrir, être efficace.

«Le monde adulte est égoïste. Je garde quand même confiance, car ce qui peut nous sauver, ce serait un sursaut éthique.»

«Toute ma vie, j'ai entendu la DPJ dire, à propos d'un enfant: ça ne saignait pas beaucoup, ce n'était pas grave... Il ne faut pas avoir honte de demander, on a toujours besoin des autres, et oui, on peut avoir les mesures d'urgence, un jugement de la Cour en dedans de 24 heures... Je crois à la liberté, en un monde plus juste, et que chacun ait les moyens d'aller au bout de lui-même, au bout de ses rêves... C'est inutile de prêcher s'il n'y a pas une histoire d'amour, les gens perçoivent toujours l'amour qu'on a pour eux, c'est par l'amour que ça se construit», a-t-elle fait valoir.

DRAGAGE DES TROIS-LACS

Un décret pour Noël ?

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

ASBESTOS — Un vent d'optimisme souffle sur les Trois-Lacs. Quelques mois après avoir mis une croix sur le projet pour 2010, l'Association des riverains et les élus de la région croient dur comme fer qu'ils obtiendront l'autorisation d'effectuer les travaux de dragage de leur plan d'eau d'ici les Fêtes.

«Le dossier est complet, il est passé par le bureau du ministre (Pierre) Arcand et il doit maintenant être transféré aux autres ministres avant qu'on obtienne finalement un décret. Je suis confiant: le nettoyage de notre lac va se faire. Je crois que nous aurons quelque chose à mettre sous le sapin pour Noël», a indiqué le préfet de la MRC des Sources, Jacques Hémond.

Le maire de Danville va plus loin en affirmant que lui et le député de Richmond, Yvon Vallières, travaillaient d'arrachepied depuis un certain temps afin d'obtenir le financement nécessaire au projet de dragage. Selon M. Hémond, 80 % du budget de 1,9 million \$ nécessaire



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

Le président de l'Association des riverains des Trois-Lacs, Réjean Guin, entouré des préfets des MRC des Sources, Jacques Hémond, et d'Arthabaska, Lionel Fréchette.

à la phase 1 du retrait des sédiments du lac eutrophe serait déjà attaché, grâce notamment à une contribution de 570 000 \$ des riverains à même une taxe

spéciale de secteur.

«Lorsque nous aurons le décret, nous aurons aussi l'argent pour procéder. Il faut dire que les riverains ont contribué et

que ça fait pencher la balance», a-t-il ajouté.

Long processus

Le directeur général de la Ré-

gie intermunicipale des Trois-Lacs, Frédérick Michaud, a jeté une douche de réalisme sur les rêves de plus en plus atteignables des riverains. Il a précisé que l'obtention d'un décret du ministère de l'Environnement, du Développement durable et des Parcs ne se traduisait pas en un dragage rapide du bassin. Il a estimé à près d'un an la durée de la procédure avant que l'on voit apparaître les premières pelles à Saint-Rémi-de-Tingwick, Asbestos et Tingwick.

«Il faut du temps pour monter les plans et devis et, comme c'est un projet de plus de 25 000 \$, il faut aller en appel d'offres. Il faut aussi réserver la machine. Ce type d'équipement est plutôt rare», a signifié M. Michaud.

C'est donc dire que le ministre Arcand devra adopter rapidement le décret si l'on veut amorcer les travaux à l'automne 2011.

Point de non-retour

Selon certains, un nouveau report pourrait être fatal pour les Trois-Lacs.

«Tous les travaux effectués par les riverains semblent avoir stabilisé temporairement l'état du lac, mais on ne peut pas attendre comme ça cinq ou dix ans. Il y a un point de non-retour et nous l'avons peut-être même déjà franchi», craint le directeur général.

DERNIÈRE
CHANCE
2010

LA VENTE DE FIN D'ANNÉE

Honda

Sherbrooke jeudi 21 octobre 2010 - La Tribune

CIVIC BERLINE DX 2010 À L'ACHAT

17 385 \$ 15 990 \$ PDSF +
1 395 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION

RABAIS DE
3 400 \$*

13 985 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



*Le rabais à l'achat de 3 400 \$ est applicable avant taxes sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX) pour un prix à l'achat de 13 985 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier et valide sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

34 / Sports / Statistiques

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Etranger	10 dern.	Série
Toronto.....	5	4	0	1	0	17	11	9	2- 0- 1- 0	2- 0- 0- 0	4- 0- 1- 0	P1
Montréal.....	5	3	1	1	0	14	13	7	1- 0- 1- 0	2- 1- 0- 0	3- 1- 1- 0	G2
Boston.....	4	3	1	0	0	12	7	6	0- 1- 0- 0	3- 0- 0- 0	3- 1- 0- 0	G3
Buffalo.....	7	2	4	1	0	16	19	5	0- 3- 1- 0	2- 1- 0- 0	2- 4- 1- 0	G1
Ottawa.....	6	1	4	1	0	12	21	3	1- 1- 0- 0	0- 3- 1- 0	1- 4- 1- 0	P2

Section Atlantique

NY Islanders.....	6	3	1	1	1	20	17	8	2- 0- 0- 1	1- 1- 1- 0	3- 1- 1- 1	G2
Pittsburgh.....	7	4	3	0	0	23	16	8	2- 3- 0- 0	2- 0- 0- 0	4- 3- 0- 0	G3
Philadelphie.....	5	2	2	1	0	11	14	5	1- 2- 0- 0	1- 0- 1- 0	2- 2- 1- 0	P2
NY Rangers.....	4	1	2	1	0	14	16	3	0- 1- 1- 0	1- 1- 0- 0	1- 2- 1- 0	P3
New Jersey.....	6	1	4	1	0	10	21	3	0- 3- 1- 0	1- 1- 0- 0	1- 4- 1- 0	P2

Section Sud-Est

Washington.....	6	4	2	0	0	18	14	8	3- 1- 0- 0	1- 1- 0- 0	4- 1- 0- 0	P1
Tampa Bay.....	5	4	1	0	0	17	18	8	2- 0- 0- 0	2- 1- 0- 0	4- 1- 0- 0	G1
Atlanta.....	6	3	3	0	0	18	19	6	1- 1- 0- 0	2- 2- 0- 0	3- 3- 0- 0	P1
Caroline.....	5	3	2	0	0	14	14	6	1- 0- 0- 0	2- 2- 0- 0	3- 2- 0- 0	G1
Floride.....	4	2	2	0	0	12	5	4	1- 0- 0- 0	1- 2- 0- 0	2- 2- 0- 0	G2

Association de l'Ouest

Section Centrale

Chicago.....	8	5	2	1	0	22	21	11	3- 2- 0- 0	2- 0- 1- 0	5- 2- 1- 0	G4
Nashville.....	5	3	0	2	0	13	10	8	2- 0- 2- 0	1- 0- 0- 0	3- 0- 2- 0	P2
Detroit.....	5	3	1	0	1	14	12	7	1- 0- 0- 1	2- 1- 0- 0	3- 1- 0- 1	G1
St. Louis.....	5	2	1	1	1	14	12	6	2- 0- 0- 0	0- 1- 1- 1	2- 1- 1- 1	P3
Columbus.....	5	3	2	0	0	13	12	6	2- 1- 0- 0	1- 1- 0- 0	3- 2- 0- 0	G1

Section Nord-Ouest

Colorado.....	6	4	2	0	0	19	19	8	1- 0- 0- 0	3- 2- 0- 0	4- 2- 0- 0	G1
Calgary.....	5	3	2	0	0	9	11	6	2- 1- 0- 0	1- 1- 0- 0	3- 2- 0- 0	G2
Vancouver.....	7	2	3	0	2	15	20	6	2- 0- 0- 1	0- 3- 0- 1	2- 3- 0- 2	P2
Edmonton.....	4	2	2	0	0	12	11	4	2- 0- 0- 0	0- 2- 0- 0	2- 2- 0- 0	P2
Minnesota.....	5	2	2	0	1	16	13	5	2- 2- 0- 0	0- 0- 0- 1	2- 2- 0- 1	G1

Section Pacifique

Dallas.....	5	4	1	0	0	20	15	8	2- 0- 0- 0	2- 1- 0- 0	4- 1- 0- 0	P1
Los Angeles.....	4	3	1	0	0	10	6	6	2- 0- 0- 0	1- 1- 0- 0	3- 1- 0- 0	G2
Anaheim.....	7	2	4	0	1	14	26	5	2- 0- 0- 1	0- 4- 0- 0	2- 4- 0- 1	P1
San Jose.....	4	1	2	1	0	9	14	3	1- 2- 0- 0	0- 0- 1- 0	1- 2- 1- 0	P3
Phoenix.....	4	1	2	1	0	8	10	3	0- 1- 1- 0	1- 1- 0- 0	1- 2- 1- 0	P3

CALENDRIER

Mardi 19 octobre

Caroline 5 San Jose 2

Mercredi 20 octobre

Buffalo 4 Atlanta 1

Anaheim 1 Columbus 3

Vancouver 1 Chicago 2 (Fusillade)

Caroline 2 Los Angeles 3 (Deuxième période)

Jeudi 21 octobre

Washington à Boston, 19h00.

N.Y. Rangers à Toronto, 19h00.

Anaheim à Philadelphie, 19h00.

Calgary à Detroit, 19h00.

New Jersey à Montréal, 19h30.

N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h30.

Dallas en Floride, 19h30.

Pittsburgh à Nashville, 20h00.

San Jose au Colorado, 21h00.

Minnesota à Edmonton, 21h00.

Los Angeles à Phoenix, 22h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

NOTE: a - meneur de section.

Association de l'Est

	Mj	Pts
a-1.Toronto.....	5	9
a-2.Tampa Bay.....	5	8
a-3.N.Y. Islanders.....	6	8
4.Washington.....	6	8
5.Pittsburgh.....	7	8
6.Montréal.....	5	7
7.Boston.....	4	6
8.Caroline.....	5	6
9.Atlanta.....	6	6
10.Philadelphie.....	5	5
11.Buffalo.....	7	5
12.Floride.....	4	4
13.N.Y. Rangers.....	4	3
14.Ottawa.....	6	3
15.New Jersey.....	6	3

Association de l'Ouest

a-1.Chicago.....	8	11
a-2.Dallas.....	5	8
a-3.Colorado.....	6	8
4.Nashville.....	5	8
5.Detroit.....	5	7
6.Los Angeles.....	4	6
7.Calgary.....	5	6
8.St. Louis.....	5	6
9.Columbus.....	5	6
10.Vancouver.....	7	6
11.Minnesota.....	5	5
12.Anheim.....	7	5
13.Edmonton.....	4	4
14.Phoenix.....	4	3
15.San Jose.....	4	3

LES MENEURS DE LA LNH

(Matchs d'hier non compris)

	B	A	Pts
Hossa, Chi.....	7	4	11
B.Richards, Dal.....	2	8	10
D.Sedin, Van.....	6	3	9
Stamkos, TB.....	5	4	9
H.Sedin, Van.....	0	9	9
Sharp, Chi.....	6	2	8
Crosby, Pit.....	4	4	8
Ovechkin, Wash.....	4	4	8

LIGUE NORD-AMÉRICAINE

Mj G P DP DF Bp Bc Pts

Saint-Georges.....

6 5 1 0 0 33 19 10

Trois-Rivières.....

6 3 2 1 0 29 25 7

Sorel-Tracy.....

5 3 2 0 0 20 18 6

Sherbrooke.....

6 3 3 0 0 23 24 6

Saguenay.....

5 2 3 0 0 21 25 4

Rivière-du-Loup.....

5 2 3 0 0 16 27 4

Thetford Mines.....

5 1 3 0 1 19 23 3

Jeudi 21 octobre

Thetford Mines à Sorel-Tracy, 20h00.

Vendredi 22 octobre

Saint-Georges-de-Beauc à Sherbrooke, 20h00.

Trois-Rivières à Rivière-du-Loup, 20h30.

Saguenay à Thetford Mines, 20h30.

Samedi 23 octobre

Rivière-du-Loup à Saguenay, 19h30.

Sorel-Tracy à Saint-Georges-de-Beauc, 20h00.

Dimanche 24 octobre

Sherbrooke à Trois-Rivières, 16h00.

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Atlantique

	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Moncton.....	15	10	3	0	2	60	50	22
Saint-Jean.....	13	10	2	0	1	57	33	21
Acadie-Bathurst.....	15	10	5	0	0	46	40	20
I.-P.-E.....	15	9	6	0	0	48	44	18
Halifax.....	15	5	9	0	1	48	59	11
Cap-Breton.....	14	3	10	0	1	33	57	7

Section Est-Telus

Québec.....	12	11	0	0	1	64	25	23
Rimouski.....	15	9	6	0	0	65	56	18
Lewiston.....	16	8	6	0	2	59	56	18
Victoriaville.....	15	6	8	0	1	50	56	13
Chicoutimi.....	14	4	6	2	2	34	44	12
Baie-Comeau.....	13	1	10	0	2	31	57	4

Section Ouest-Telus

Drummondville.....	15	10	3	1	1	54	38	22
Val-d'Or.....	15	8	5	2	0	51	55	18
Montréal.....	13	7	3	2	1	56	46	17
Shawinigan.....	14	7	6	0	1	51	41	15
Gatineau.....	14	6	6	1	1	47	51	14
Rouyn-Noranda.....	14	4	10	0	0	29	73	8

Mercredi 20 octobre

Shawinigan 6 Lewiston 0

I.-P.-E. 2 Montréal 5

Jeudi 21 octobre

Montréal à Victoriaville, 19h00.

Moncton à Baie-Comeau, 19h30.

Vendredi 22 octobre

Cap-Breton à Halifax, 19h00.

Québec à Victoriaville, 19h00.

Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30.

Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.

Lewiston à Gatineau, 19h30.

Drummondville à Rimouski, 19h30.

I.-P.-E. à Shawinigan, 19h30.

Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

LIGUE JUNIOR AAA

Section Sher-Wood

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil.....	11	10	1	0	0	63	29	20
Valleyfield.....	11	7	4	0	0	44	38	14
Lachine.....	13	7	6	0	0	45	52	14
Vaudreuil-Dorion.....	13	5	7	0	1	51	55	11
Kahnawake.....	14	1	13	0	0	37	78	2

Section S.W.D.

Terrebonne.....	13	11	2	0	0	56	35	22
Saint-Jérôme.....	14	9	5	0	0	65	45	18
Joliette.....	12	6	3	2	1	52	46	15
Sainte-Agathe.....	13	6	7	0	0	59	59	12
Laval.....	15	6	7	1	1	51	55	12

Section MB30

Sherbrooke.....	14	10	4	0	0	63	54	20
Granby.....	16	7	9	0	0	64	79	14
Princeville.....	14	6	8	0	0	45	46	12
La Tuque.....	15	3	10	2	0	44	68	8

Mercredi 20 octobre

Joliette 3 Saint-Jérôme 9

Jeudi 21 octobre

Sainte-Agathe à Valleyfield, 19h30.

Vendredi 22 octobre

Princeville à Sainte-Agathe, 19h30.

Kahnawake à Saint-Jérôme, 19h45.

Terrebonne à Joliette, 20h00.

Granby à La Tuque, 20h00.

Sherbrooke à Lachine, 20h00.

Laval à Longueuil, 20h00.

Dimanche 24 octobre

Lachine à Terrebonne, 14h00.

La Tuque à Granby, 15h00.

Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 15h45.

Longueuil à Princeville, 16h00.

Saint-Jérôme à Sherbrooke, 16h00.

Sainte-Agathe à Kahnawake, 19h15.

LIGUE HBBF

Internet: lhbbf.com

Vendredi 22 octobre

21h Lotbinière c. St-Joseph

21h Weedon c. Lac Mégantic

Samedi 23 octobre

20h30 St-Pamphile c. St-Henri

20h30 East-Broughton c. St-Pascal

LIGUE JR AA ESTRIE/MAURICIE/RICHELIEU

Internet: junior.c.la

Vendredi 22 octobre

20h30 Nicolet c. St-Cyrille

20h30 Plessisville c. Windsor

Chasse et pêche

Profil des nouveaux chasseurs à l'île



LUC LAROCHELLE
luc.larochelle@latribune.qc.ca

Le coureur des bois

Les ailes du bimoteur touchaient quasiment la cime des épinettes quand ils ont entrevu pour la première fois l'île dont ils rêvaient depuis des mois. Un plafond au ras du sol et la pluie les attendaient pour leur baptême à Anticosti.

Linda Bélanger et son conjoint Réal Crête, de Coaticook, ont le profil des nouveaux clients courtisés par la Sépaq. Cette dernière a élargi sa gamme de produits destinés aux Québécois de la classe moyenne pour compenser la baisse de la clientèle plus aisée provenant traditionnellement des États-Unis, qu'éloignent la récession et la vigueur du dollar canadien.

Elle est employée de commerce, lui, d'une usine. Favorisé par le tirage au sort, le couple Bélanger-Crête s'est récemment offert un voyage de chasse à l'île d'Anticosti pour 1500 \$/personne (incluant le billet d'avion qui représente le tiers du



LA TRIBUNE, LUC LAROCHELLE

Trois chasseurs de la MRC de Coaticook, Linda Bélanger, son conjoint Réal Crête, un frère de ce dernier, François, ainsi qu'un ami de la région de Montréal, Jean-Marc Hébert (à gauche), ont récemment vécu leur baptême à Anticosti dans la pluie et le brouillard. Ils sont rentrés malgré tout comblés.

prix), soit à peu près l'équivalent de ce que débourse à lui seul un chasseur choisissant un forfait plus huppé.

«Nous n'aurions pas eu les moyens de venir au gros tarif. Même si nous étions en chalet rustique, j'ai été impressionné par le niveau de confort avec l'éclairage, le frigo et la pompe à eau fonctionnant à l'énergie solaire. J'ai vécu des voyages au caribou dans des installations beaucoup plus rudimentaires»,

relate M. Crête.

Un des frères de ce dernier, François, habitant également l'Estrie, ainsi qu'un ami de la région de Montréal, Jean-Marc Hébert, complétaient le quatuor de chasseurs.

«Avec la pluie et la visibilité réduite, sans guide, nous avons dû travailler fort. Une récolte de sept chevreuils sur une possibilité de huit, c'est tout de même satisfaisant», juge l'aîné du groupe.

«Les résultats auraient sûrement été meilleurs dans des conditions plus favorables. Néanmoins, je considère en avoir eu pour mon argent», témoigne quant à lui Jean-Marc Hébert.

«Ma seule déception est de ne pas avoir eu la chance de voir de gros mâles. Comme j'ai trouvé de belles cornes, c'est la preuve qu'il y avait des spécimens intéressants dans notre secteur. On quitte Anticosti en souhaitant y revenir», salive encore Réal Crête.

Notre groupe de huit chasseurs a rencontré les mêmes difficultés au cours de cette grisaille persistante. On dénombrait 12 mâles dans notre récolte de 16 cerfs mais seulement quatre étaient mûres et un seul avait un panache de rêve. Un constat aidant à doser les attentes lorsque des conditions aussi peu favorables sévissent ici en Estrie avec une densité en nette régression, quatre à cinq fois moins élevée que les 21 cerfs/km² de l'île d'Anticosti.

«Je suis moins maniaque de chasse que les gars, ce qui ne m'a pas empêché de savourer pleinement mon voyage, pour le calme et la tranquillité. Une surprise nous attend au bout de chaque sentier. Je souhaite

à tous les Québécois de pouvoir s'offrir Anticosti au moins une fois dans leur vie», confiait Mme Bélanger au terme de son périple.

////

Supportée par une équipe de stagiaires, la Sépaq a entrepris l'été dernier l'installation d'une signalisation numérotée dans chacun des sentiers recommandés aux chasseurs.

«Même si de plus en plus de clients arrivent équipés de GPS, nous nous efforçons d'accroître l'autonomie des chasseurs qui veulent s'aventurer en forêt de manière à ce qu'ils puissent le faire en toute sécurité. À l'île, il y en a pour tous les goûts», commente le directeur de Sépaq Anticosti, Dave Boulet.

Les statistiques devraient cependant convaincre les chasseurs de garder un œil particulièrement attentif aux heures névralgiques sur les endroits à découvert, où la repousse est plus abondante. La moitié des 9000 cerfs abattus chaque année à Anticosti est récoltée le long des chemins (26 %) ou dans un bûché (27 %).

La Sépaq consacrera au cours des prochaines années des sommes colossales pour faire tomber l'écran végétal constitué de jeunes épinettes en rangs serrés le long des 700 km de routes et de chemins secondaires de son territoire afin que le regard des chasseurs porte. Ce sera un gros plus.

Premier match de basket collégial AA pour les Barons



COLLABORATION SPÉCIALE

La nouvelle équipe masculine de basket-ball collégial AA des Barons du Séminaire de Sherbrooke a disputé sa première partie, vendredi dernier, au gymnase du Séminaire. Les champions en titre dans la catégorie AA, les Diablos de Trois-Rivières, étaient en ville pour l'occasion. Malgré une bonne prestation, surtout au quatrième quart où les Barons ont même réussi à prendre les devants, les locaux se sont finalement inclinés 72-62. Charles-Olivier Audet (15 points), Vincent Frappier (11 points) et Simon Gagnon (9 points) ont bien fait. Plus de 200 personnes étaient présentes pour ce premier match. Le recteur et directeur général du Séminaire de Sherbrooke, André Métras, le directeur des sports, Philip Kyle, et Claire Beaudoin, directrice du collégial, étaient sur place pour faire la mise au jeu protocolaire de ce premier match. Les Barons disputent leur prochaine rencontre ce dimanche, à 16 h 30, alors qu'ils accueilleront le Collège Lafleche de Trois-Rivières.

Comme le bon vin...

Richard Adam ne semble pas vouloir ralentir même s'il vient de franchir le cap de la cinquantaine. À preuve, sa récente victoire en classe A au Tournoi annuel de la Cité où il lui a fallu revenir de l'arrière pour vaincre le jeune Adam Doyon Blondin, 3-6, 6-4 et 6-3, dans une finale qui a duré près de trois heures. En classe B, le jeune Vincent Lefebvre, âgé de 11 ans, a surpris en gagnant le premier set 6-3, mais le vainqueur Armélien Perez a su utiliser sa vitesse et son coup droit pour gagner les deux autres sets, 6-3 et 6-3, ainsi que le tournoi. Sur la photo, Alexandre Desmarais, du Club de tennis de Sherbrooke, a présenté le trophée à Richard Adam en présence d'Adam Doyon Blondin et de Vincent Lefebvre.



COURTOISIE DE FRANÇOIS LEFEBVRE

De nouveaux champions

Le Sherbrooke Open en double a récemment couronné ses champions, Miguel Bégin et Jean-François Aubin, qui ont vaincu, 7-5 et 6-3, Pierre Ouzilleau et Jean-François Duplessis dans une finale qui a présenté un excellent niveau de jeu. François Lefebvre et Mario de Lafontaine, du Centre récréatif Rock Forest, ont tenu à féliciter les deux équipes finalistes.



COURTOISIE DU CENTRE RÉCRÉATIF ROCK FOREST

Valérie Lambert vise la finale du 500 m

PIERRE TURGEON
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La vraie saison de compétitions commence en fin de semaine pour la Sherbrookeoise Valérie Lambert et ses coéquipiers de l'équipe canadienne de patinage de vitesse sur courte piste qui participeront à la première tranche du circuit de la Coupe du monde, présentée à Montréal à compter de demain.

Valérie Lambert en sera à une première participation à une épreuve de la Coupe du monde à Montréal. «J'en ai fait une à Québec, mais ce sera ma première à Montréal sur une glace (celle de l'aréna Maurice-Richard) que je connais bien puisque je m'y entraîne à tous les jours», confie l'athlète sherbrookoise qui étudie maintenant dans la métropole.

«Il devrait y avoir du monde, ça va être intéressant parce que plus il y en a, plus j'aime cela. Quand la foule crie pour toi, ça donne une énergie supplémentaire», ajoute celle qui patinera sur deux distances, soit le 1000 m, samedi, et le 500 m, dimanche.

Valérie Lambert se présentera à l'aréna Maurice-Richard en santé et en grande forme, elle



COURTOISIE

À sa première Coupe du monde à Montréal, la Sherbrookoise Valérie Lambert vise une participation à la finale du 500 m, son épreuve de prédilection.

qui n'a que deux compétitions à son horaire d'ici les épreuves de la seconde sélection canadienne, en janvier prochain. Elle participera également à la tranche de la Coupe du monde disputée une semaine plus tard à Québec.

«Depuis les essais de Calgary à la fin de septembre, on s'est entraîné uniquement en fonction de ces deux épreuves de la Coupe du monde. Après la compétition de Québec, on reprend l'entraînement en vue de la sélection de

janvier», explique-t-elle.

À Montréal, en fin de semaine, Valérie Lambert vise une participation à la finale du 500 m, son épreuve de prédilection. «Une fois en finale, il ne reste qu'une fille à battre pour accéder au po-

dium.» Mais elle ne connaît pas vraiment ses rivales, à part ses coéquipières Marianne St-Gelais, Valérie Maltais, Marie-Ève Drolet, Marie-Andrée Mendes-Campeau et Jessica Hewitt.

« Quand la foule crie
pour toi, ça donne une
énergie supplémentaire. »

«Je n'ai participé à aucune Coupe du monde l'an dernier. En fait, ma dernière remonte à février 2009, en Allemagne, et les filles ne sont pas toujours les mêmes.»

Valérie ne sera pas seule à Montréal. Bien sûr, elle attend tous les membres de sa famille et probablement quelques amateurs sherbrookoïsis, mais elle pourra surtout compter sur la présence de son copain Guillaume Bastille, lui aussi qualifié pour les deux tranches canadiennes de la Coupe du monde. Les patineurs canadiens n'apprendront qu'aujourd'hui les distances qu'ils patineront en fin de semaine. «Habituellement, on se complète bien, moi je fais les sprints et lui généralement les longues distances.»

[illegible]

Leblanc absente du Championnat mondial junior

SHERBROOKE — La Sherbrookoise Maude-Aimée Leblanc ne participera pas au Championnat mondial amateur féminin, qui se déroulera à Buenos Aires, en Argentine, du 20 au 23 octobre. Elle n'a pas été sélectionnée par Golf Canada, qui a plutôt choisi Sara-Maude Juneau, Jennifer Kirby et Christine Wong pour représenter le Canada à cette compétition mondiale qui est la plus importante du golf amateur féminin. Il y a deux ans, Maude-Aimée Leblanc avait été la meilleure joueuse du Canada, elle qui avait récolté une quatrième place au classement cumulatif individuel, aidant le Canada à se classer quatrième également. Pourtant, Leblanc a été l'une des meilleures golfeuses de la NCAA, lors de la dernière année, aidant même Purdue à gagner le premier championnat national de golf de son histoire, le printemps dernier. Leblanc n'avait pas reçu non plus d'invitation à participer à l'Omnium canadien CN 2010.

— Sébastien Lajoie

Bol d'or : le maire Sévigny président d'honneur

SHERBROOKE — C'est le maire de Sherbrooke, Bernard Sévigny, qui assumera la présidence d'honneur du 35^e Bol d'or, réunissant les meilleures équipes de football de la Fédération québécoise du sport étudiant.

Tout comme l'an dernier, l'événement sera présenté sur les terrains du Collège Champlain et du Cégep de Sherbrooke. Cette année, l'événement se tiendra du 12 au 14 novembre.

«Le football est un sport qui connaît un essor extraordinaire à Sherbrooke, a indiqué M. Sévigny en rappelant que Sherbrooke possède deux équipes universitaires, deux équipes collégiales, une panoplie d'équipes dans les catégories benjamin, cadet et juvénile ainsi que des équipes civiles.» «Accueillir le Bol d'or, c'est recevoir chez soi la grande fête du football québécois et encourager les centaines de joueurs, instructeurs et parents qui contribuent tous, de près et de loin, à cette grande fête du football», a déclaré le maire de Sherbrooke.

Rappelons que la finale juvénile AAA se tiendra le vendredi 12 novembre à 19 h 30, celle du collégial AAA le samedi à 13 h, celle du collégial AA première division le samedi à 19 h 30 et, finalement, celle du collégial AA 2^e division le dimanche à 13 h. Le Coulter Field accueillera les finales juvénile AAA et collégiale AAA tandis que le parc Sylvie-Daigle sera l'hôte du collégial AA division 1 et 2.

— La Tribune

Les Yankees encore en vie

Ils évitent l'élimination grâce à une victoire de 7-2 sur les Rangers

RONALD BLUM

THE ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — CC Sabathia a lancé comme un champion et les Yankees de New York retournent au Texas. Ce qui est mieux que de rentrer à la maison.

Nick Swisher et Robinson Cano ont frappé des circuits consécutifs pour donner l'avance tôt dans le match aux Yankees, qui ont évité l'élimination en battant les Rangers du Texas 7-2, hier, mais ces derniers mènent la série de championnat de la Ligue américaine 3-2.

«Nous sommes où nous devons être», a dit Swisher.

Sabathia s'est repris après avoir été erratique dans le premier match de la série. Il a évité les ennuis contre Josh Hamilton et les dangereux frappeurs des Rangers. Nelson Cruz a quitté tôt dans le match après s'être blessé au tendon du jarret. La veille, Mark Teixeira des Yankees s'était aussi blessé au tendon du jarret et il ratera le reste des séries. Curtis Granderson a également claqué une longue balle en huitième pour les Yankees et a produit deux points au cours du match.

«Avant de perdre trois matchs de suite, nous en avons gagné quatre consécutifs, avait rappelé à ses joueurs le gérant des Yankees, Joe Girardi. Pensons simplement à demain. Gagnons le match demain.»

Les deux équipes retourne-



Jorge Posada (un point produit), Derek Jeter et Robinson Cano (un circuit) se félicitent après la victoire des Yankees, hier, réduisant l'écart à 3-2 dans la série les opposant aux Rangers du Texas.

ront donc au Texas afin de terminer leur série quatre de sept. Lors du match numéro six, Phil Hughes sera le partant des Yankees, champions en titre de la Série mondiale, et il affrontera Colby Lewis. Les deux lanceurs s'étaient affrontés lors du match numéro deux et les Rangers l'avaient emporté 7-2.

«C'est bien. Nous retournons chez nous, a dit Lewis. Nous devons gagner un des deux

matchs.»

Les Rangers, qui n'ont jamais atteint la Série mondiale en 50 ans d'histoire, sont donc toujours à une victoire d'y parvenir. Si les Yankees veulent battre les Rangers, ils devront éventuellement battre la vedette Cliff Lee, qui devrait amorcer le septième match contre Andy Pettitte.

«Qui parle de Cliff qui va lancer dans le match numéro sept? a dit le voltigeur de droite Jeff

Francoeur. Nous devons gagner le match numéro six.»

Les Yankees tentent de combler un retard de 3-1 en séries pour la première fois depuis 1958. Depuis que la série de championnat est disputée sous le format quatre de sept, 24 des 30 équipes qui ont pris les devants 3-1 dans la série l'ont emportée.

«Des choses plus folles sont déjà arrivées», a rappelé

Swisher.

Les Yankees ont pris les devants 3-0 en deuxième contre C.J. Wilson, qui semblait être ennuyé par la texture du monticule. Jorge Posada et Granderson ont produit un point chacun à l'aide de simples. Un autre coureur a croisé le marbre à la suite d'une erreur au champ doit de Francoeur.

Wilson a effectué 93 tirs, dont 48 étaient des prises, et a concédé six points — cinq mérités —, six coups sûrs et quatre buts sur balles en six manches. Les Rangers ont perdu pour la première fois en six rencontres à l'étranger depuis le début des séries.

Uribe joue les héros pour les Giants

Juan Uribe a mis fin au match à l'aide d'un ballon sacrifice contre Roy Oswalt après un retrait en neuvième et les Giants de San Francisco ne sont plus qu'à une victoire de la Série mondiale, puisqu'ils ont battu les Phillies de Philadelphie 6-5, hier, pour prendre les devants 3-1 dans la série de championnat de la Ligue nationale.

Aubrey Huff a claqué un simple après un retrait en neuvième et a atteint le troisième coussin à la suite d'un simple de Buster Posey, son quatrième du match. Uribe a frappé la balle loin dans la gauche.

Les Phillies, deux fois champions en titre de la Nationale et l'équipe avec la meilleure fiche dans les majeures cette saison, se retrouvent soudainement à une défaite de l'élimination. Ils enverront Roy Halladay au monticule lors du match numéro cinq, ce soir. Il affrontera Tim Lincecum dans cette reprise du match numéro un, remporté par les Giants.

« Samuel a bien fait de patienter » — Bolduc

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Même s'il a dû attendre cinq semaines avant de se dénicher une place avec les Giants de New York, Samuel Giguère devrait être en mesure de bien s'adapter avec sa nouvelle équipe, estime son

ancien entraîneur du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, André Bolduc.

Bolduc dit avoir reçu le coup de fil de Giguère mardi à l'effet qu'il avait été engagé au sein de l'équipe d'entraînement des Giants.

Certes, le fait que Giguère n'ait pas joué un seul match

depuis le début de la saison ne l'avantage pas à court terme, mais connaissant le sérieux que Giguère accorde à sa condition physique, cela devrait lui permettre de se démarquer, croit Bolduc.

Autre avantage pour le receveur de passes sherbrookoises: sa capacité à assimiler le livre de

jeux des Giants.

«C'est sûr qu'il va devoir l'apprendre rapidement, mais comme il a joué avec les Colts et que les Colts ont le livre de jeux le plus volumineux de la NFL, cela ne devrait pas lui poser trop de problèmes», estime Bolduc.

Quant à savoir si, selon lui, Samuel Giguère a des chances

de se tailler une place au sein de l'équipe régulière d'ici la fin de la saison, Bolduc croit que les chances sont réelles.

«Les Giants ont six receveurs et ils en habillent cinq à chaque match. Quand on sait que les blessures sont monnaie courante à cette position, je pense qu'il y a tout lieu d'être optimiste.»

Rypien suspendu indéfiniment après avoir bousculé un partisan

CHICAGO, Ill. — L'attaquant Rick Rypien, des Canucks de Vancouver, a été suspendu indéfiniment pour avoir agrippé un partisan pendant le match face au Wild à St. Paul, mardi soir.

L'incident est survenu alors que Rypien retraissait au vestiaire, ayant reçu une double mineure pour rudesse et une inconduite de 10 minutes.

Avant de descendre dans le tunnel, Rypien a fermement agrippé un partisan du Wild qui applaudissait, tout près de la barrière. Son coéquipier Manny Malhotra l'a rapidement fait reculer, tandis que le partisan a dû quitter son siège et discuter avec les agents de sécurité.

Rypien rencontrera le préfet de discipline de la LNH, Colin Campbell, qui décidera ensuite de la longueur de la suspension.

S'il n'avait pas la moindre intention de s'immiscer dans le rôle de préfet de discipline de la LNH, Hal Gill a toutefois reconnu qu'il est parfois difficile de faire abstraction aux insultes essuyées pendant les parties.

«Vous seriez surpris de savoir tout ce qu'on se fait dire pendant un match et la façon dont on se le fait dire. Nous devons ériger un mur pour éviter d'être atteints par ces remarques, mais des fois, c'est difficile. Les nouveaux édifices sont mieux conçus en matière de sécurité, mais quand un joueur retraite au vestiaire, il devrait toujours y avoir un tunnel de sécurité il me semble. Mais bon, bousculer un partisan, c'est dangereux», a plaidé Hal Gill après l'entraînement du Canadien.

— La Presse Canadienne et La Presse

Jérôme Blais se relève

SHERBROOKE — Le Sherbrookoise Jérôme Blais a disputé une deuxième ronde un peu plus solide, hier, à Kannapolis, en Caroline du Nord, dans le cadre de la première des trois premières rondes de qualification menant à la PGA. Il a en effet disputé une deuxième ronde de 70, ce qui lui a permis de grimper au 56^e rang de son groupe de sélection. Sa première ronde de 76 lui fait encore mal, lui qui doit terminer parmi les 23 premiers joueurs de son groupe afin de passer à l'étape suivante.

Keven Fortin-Simard, quant à lui, a joué la normale (72) à sa deuxième ronde et il se retrouve en 22^e position, lui qui joue au Stonebridge Ranch Country Club de McKinney, au Texas. Seulement les 18 premiers passeront à l'autre étape.

— Sébastien Lajoie

ENTENTE À DEUX VOLETS AVEC LES PREDATORS

Steve Bégin déçu mais soulagé

RICHARD LABBÉ

MONTREAL — Pour Steve Bégin, ce n'était certes pas le scénario prévu: un contrat d'un an pour 550 000 \$, une entente à deux volets, le ballottage, puis direction Milwaukee, dans la Ligue américaine de hockey.

Et pourtant, ce scénario est la nouvelle réalité de Bégin, qui a accepté ce contrat d'une seule saison avec les Predators de Nashville. S'il n'est pas réclamé au ballottage aujourd'hui par une autre équipe de la Ligue nationale, Bégin prendra la direction de Milwaukee, où il jouera avec les Admirals afin de retrouver la forme.

Son premier match avec les Prédateurs, Steve Bégin ne sait pas trop quand il va le jouer.

«C'est certain que je ne m'attendais pas à ça, a reconnu le joueur de 32 ans lors d'une entrevue téléphonique. Quand ça fait huit ou neuf ans que tu joues dans cette ligue, tu penses que tu vas mériter un contrat à un volet, qui te garantit ton salaire de la Ligue nationale. J'aurais aimé pouvoir trouver mieux, mais c'est ça qu'on m'a offert. On remarque qu'il y a une tendance à travers la ligue,



ARCHIVES, LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Steve Bégin (à gauche) a signé un contrat d'un an avec les Predators de Nashville, une entente à deux volets qui s'avérera sa dernière option. Les Bruins, avec qui il s'alignait la saison dernière, avaient bien signifié leur intérêt, mais n'ont jamais pu y donner suite compte tenu du plafond salarial.

on voit que les équipes aiment mieux faire confiance aux plus jeunes. C'est comme ça que ça fonctionne.»

En fait, le premier choix du joueur québécois était un retour à Boston, là où il a fièrement porté le chandail des Bruins la saison

dernière. Les Bruins lui ont signifié leur intérêt, mais n'ont jamais pu lui faire une place en raison du plafond salarial.

Le mois dernier, Bégin a reçu quelques invitations pour des camps d'entraînement, mais a préféré attendre avant de bouger. L'offre des Predators était sa dernière option.

«Je ne sais pas quand je vais me joindre à eux. Là, je m'en vais à Milwaukee en espérant revenir dans la Ligue nationale au plus vite. Les dirigeants des Predators ne m'ont rien dit, on va voir à partir de là. Tout ce que je sais, c'est qu'il y a des blessés à Nashville, c'est pour ça qu'ils m'ont passé un coup de fil. Je suis quand même soulagé, ça faisait longtemps que j'attendais.»

Bégin reconnaît qu'il aurait peut-être dû accepter une autre offre au cours de l'été. «Mon agent et moi, on a pris une chance, on a décidé d'attendre un peu, on s'est peut-être tiré dans le pied», avoue-t-il.

La saison dernière à Boston, le joueur de centre touchait 850 000 \$. Il avait conclu sa saison avec une récolte de 14 points en 77 rencontres. Bégin a commencé sa carrière chez les Flames de Calgary en 1997, avant de se joindre au CH en 2003.

(La Presse)

Le conseiller de Gill prêt à jaser contrat

LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Le conseiller du défenseur Hal Gill prêterait grandement l'oreille advenant que le directeur général du Canadien, Pierre Gauthier, le contacte prochainement afin d'entamer des négociations contractuelles.

Mark Witkin, un agent basé à Boston, a confié, hier, n'avoir eu aucune amorce de discussion sur le sujet avec Gauthier.

«La saison ne fait que commencer, mais si le Canadien veut initier des pourparlers, je serai plus que ravi d'écouter. Je ne demanderais pas mieux même que de recevoir un appel», a affirmé Witkin, au cours d'un entretien avec La Presse Canadienne.

«Hal apprécie de jouer à Montréal. C'est son souhait le plus cher d'y rester.»

Plus tôt, dans le vestiaire de l'équipe au Complexe sportif Bell de Brossard, Gill n'a pas caché son désir de parapher une nouvelle entente avec l'équipe.

«J'espère signer un nouveau contrat avec le Canadien», a souligné l'Américain, en nous référant à son conseiller afin de savoir de quoi il en retournait.

On parle beaucoup, chez le Tricolore, des négociations contractuelles à venir avec Andrei Markov. Le défenseur vedette pourrait obtenir le statut de joueur autonome sans compensation à la fin de la saison. Son cas représente assurément le dos-

sier prioritaire sur le bureau de Gauthier. Mais le DG devra décider si Gill, qui écoule la deuxième saison du contrat de 4,5 M \$ US, figure dans les plans de l'équipe après cette saison.

Le géant défenseur, âgé de 35 ans, vaut son pesant d'or, à un salaire annuel de 2,25 M \$ US. Fiable et particulièrement utile en infériorité numérique, ce boute-en-train est apprécié de ses coéquipiers et de l'entraîneur Jacques Martin, qui ne tarit pas d'éloges à son endroit.

Il sera intéressant de voir si on tient à garder intact l'efficace duo qu'il complète avec Josh Gorges depuis la saison dernière.

Gorges, qui représente une aubaine à un salaire de 1,3 M \$ US

cette saison, en est aussi à sa dernière année contractuelle. À l'âge de 26 ans, il pourrait se prévaloir du statut de joueur autonome avec compensation.

Contrairement à son prédécesseur Bob Gainey, Gauthier n'est pas fermé à l'idée d'entamer des pourparlers en cours de saison avec des patineurs qui écoulent leur dernière année de contrat.

Gorges, qui souhaite ardemment ne pas quitter le Canadien, se dit à l'aise avec «l'approche Gainey». «D'un commun accord, nous avons jugé préférable de patienter jusqu'à la fin de la saison avant d'aborder ce que l'avenir me réserve ici», a réitéré Gorges, hier.



HAL GILL

Un rêve de p'tit gars du Shermont

Olivier Magnan-Grenier sera en uniforme pour les Devils ce soir au Centre Bell

SÉBASTIEN LAJOIE
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

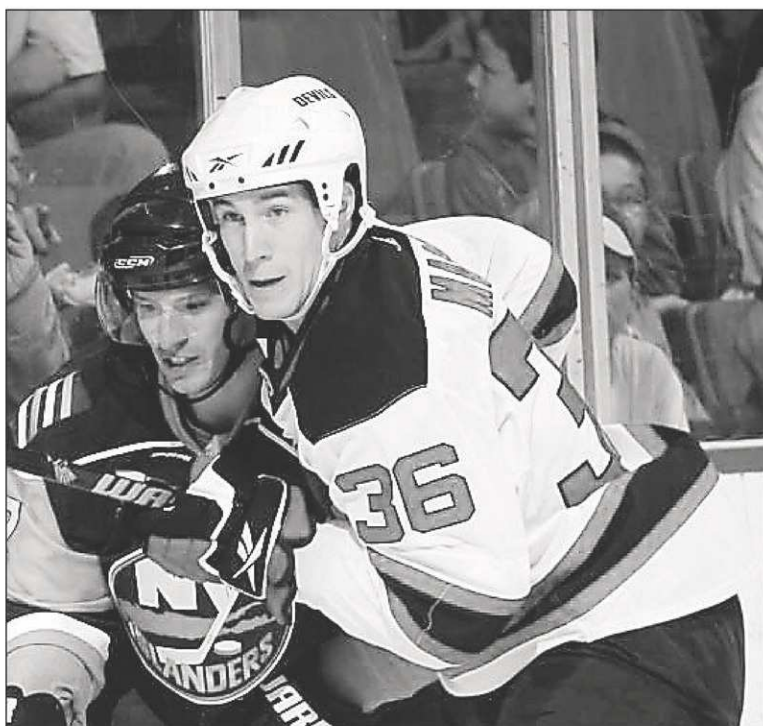
SHERBROOKE — À 24 ans, Olivier Magnan-Grenier réalisera un rêve, ce soir, alors qu'il patinera sur la glace du Centre Bell dans l'uniforme des Devils du New Jersey. Un rêve que plusieurs croyaient impossible mais que le principal intéressé n'a jamais perdu de vue.

Magnan-Grenier et les Devils sont arrivés hier soir à Montréal, en prévision du duel de ce soir. Déjà, parents, amis et médias montréalais voulaient tous lui parler.

Amorcer sa carrière dans la LNH à Montréal, pour un Québécois, ce n'est pas rien. «C'est vraiment *l'fun* et j'en profite au maximum. Je ne pouvais pas espérer un meilleur *timing* pour commencer dans la grande ligue. Être Québécois et commencer à Montréal, c'est le rêve!» a indiqué le jeune homme.

Un rêve, donc, dont il n'a jamais douté. Celui qui a fait son hockey mineur à Sherbrooke, sous les couleurs du Shermont, n'a jamais perdu espoir de percer.

«Je n'ai jamais abandonné, j'y ai toujours cru. Et pourtant, la recette est simple; travailler et encore travailler tous les jours. J'étais sûr que ça allait payer un



LIFE.COM

L'ex-Cantonnier Olivier Magnan-Grenier n'a jamais perdu de vue son objectif: faire le saut dans la grande ligue, et c'est ce soir contre le Canadien au Centre Bell que ça se passe.

jour. Et je suis jeune; à 24 ans, si ça ne marche pas ici, j'aurai une chance ailleurs», a indiqué celui qui a été repêché par les Devils, en 2006 (5^e ronde, 148^e au total).

Magnan-Grenier a fait son parcours vers la Ligue natio-

nale de hockey un peu sous le radar des médias québécois et du public en général.

Mais pour les joueurs et entraîneurs qui l'ont côtoyé au fil des ans, pas de doute, le jeune homme avait certains atouts

qui le distinguaient du lot. Des atouts qui ont rapidement sauté aux yeux de l'entraîneur Judes Vallée, qui l'a eu sous ses ordres, avec les Cantonniers de Magog, au début des années 2000.

«Être Québécois et commencer à Montréal, c'est le rêve !»

«Je crois qu'Olivier est un très bel exemple pour tous les jeunes joueurs de hockey de notre région. Il s'est entraîné avec nous, les Cougars, avant le début de la saison, et mes joueurs étaient tellement contents de voir qu'il avait été rappelé par le grand club, cette semaine», a indiqué Vallée.

C'est un peu ce dernier qui est à l'origine de la percée de Magnan-Grenier vers la LNH. Sans trop le savoir, il lui a permis d'exploiter un potentiel que le jeune homme croyait jusqu'à inaccessible.

«À l'époque, on a eu des blessés à la ligne bleue des Cantonniers. Olivier était alors un joueur de 3^e ou de 4^e trio. Je lui ai proposé de faire le changement et de devenir un défenseur. Ainsi, il aurait la chance d'être parmi les quatre meilleurs défenseurs de chaque

équipe dans laquelle il jouerait», s'est rappelé Vallée.

«Il a décidé de son propre chef de faire le changement. Sa grosseur et ses qualités physiques sont de bons atouts pour lui. Il est très fort et il s'est toujours donné à fond, car c'est un gars de caractère. Il a toujours démontré une belle attitude. On est très content pour lui.»

Olivier Magnan-Grenier a par la suite été repêché par Val d'Or, avant de terminer son séjour junior avec Rouyn-Noranda. Il a passé les quatre dernières années avec le club-école des Devils, à Albany (auparavant Lowell).

Pour l'instant, Magnan-Grenier ne sait pas ce que l'avenir lui réserve. Il ne sait pas s'il restera une semaine ou un mois avec les Devils.

«Ce sont mes performances qui dicteront tout ça, j'imagine. On ne m'a pas parlé de l'avenir, je ne sais pas trop ce qu'on me réserve. Je suis ici pour jouer au hockey et je vais me donner à fond afin de rester le plus longtemps possible. Si je fais le *job*, on ne sait jamais, je peux leur forcer la main.»

Ils seront plusieurs à regarder le jeune Sherbrookoise à l'œuvre, ce soir. Plusieurs personnes qui ont cru en lui, et ce, depuis longtemps.

Les Devils ranimeront-ils le jeu de Gomez ?

FRANÇOIS GAGNON

BROSSARD — Scott Gomez et Brian Gionta ne cassent rien en ce début de saison. Ils ont chacun un but et deux points à leur fiche personnelle. Des statistiques qui sont loin de faire contrepoids aux déboires du Tricolore (un but en 17 occasions) en attaque à cinq.

Après avoir évincé Benoît Pouliot de ce trio pour tenter une première relance par le biais de Travis Moen, l'entraîneur-chef Jacques Martin y va d'un deuxième survoltage en moins de deux semaines en insérant cette fois Tom Pyatt à la gauche de Gomez et Gionta.

Pyatt a cédé sa place à Mathieu Darche lors du match de samedi. Il passera donc de la galerie de presse à l'un des deux tríos offensifs du Canadien. Toute une promotion pour ce rapide patineur surtout reconnu pour la qualité de son travail sans la rondelle.

«Je ne m'attendais pas à ce genre de promotion», a reconnu Pyatt à son retour au vestiaire hier.

Une promotion qui ne l'empêchera pas de dormir cela dit.

«Je suis bien plus heureux et excité à l'idée de relever le défi qu'on me donne que nerveux face à lui.»

Occasion choisie

La relance de Scott Gomez et Brian Gionta est bien plus reliée à l'implication des principaux intéressés qu'aux efforts qu'entend déployer Tom Pyatt à leur côté.

L'entraîneur-chef Jacques Martin l'a d'ailleurs fait remarquer lorsque les journalistes ont pointé du doigt Benoît Pouliot et son incapacité à maintenir sa place avec Gomez et Gionta.

«Benoît Pouliot n'est pas plus responsable que les deux vétérans des ennuis de ce trio», a tranché Jacques Martin.

Lorsqu'un journaliste lui a fait remarquer que Scott Gomez avait reconnu candidement qu'il ne jouait pas à la hauteur des attentes, l'entraîneur-chef a vite réagi: «L'équipe qui lui a permis de faire le saut dans la LNH et de remporter la coupe Stanley

est en ville. L'occasion ne pourrait pas être mieux choisie pour lui et Brian de connaître un fort match. Ce serait un très bon dé-

part. Martin Brodeur a souvent du succès contre le Canadien. Nous pouvons espérer le même genre de performance inspirée

de la part de nos deux joueurs qui croisent leur ancienne équipe», s'est empressé de préciser Martin. (La Presse)

► **Prochain match local**

VENDREDI 22 OCTOBRE
20 HEURES | St-Georges

Billets VIP à gagner pour la tournée d'adieu de Guy Lafleur pendant le match.

saintfrancois.lnah.com
Billets en vente au Palais des sports et sur le réseau Admission.

NOTRE ÉQUIPE, NOTRE FIERTÉ

LNH

Avec vous depuis 50 ans

BRAULT & MARTINEAU

de 1960 à 2010

VENTE À 1/2 PRIX

Laveuse à chargement frontal de 4 pi³
6 programmes, 1100 tr/min, 3 niveaux de température, cuve en acier inoxydable
Livraison, ramassage et service gratuits

Sécheuse de 6,7 pi³
6 programmes, 4 niveaux de température, détecteur d'humidité, éclairage du tambour, porte réversible
Livraison, ramassage et service gratuits

13^{38\$}*/mois OU 669\$ Laveuse **4^{38\$}*/mois OU 219\$** Sécheuse
APRÈS RABAIS

Whirlpool

Rabais de 220\$
Rég.: 439\$



Achetez cette laveuse et obtenez*

cette sécheuse à

1/2

PRIX

Piédestaux 3,98\$/mois ou 199\$ ch.

Laveuse de 3,5 pi³
16 programmes, distributeur de javellisant et d'assouplisseur, cuve en acier inoxydable
Livraison, ramassage et service gratuits

Sécheuse de 7 pi³
11 programmes, 4 réglages de température, capteur d'humidité
Livraison, ramassage et service gratuits

9^{98\$}*/mois OU 499\$ Laveuse **3^{98\$}*/mois OU 199\$** Sécheuse
APRÈS RABAIS

MAYTAG

Rabais de 200\$
Rég.: 399\$



Achetez cette laveuse et obtenez*

cette sécheuse à

1/2

PRIX

PAYEZ EN

50

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*
SUR LES ÉLECTROMÉNAGERS[†] JUSQU'EN DÉCEMBRE 2014



Prix en vigueur du lundi 18 octobre au dimanche 24 octobre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Braault & Martineau Liquidation et aux Galeries du sommeil. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Achetez une laveuse sélectionnée et obtenez la sécheuse assortie à moitié prix. Détails en magasin. *Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	100\$	500\$	1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60\$	8,01\$	16,03\$

brauletmartineau.com

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

SHERBROOKE

Livraison gratuite 7 jours sur 7
Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



3950, boul. Josaphat-Rancourt
(Plateau St-Joseph)
Tél.: 819 562-4242 • 1 800 267-4240

